工商日報

中華民國僑委會登記證台敎新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central.
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部、採訪部、營業部、發行部、廣告部、總經理室、總辦事處
今日出紙三大張
零售每份港幣叁毫
（外埠版隔日寄大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

專截街頭行劫槍傷警員案 拘獲一疑犯

一疑犯今日在法庭提堂，詳情刊港聞版。

美參院共和黨領袖表示
蘇繼續空中試爆 美可能同樣恢復

【華盛頓六日美聯社電】美國會有勢力議員今日稱：假如蘇俄繼續在大氣層試爆核子武器，則美國亦將須恢復此種試驗。參議院共和黨領袖德克遜謂：甘迺迪總統昨日所頒佈恢復地底爆炸之命令，「并非意味吾人在稍後將不需要在大氣層試驗」。德克遜謂：「據吾所知，地底爆炸可能供用作科學資料，但在試驗之稍後階段中在大氣層試爆核子彈頭，可能是必需者。」參議員古柏謂：「假如蘇俄繼續在大氣層爆炸核子，則吾人可能發覺吾人具有照樣做之必要。」

【華盛頓五日美聯社電】美國會議員已於星期二日對甘迺迪總統恢復地下及實驗室核子試驗之決定，予以壓倒性之支持，各立法領袖，幾乎無例外地聲稱，此項決定，係由蘇俄恢復大氣層試驗之行動而引起，並支持加緊發展核子武器者。

【華盛頓六日美聯社電】美國原子科學家李普博士稱：甘迺迪總統下令舉行之第一批美國地下核子試驗，大概將是小型爆炸，包括供應步兵使用之核子武器以及改善地雷、魚雷及空對空飛彈等。不過李普對記者謂：該等試驗可能涉及挖洞洋洞以供試驗新設成之「發射兵」式核彈頭之用。彼謂：初期之試驗，將限於炸力未及十噸烈性炸藥之炸爆，以消除從該等爆炸中產生輻射塵之任何危險，蓋現時之試驗猶遠未夠也。李普謂：「各種戰術性爆炸，在低過相等於十萬噸烈性炸藥之爆炸力之爆炸，便可予試驗。」

蘇連續三次空中爆炸核子後
甘迺迪昨已下令 恢復地下試核爆

【華盛頓五日合衆國際社電】甘迺迪總統今天下令美國於本月某一時間，開始恢復地下及實驗室之核子試驗。甘氏稱：「吾人并無他途可供選擇。」甘氏係與政府及國會高級領袖舉行連串會商及自上週以來蘇聯進行第三次原子爆炸之後，採取此項行動。美國政府已於白宮發出此項宣佈之前，將此項決定通知英、法及西德政府。甘迺迪曾於事前與共和及民主兩黨國會領袖進行磋商。甘氏於終止自一九五八年十月起生效之自動停試期限之前，同時會與政府原子專家會商，以研究蘇聯恢復試驗所形成之威脅。甘氏宣佈美國將進行新之地下及實驗室之核子試驗，其宣佈之全文如下：「關於蘇聯政府之繼續試驗，余已於今天下令在實驗室及地下恢復並無輻射塵降落之核子試驗。吾人曾採取可由有理性之人士證明為正確之一切步驟，以終止一切核子試驗，吾人并無他途可供選擇。吾人所認為必要之行動。吾人在履行美國政府對其本國人民及其他自由國家之安全所負之責任時，已無他途可供選擇。吾人曾建議設法達成一項協議，以終止一切具有輻射塵之大多數國家之試驗，蘇聯政府拒絕此項建議，吾人亦不能不認為美國之新計劃，至九月九日為止，可否稱為一項有效之項計劃，仍屬有效。」宣新聞秘書薩林格稱：美國之核子儲存及其敵方核子軍力之……蘇聯恢復其核子爆炸之系統，現時係屬一完全具足之進步。」薩林格謂：……進一步之科學發展，可以獲得重大之……。吾氏指出，美國之新試驗將在何處進行，并不透露。大多數之地下試驗，係在內華達州舉行。蘇氏對其他問題，亦表示同意之大多數……

蘇俄作備戰狀 應轉入後備役官兵 一律延長服役時間

【莫斯科五日美聯社電】塔斯社稱：蘇聯政府本日下令原定轉入後備役之陸、海、空官兵繼續服役「至對德和約簽訂為止」。蘇共中央委員會和政府部長會議下此項命令，謂「北大西洋公約國家正用種種方法使國際局勢惡化，直接威脅蘇聯和其他社會主義國家，加緊軍備競賽，煽起戰爭心理，蘇聯迫得採取此項措施」云。蘇聯總理克魯契夫日前曾宣佈將採取增強蘇聯軍力的步驟。

【巴黎六日合衆國際社電】巴黎之世界日報今日稱，美國決定恢復有限度原子試驗……

澳洲火箭科學家稍料 英將有限度恢復試爆

【澳洲阿得雷德六日美聯社電】澳洲烏密拉火箭試驗場之若干科學家稱：英國將會恢復核子武器試驗，然而，英國否認將會恢復有限度之試驗。烏密拉火箭試驗場之宅管波斯維爾，今日未曾發表談話。

……以阻避免「核子敵許」。總頓已為其辯護。……又謂，柏林問題，此種理由定然增強美國將更難解決。該國不在蘇聯原子敵許下屈服之決心，但亦謂，克魯契夫旨在恐嚇中立國之計謀似在不能有助於解決柏林問題。大致上已告成功，……

杜魯門談稱 所謂輻射塵 乃屬「胡說」

【紐約六日路透社電】前總統杜魯門今日稱：輻射塵之說，乃屬「胡說」。渠于早餐前散步時，曾被記者問及渠是否贊成甘迺迪總統恢復核子試驗之決定。杜魯門答謂：「一在此環境下，渠除此已無別法。」杜魯門謂：「輻射塵之說，乃屬胡說。太陽每日所放出之輻射，比諸在一個地方放射百枚原子彈所產生之輻射塵還多。」

話。惟據有關試驗場方面及澳洲烏密拉斯塔武器研究所方面接近之其他人士，認為烏密拉試驗場上將會

對美恢復地下試爆 英表示同意

【倫敦五日路透社電】英外交部發言人今晚在此間稱：英國於「一即使安全之試驗亦美國決定恢復地下及實驗室試驗之後，不恢復核子試驗」……不予恢復」。

……行若干試驗。某官員稱：為該試驗場設計之工作，已使上述看法獲得佐證。

【倫敦六日路透社電】英國外交部發言人今日於此間稱：就蘇俄過來第三度於空中試爆核子武器之事而眼，美國決定恢復核子武器地下試驗，及決定於實驗室內恢復核子試驗，完全可以為人諒解。該發言人稱：英國目前未計劃恢復核子武器試驗。該發言人於今日稍後時對記者，記者則要求渠對美將恢復地下與實驗室試驗之事加以評，該發言人則發表談話如上。此間官員稱：英仍希望蘇俄同意勿在大氣層試爆核子武器。

【倫敦五日路透社電】英外交部發言人今晚在此間稱：英國已接獲美國決定（此項決定經由甘迺迪總統今晚在華盛頓予以宣佈）恢復核子試驗之通知，惟該發言人對此項決定，不願進一步加以評論。此間外交觀察家稱：鑒於蘇聯今天第三次核子試驗，此項決定并不令人驚異。惟甘迺迪總統聲明，美國之試驗將在「實驗室及地下」進行，而且將無輻射塵之降落。此項聲明，與蘇聯之決定恰成一顯明對照。若干觀察家稱：甘迺迪總統之不進行大氣層試驗及英首相麥美倫，於之建議，仍為有效。

兩三天內如吹西北風
台灣上空有輻射塵 如發現能危害人體 將採有效防禦措施

【台北六日中央社電】台灣地區如果於近兩三天內吹西北風，蘇俄在中亞細亞地區上空第二次和第三次核子試爆所散發出的放射塵，文將大量飄到台灣上空。台灣省氣象所副所長薛鍾彝說：台灣是在蘇俄試爆核子的地區的東南方，如果吹西北風，放射塵將順風而來，如果吹東南風，則風勢將使從西北來的放射塵，不致飛臨台灣上空。台灣在本月二日和三日都是吹西北風，因此帶來台灣上空放射塵的數數量，有顯著增加，但昨天吹的是東南風，高空中放射塵的數字，昨日沒有上升。

……不能從降水物中的含放射性的物，有極大的幫助。薛鍾彝指出：對大氣放射性降落物之檢測工作，台灣自本月二日到六日，離地面一點五公尺的空氣中，放射性含量逐漸增加，二日和三日每立方公尺各有一點二九蛇變數（即是放射數），四日一點七○，五日三點九○，六日五點五六蛇變數。他說：降水所含的放射性物質，可以直接人體內，緊接地面上大氣的放射性物質進入飲料水和食物，間接從動植物吸收，或被人人體外部接觸，雖然浮游空氣中的放射性微塵，對人體有些危害，但因為放射性塵物包含很多種的放射性物質，性質複雜，很難確定它的最大容許量，目前只有加強大氣放射性降落物檢測工作，如發現空氣中的放射性微塵，經由精密研究，到了危害人體的「一可能性」程度時，立即提出警告，由軍方和民防單位，採取有效的防禦措施。

南越共軍與柬埔寨軍 在邊境發生激戰 共軍一連長被柬埔寨軍俘獲

【柬埔寨首都金邊六日美聯社電】柬埔寨陸軍總部今日發出之公報稱：柬埔寨軍隊，曾於九月一日在該國與南越邊境地區內一批武器精良之南越共軍發生激戰。此批南越共軍估計約五百人。公報稱：柬軍用作誘敵之小隊擊斃共軍五十人，並俘獲共軍約十數名，包括一名叫黎丹東之尉官，乃共軍之連長。公報稱：東軍攻擊南越共軍之秘密營地後，即以戰鬥序列形式向東國——南越邊界挺進，至距邊界大約三百公尺之地，遇越共軍猛烈砲火。東軍還擊，雙方發生猛戰兩小時。其後，共軍在東軍自動武器與迫擊砲火猛射下被迫退過邊界縮入南越境內。在激戰中，柬軍陣亡七人，民兵陣亡一人。

【西貢六日路透社電】今日南越高級人士稱：昨日政府軍收復堤岸附近之哈遜巡邏站。自九月一日以來，共軍曾佔領該地。該站哈離西貢以北約五百里。

美國務院專家指出 不信蘇恢復試爆 係因受國內壓力

【華盛頓五日美聯社電】國務院之蘇俄問題專家，不相信外傳所謂蘇俄國內之反對派迫使蘇俄總理克魯契夫製造柏林危機及恢復核子試驗之說法。雖則一位權威人士曾暗示國內困難，又可能驅使克魯契夫走至嚴重邊緣，惟美國官員堅信此純屬一種揣測而已。此間一般相信共黨迫使要對西方採取強硬態度以及東德受到壓力，或比諸要在國內可能受到之壓力較為重大。

【莫斯科六日法新社電】今日塔斯社批評美國決定恢復地下核子試驗之時，謂美……

美宣佈實行恢復核爆後 內華達州試驗場 一切活動趨繁忙

【內華達州拉斯維加六日美聯社電】美國內華達州試驗場一按美國原子能委員會作「上之活動頻繁，美國不久將在此地恢復核子武器試爆工作。昨日，美國官方對系涉執行此宣佈所作準備之問題，一律答以「無可奉告」。同時，美國官方拒絕透露內華達試驗場將可準備就緒之快慢程度。此試驗場位於沙漠不毛之地，長四十哩，闊廿八哩，在拉斯維加市以北六十五哩，僱有工作人員二千三百人左右。美國總統甘迺迪宣佈將於本月內恢復核子武器試驗之核子試驗場，……建工程經已進行數日。美原子能委員會以多項工程批交私人承包商辦理，惟是拒絕透露刻正進行之工程如何。

對英美停試呼籲 蘇俄政府悍然拒絕

【莫斯科六日合衆國際社電】蘇俄政府之「消息報」今日稱：英美所發出禁止在大氣層試驗核子武器之呼籲，已「暴出地被拒絕」。該報抨擊甘迺迪總統及麥美倫首相所發出之呼籲，為「一種十分幽莽虛張聲勢」以及「一項欺詐求籤」。

南越訪問團 昨離台返國

【台北六日中央社電】越南國會議員訪華團已於今天上午離台北飛返西貢。該團在台灣的五天訪問，今下午結束了。他們曾晉見蔣總統。如何芝率領的五人訪華團，將可順利地統一。何國光復大陸後，越南成功。他說，中華民國反攻大陸必定華民國負東西核子談判國之主要責任。西方國家，尤其是美國，已執行一加深國際緊張局勢之政策。

最令你神怡

港九最新型一價百貨商店
瑞興公司
特別大減價
惠顧貨品 奉送贈券
英國名廠 捷乞麗 男童女童鞋
（總代理）

Start-rite

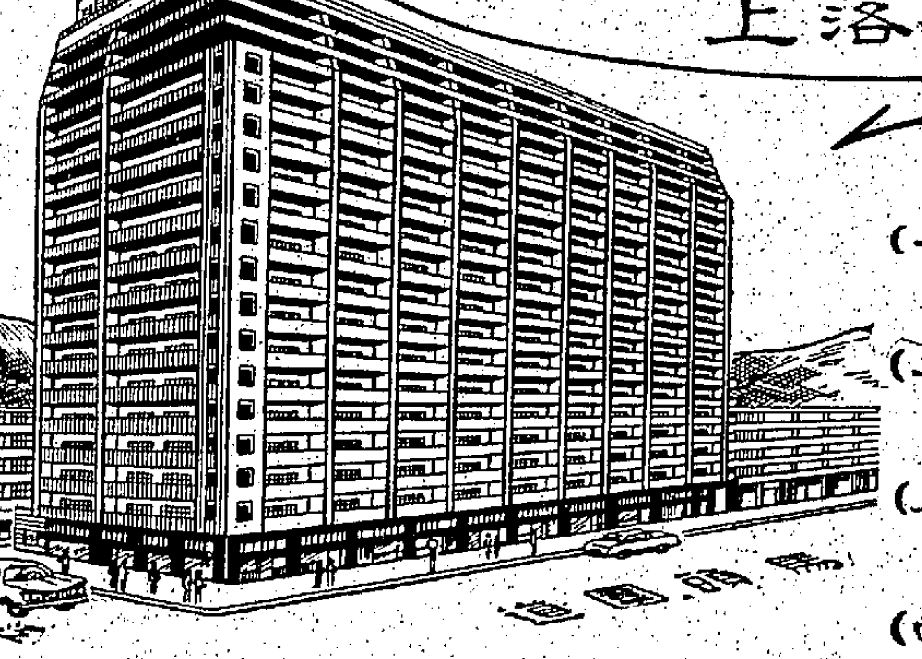
THE STEP AHEAD SHOES WITH A FITTING FOR EVERY FOOT

Start-rite shoes — the best friends growing feet ever have. Nature-shaped, with all the famous Start-rite foot health features. Choicest leather, toughest soles. Full range of width-fittings. Made to match all the wear and tear of harum-scarum school days.

種類多・尺碼齊・每對由$12.50起
意大利24吋衣飾公仔每個$29.50

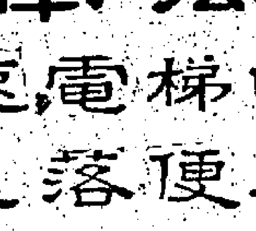
七喜大廈
九龍馬頭圍道二九八至三一二號
分層出售 每層由萬餘元起
分期付款
預售期內 九折優待 至本月底止
環境優美 怡神曠心 港海風光美景
交通利便 11號A.5號A.5號B.5號.6號C 巴士直達
詳細說明書 歡迎索閱

期年82
爽氣清風 南東向面
四部電梯快速
上落便利



洽購處
福華建業有限公司
(一)協成行 香港於仁行806室 電話25023 36741
(二)明川建築有限公司 香港華人行301室 電話26051 21196
(三)志盛建築公司 香港大道中65號二樓 電話37105 38140
(四)本大廈地盤 電話：824912
（業營常照假例）

日本發明 特效鼻約
鼻兒通
MINATO SYSTEM



在家治療 外噴約液 內服約丸 科學方法 安全速效 省錢省事 不用割治 毋須電療

日本鼻科專家森勝教授研究及臨床實驗，經二十年之創「鼻兒通」式 MINATO System 治療法，不論新久鼻病，如鼻塞、鼻漏、鼻炎、鼻水長流不止、鼻聲、頭暈、頭痛、失眠、健忘、呼吸困難、不思飲食以及一切鼻病所引起之痛苦，一經採用立見功效。鼻兒通式治法，確能根治。……在日本已治癒五萬人，……歡迎函索說明書。

東南亞總代理
古晉順安貿易公司
SHENG ON TRADING CO.,
162, Padungan Road,
KUCHING, SARAWAK

經售處
香港中環永春堂 人和中一○五號 電話四四三七九五
九龍廣仁堂 佐敦道十三號 電話六一六二五

丹杜蓮 皮膚水・膏・粉

中華大藥房 出品
止咳療肺露
白露仙

國際緊張聲中
尼赫魯昨飛抵莫斯科
老克謂盼能澄清局勢
中立國高峯會議昨宣佈閉幕

【莫斯科六日路透社電】克魯契夫今日稱：「為國與國間之和平起見，」並希望與印度總理尼赫魯在此間之商談，有助於澄清國際局勢。彼今日在莫斯科機場歡迎從伯爾格萊德抵達此間之尼赫魯時發表演說。此蘇聯總理謂：「為國與國間之和平計及為澄清國際局勢計，余相信尼赫魯此行及交換關於目前國際局勢最重要問題意見，將能導致蘇聯與印度兩國合作與親善之進一步發展。」克魯契夫與蘇聯主席布里什紐夫於較早之時，曾歡迎由伯爾格萊德乘另一架飛機前來之迦納總統恩克魯瑪。克魯契夫致詞歡迎尼赫魯時稱：尼赫魯此行強調蘇印兩方領袖接觸之重要。彼謂：「閣下前次蒞臨，迄今已有六年。吾人友誼之經得起時間考驗，此點使吾人深感滿意。」尼赫魯於答辭時稱：彼上次訪問蘇聯之後，無時不欲再來，特別是欲一見我國最近發生之各種大興革。

【莫斯科五日合衆國際社電】外交觀察家今日稱：當印度總理尼赫魯由伯爾格萊德會議抵達此間時，此印度領袖之意見，將為蘇聯總理克魯契夫所重視與珍惜。彼等謂：現可預料此明日抵此之尼赫魯，將以伯爾格萊德會議對蘇聯恢復核子試驗決定之反響通知克氏。而且，彼並將使得蘇聯官方對於甘迺迪與麥美倫兩人建議停止空中核子試驗一事之反應。此間之觀察家謂：在蘇聯目前舉行之一連串試驗未完畢之前，尼赫魯不致勸告克魯契夫停止核子試驗。

【伯爾格萊德六日合衆國際社電】非集團國家會議，今日上午一時十三分結束其馬拉松式秘密大會。此集會於昨日下午四時開始。預料與會之各代表團，將舉行一次短時間公開會議，宣佈最後公報內容。

中立國高峯會議聯合公報
力促甘迺迪與老克會談
建議聯國安排裁軍會議
促取消各國之外國基地
制定管制太空使用方案
強調柏林危機決不是地區性

【伯爾格萊德六日美聯社電】二十五個不屬任何集團國家之會議，今晨向美國甘迺迪總統及蘇聯總理克魯契夫兩人呼籲，請彼兩人會談，以拯救世界於有可能毀滅之中。各代表於此究夜商討彼等聯合公報各細節之後，始於今日上午二時舉行公開會議，並發出此項呼籲。此中立國外交部長巴林頓宣讀之呼籲稱：「本會議呼籲美國總統與蘇聯總理從速舉行會談，以消除戰爭及建立一種有保證之和平。在此核子武器時代，戰爭可能演至一種以前所不知之破壞程度，因此，本會議覺得戰爭必不可發生。美蘇兩國應即停止彼等之戰爭準備，切勿採取增加局勢緊張，而是採取談判之行動，直至彼等與世界其餘國家迫成完全裁軍與世界和平而後已。」此會議各代表在彼等宣言中表明其於呼籲甘—克兩人會談之時；「吾人不準備提出解決一切國際爭端，特別是兩大集團間糾紛之具體建議。但吾人必須注意各種無法迅速解決以避免發生嚴重後果之問題。本會議：㈠重申其支持第十五屆聯合國大會會議採納之殖民地區人民獨立之宣言。㈡要求立即停止採取任何武裝行動，以對付殖民地區之人民—此點特別針對法國在阿爾及利亞與葡萄牙在安哥拉之軍事行動。㈢反對其他國家之任何吞併目的。㈣認為阿爾及利亞人民「為自由、自決及領土完整之鬥爭」，乃正義與必需之戰爭，並建議以一切之支援給與阿爾及利亞人民。此公報（即是上述宣言）是於會議舉行為期五日之公開與秘密集會後發出。此次會議，在公開之言論上，各代表並無異見，惟在昨晚起草此公報之最後一次秘密會議中，顯然有意見衝突發生。據稱：各代表對於如何在公報上表示彼等對柏林問題及以色列與其他爭執事項之意見發生爭執。此伯爾格萊德會議之與會國家在此公報上並提出關於戰爭與和平問題之建議：㈠聯合國應即日召集或安排一次裁軍會議。㈡法國撤退其在突尼西亞之軍事部隊。㈢採取行動，務使剛果之悲慘事件不再重演。㈣取消各國之外國基地。倘此等基地為其國之人民反對。㈤制定由國際管制之太空使用方案，務使太空祇能供和平使用。㈥各大國應舉行談判並簽訂關於禁止持有及使用核子武器、細菌武器與一切有大毀滅性能武器之協定。此會議宣佈其對於柏林問題意見稱：柏林危機，「不是地區性而是將波及全世界之危機」。此會議促請與柏林危機有關之各方面不可使用武力。此聯合公報亦提及研究太空問題，並謂：「聯合國應有更健全之秘書處組織」，但未提及蘇聯之三頭建議，即是以一個由三人組成之團體以代替秘書長職務。此公報稱：參與此會議國家之承認中共者建議中共得加入聯合國。按：與會之各國多半承認中共，但非全體。

比塞大情勢又緊
法傘兵開槍
死傷卅餘人

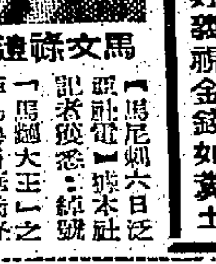
【突尼西亞首都突尼斯五日合衆國際社電】突尼西亞之比塞大市，於渡享「暗淡不安」之和平逾一月後，今日復再重燃事端。突國一可靠人士稱：法國傘兵於今晨向比塞大人開槍，使兩婦人及一名十二歲男童喪生，並使卅人受傷。先是，半官方性之突尼西亞通訊社稱：「死者一人，另有若干人受傷。」（法國軍事當局於巴黎證實比塞大方面有事故發生，[illegible]）

德共封鎖後
逃西柏林難民
每天仍有十人

【柏林六日合衆國際社電】有朋自東柏林涉逃入西柏林者，平均每日仍有十人左右，逃出之法，或由邊境之樓窗跳落東、西柏林邊境，或係涉過河流與池沼，或於晚間穿越共方在西柏林邊界所築之水泥磚墻。此數與在該道水泥磚墻築成前逃入西柏林之人數相比，有天淵之別，已使東、西柏林內馬林菲德大難民營之情形發生變化。以前，該營每日需先預備東德難民一千人以上，然後將之送往西德。

【柏林六日美聯社電】此間今日宣佈兩婦人與一幼童，由東柏林跳窗逃入西柏林之戲劇性故事。此一戲劇由一名廿一歲之西柏林青年導演，係在七名友人協助之下，使其妻子、年僅兩歲之兒子及其岳母逃出生天。東柏林共方將哥德爾街路西柏林美軍駐區之一方封鎖後，此青年之妻、兒與岳母被困於該街之一座屋宇內。此青年與其友人雖就消防員所用之救生網一個，於前晚出現該屋宇下。此青年之岳母先跳下，大約跳下十八或廿呎，降入救生網內，安然無恙。看守該列屋之一婦人，擬制止此青年之妻子與兒子跳窗，並高聲召喚共警。此青年沿排水管攀入屋內，將其叫喊之女人推開，而於共警由後門衝入之際，抱其兒子跳窗而出。此家人之姓名為何，西柏林警方未有透露。

菲華僑怪傑
馬文祿病逝
由小販奮鬥成百萬鉅富
急公好義視金錢如糞土


馬文祿遺照

【馬尼剌六日泛亞社電】據本社記者獲悉：綽號「馬鐵大王」之菲島華僑怪傑馬文祿，經於本月一日中午病逝。馬氏自小販起家，後為百萬鉅富，但急公好義，視金錢如糞土。渠在死前曾在中山醫院留醫，於數月前因患血栓症入院留醫，初頗見效，不久復發，不治。馬氏對於國民外交，尤有貢獻，與前菲總統麥格塞塞交誼深厚。[illegible]

美兩議員力促政府
勸說別國抵制中共
中共一直「試圖用槍打進聯國」……我們當然不會畏縮」

【華盛頓五日中央社專電】美國不應承認中共之進入聯合國，是不可避免的，而應該盡一切努力以勸說其他國家投票反對它。這是道格拉斯參議員，與隴東夫參議員，最近在一項名為「華府內人民的報導」的全國性廣播訪問節目中所採取的立場。這項由美國勞工聯合會暨產業職工大會主辦的在四百五十個電台播出的節目，在過去數天中，已有數百萬人聽到。道格拉斯參議員說：「中共當然是存在的，然問題是在於我們是否將支持中共進入聯合國，及美國是否應承認中共，對於這兩個步驟，我是全部反對的。」隴東夫參議員說：中共一直「試圖用槍打進聯合國」，他說：「我們當然不會畏縮。」他並說：取得中共同意釋放被囚的美國人民及其他諸如此類的事情，作為讓中共進入聯合國的條件，這將証明是一「徒勞」，因為中共並不遵守它的國際協定的承諾。

俄人奮起抗暴襲警署
四人被捕後昨判死刑
另有五人被判處十五年有期徒刑

【莫斯科六日美聯社電】「莫斯科晚報」稱：在蘇俄阿力山德洛夫城襲擊警察總部之四人罪名成立，已被法庭判決槍斃，另五名從犯則各被處十五年有期徒刑。上述被處死者，為過去三週來因襲擊警署被處極刑之第二批人。

【莫斯科五日法新社電】據今天悉：有四人將被判以死刑，另有五人，包括一位婦人在內，則被判以十五年徒刑，其罪名係襲擊莫斯科東北一百一十三公里之亞力山德洛夫城之民兵駐地。據莫斯科晚報今天稱：「此等罪犯」曾企圖干涉進行拘捕行動之民兵而未果。彼等於此項企圖宣告失敗時，復會設法由民兵駐地中釋放彼等之若干人員。八位男子及一位婦人，已於發動此項襲擊之後被捕。該報并未說明襲擊民兵駐地或審訊之日期。惟該報復謂：其中六人以前曾有犯罪記錄。

白宮發表聲明
歡迎蘇卡諾與基達
下週二訪問甘迺迪

【華盛頓六日美聯社電】白宮稱：甘迺迪總統歡迎兩個中立國家領袖之訪問，該等中立領袖為消除世界緊張，擬分別與甘迺迪及克魯契夫會商。白宮發表一項聲明，建議印尼總統蘇卡諾及馬里聯邦總統基達，可于下星期二訪問甘迺迪。

古巴指摘美國
訓練武裝人員
準備進攻古巴

【聯合國六日路透社電】古巴今日指摘美國訓練及資助之「武裝人員」，現正準備進攻古巴。古巴此項指摘，見於其致聯合國之一項備忘錄中。該備忘錄係解釋其于上月要求把此問題列入聯合國大會臨時議程內之理由。該備忘錄謂：美國在關達那木之行動，顯示在小國領土內之外國軍事基地，[illegible]。該備忘錄稱：祇因古巴決心加以抵抗，才把美國之侵略行動制止。

北約國統帥
訪問波昂
與阿丹拿會談

【波昂六日路透社電】今日政府發言人稱：北大西洋公約組織盟軍統帥諾斯達將于明日訪問波昂，與西德總理阿丹拿會商，彼等之商談內容未有公報，但據稱彼等將商談加強西德武裝部隊問題，諾斯達將作最後決定。

我貿易考察團
抵阿根廷首都
將締貿易協定

【阿根廷首都布宜諾斯艾利斯六日美聯社電】中華民國之一貿易考察團稱：中華民國將於明年派另一代表團來此，屆時中、阿兩國將訂一項協定。該考察團昨日下午在此與阿根廷官員會商之後稱：雙方曾充份交換意見，將會導致雙方貿易之擴大。該考察團稱：中華民國樂於向阿根廷購買玉蜀黍、小麥、羊毛、皮革等物，運輸雖為難題之一，惟是可以克服。該考察團已於昨日由此啟程赴智利首都聖地牙哥。

羅慕洛發表演說
列舉蘇俄罪行
警告美國勿受誘惑

【紐約六日美聯社電】菲律賓駐美大使羅慕洛，把柏林危機歸罪於克魯契夫，并警告美國人民勿為甘言所誘惑。渠在退伍軍人午餐會上發表演說謂：「誰對柏林問題訂定一個最後期限，以及因而引起柏林危機？誰宣佈製造超級氫彈？誰對世界公然威脅？誰試圖破壞以及癱瘓聯合國？誰人先行恢復核子試驗？答案至為明顯，以及在此時吾人應當面對事實，勿為甘言所誘」。

廣島議會通過決案
抗議蘇試核爆
日政府勸美勿恢復試驗

【廣島六日合衆國際社電】廣島市議會昨日通過一項議案，強烈抗議蘇俄恢復核子試驗。該議決案稱：「作為世界上原子彈第一批受害者，廣島市民不能贊成蘇俄之恢復核子試驗，吾人希望及早簽署一項禁止核子試驗之協定，同時對蘇俄恢復核子試驗，提出強烈抗議」。該議決案，將透過東京之蘇俄大使館，遞交克魯契夫。

【東京六日泛亞社電】蘇俄舉行第三次核彈試驗及美宣佈恢復核彈試驗之消息，今日同時引起日本朝野之[illegible]議一小時，竭力敦促美勿恢復核彈試驗。小坂後又在記者招待會宣稱，日將抗議美政府恢復核彈試驗之決定。內閣官房長官大平正芳則發表聲明，表示美國政府對決定恢復核彈試驗事，宜加考慮。一般高級知識分子表示美國之決定恢復核彈試驗，雖為對抗之事，但仍然十分遺憾，蓋此將使列強之核子武器競賽，更趨激烈。原子能科學家湯川秀樹說，由於蘇不斷舉行新試驗，美國決定恢復試驗，在所難免，但令人感覺遺憾。對原子彈[illegible]組織、工會及社會黨在內，對蘇聯之接連不斷舉行核彈試驗，尤為憤慨，彼等認為蘇聯出賣。反原子彈及氫彈協會，今日再度向蘇大使館提出抗議。極左之全學聯已決定展開全國簽名運動，然後將多人簽名之抗議書遞交蘇大使館，認謂蘇聯恢復採取史達林路線上強硬外交政策。

【東京六日中央社專電】日本各種團體，今日紛紛發出反對蘇俄恢復核子彈試驗的抗議。此等團體中，有主婦協會，原子彈生還者協會，及左翼好鬥的「全學聯」等。「全學聯」昨日決定，在八日向全國展開簽名運動，以備向此間俄大使館提出抗議。「全學聯」的中央委員會說：蘇俄恢復核子試驗，係「史達林式的權力外交」。

加斯特羅一面倒
促古巴人學俄語

【夏灣拿六日美聯社電】加斯特羅今日稱：古巴人民必須開始研習俄文。渠在反文盲之全國運動閉幕致詞謂：古巴已請求蘇俄供應一百個教授教導三千個古巴教師學習俄文。加氏謂：英文亦須學習，因為「操英語之國家，將發生社會變化，某一日，吾人將須以英語與北美革命份子交談」。但渠又謂：不過在目前，俄文最重要，因為「蘇俄在科學方面領先」。

社論
美國應有更堅強的表現
—在恢復核爆以外還應作全盤打算

在蘇俄連續作了三次空中核子試爆之後，美國終於被迫宣佈恢復地下和實驗室的核子試爆了。在純軍事意義說，美蘇的核子試爆，當然是軍備競爭，亦為世界戰爭危機比前加深的訊號，惟從政略運用上言，則蘇俄的核子試爆不在存心戰爭，希望藉此武力示威，迫使所有非共國家皆向莫斯科屈膝，讓克魯契夫不必付出任何代價，就能實現其征服世界的「新沙王」美夢。現在美國不甘示弱，將力爭先，這亦等於向蘇俄反示威，反警告，教克魯契夫明白這點意義，能夠保持「頭腦的清醒」。故美國的恢復核子爆炸雖出於被動，然亦依舊不失其為自由世界盟主的本色。

正如人們所理解，核爆競賽的本身意義並不輕鬆，也說不定能夠引起一場人類的空前浩劫，但造成這一危險形勢的是蘇俄，美國在事實上已無可以從容抉擇的餘地。這正如登門劫盜，匪徒拔槍在手，扳機待發，那麼，除了掌握武器，預防萬一之外，亦決沒有其他途徑可循。當然，核爆競賽不可能解決問題，而競賽的結果如何，此時亦無從逆料，但克魯契夫的狂想，他所以要在這個期間對人類的和平挑戰，主要不出兩點理由。一是利用一般非共國家尚多抱有畏懼戰爭的心理，便想藉此核子威脅，孤立美國，迫使美國為城下之盟，如果克魯契夫這一廂心願得逞，這倒不失為他的一勞永逸」之計。二是克魯契夫自感對柏林之爭下不了台，由於西方不肯讓步，蘇俄即陷於進退維谷，那除作核子示威，亦無其他辦法。這猶之撲克賭博，蘇俄虛張聲勢在前，勢不能中途退縮，這便祇有硬着頭皮，作更大更兇的下注。因此，現在克魯契夫儘管對核子試爆甚表瘋狂，但亦可能仍有所待，因為聯合國大會在本月中旬便要開幕，如果克魯契夫存心耀武揚威，而那時的大多數國家皆對蘇俄的窮兵黷武，羣起斥責，則克魯契夫眼看形勢不佳，就此看風轉舵，重彈「共存」濫調，以克魯契夫的狡猾和詭譎，不能即肯定他沒有這「可變」的一着。故美國的恢復核爆能否遏止蘇俄野心，似亦需要視將來聯大的一般趨勢，以為判斷。

不過，美國此刻既然決心與蘇俄對核子競賽爭一日之短長，那亦應就挑戰大計作全盤規劃，而不能單獨傾力於核子武器的發展。在此，美國所應致力的，有如下數事：

第一、假定克魯契夫對核子戰爭甘為戎首，則美國除必須準備在第一秒鐘即予以無情還擊外，還應有一套計劃，鼓勵蘇俄和各附庸國內的被壓迫人民，及時奮起，爭取自由。自由國家應該有一堅定的信念，就是認定一切共產國家的政府和人民，實際是兩個尖銳對立的階級，而當蘇俄對外發動侵略戰爭時，這些人民都不會放過其尋求解放的機會。基於這種對策的需要，美國便應預先擬定一項宣言，保證自由陣營所要推翻的祇是蘇俄以暴力的共產政權，對在這種政權統治下的人民，決無絲毫敵意。同時也可向他們提出保證，一俟共產政權終結，便即給予他們有關重建國家的一切協助。這種號召，不僅合於戰爭攻心的原則，而按之事實，亦的確有此需要。

第二、為了保持對蘇俄能戰能和的主動力量，美國對歐亞重心，應有清楚認識，對各自由盟邦，亦得要作更進一步的團結。就前者而言，歐洲重心當然在德國，亞洲重心也無疑在中國。祇要對這兩處重點找到解決的途徑，其他的國際問題便必隨之迎刃而解。就後者而言，美國過去與盟邦合作，未能做到步調一致，主要是本身意志的不夠一致。如果美國上下一心，對外表現出絕大的堅強氣魄，那其他國家，自不會不顧本身利害，而與美國敢為離貳的。當然，美國的堅強氣魄，必須表現在正義方面，否則即不足以語此。

第三、對標榜中立和未開發的國家，美國應用事實告訴它們共黨與利害的抉擇，那些國家應該給與無條件援助，那些國家絕不能假以辭色，美國都該有它的必守原則，絕不含糊。這是美國澄清國際混亂的必由之道，非此即無以遏阻那些國家的投機取巧風氣。

最後，美國還可考慮就兩黨合作而擴大現有的政府組織，爲堅定人心而斷然排斥那些狼狽為奸的姑息主義者，為準備應付事變而與各主要盟國共同組織聯合參謀總部等，這都是在恢復核爆以外預防蘇俄偶然闖禍的應有行動，但願美國政府就全盤着眼，審慎圖之。

巴西仍隱伏危機
古拉特雖已就職
仍未獲軍人信任
青年軍人慮古氏陰謀恢復獨裁政權

【巴西新都六日法新社電】此間政界人士今日稱：在古拉特就任爲總統之後，巴西危機之解決，祇是表面，而非實質者。彼等對局勢作如是看法：「危機之嚴重階段已告過去，惟休戰將延長得幾久？」雖則古拉特被迫接納激進修正案，成爲無權力之總統，但渠之親人，仍極力反對把總統權力削減。古氏之妹夫布里蘇拉（南格蘭德州長）乃此派人物之領導者。至於武裝部隊，雖已接納古氏，惟對渠仍然懷疑。由年青空軍軍官所組成之反古運動死硬份子，昨日仍反對古拉特就職爲總統。軍方人士謂：古拉特現正被左傾份子及共黨份子包圍，該等份子希望恢復巴西已故獨裁者瓦加斯之統治手法。軍事人士并恐懼古拉特不會遵守新議會制度，以及試圖恢復前日之總統制度。

【巴西新都五日合衆國際社電】根據三軍首長提出之一項和平保證，副總統古拉特今日抵此，就任總統。古拉特所乘之巨型噴射客機，由阿格雷港飛航一千二百英里赴新都，約下午六時卅五分（格林威治時間廿二時卅五分）在此間降落。

【巴西新都五日合衆國際社電】巴西副總統古拉特，今日格林威治時間十九時，由阿格雷港乘機前往巴西新都，俾就任巴西之新的總統。俟古拉特取得巴西三軍首長提出之安全行軍之書面保證，始飛往新都者。

中共比蘇難應付
印前駐蘇大使米農稱
中共與蘇聯雖發生磨擦
雙方為本身利害不致公開分裂

【加爾各答六日泛亞社電】曾任印度駐蘇大使八年之K．P．S．米農，昨日在此間對記者稱：蘇聯恢復核子彈試驗是「可惜」之舉，但蘇聯不會作戰，渠自克魯契夫以至一般俄人，均體會核子戰之可怖。柏林問題亦不會引起戰爭，其他許多問題將隨之解決。米農表示：在國際政壇上，中共比蘇聯更難應付，蓋中共今日所經過之階段，正爲三十年前蘇聯所經過之同一階段，故不易與中共相處。渠謂：中共與蘇聯之間有磨擦，但雙方爲本身利害計，均不能公開分裂。米農離蘇之前，曾與克魯契夫談柏林問題一小時半。

蘇凡諾旺建議
寮國三派領袖
再度舉行會議
地點擬在瓦缸平原內

【永珍六日合衆國際社電】寮國作亂集團方面，建議該國三集團之領袖（寮國政府總理邦烏姆，寮共頭子蘇凡諾旺，與寮國「中立集團」首領蘇佛瑪）於寮共所據地區，擇地另再會商。寮國政府方面，曾於今日對此議加以攷慮。寮共頭子蘇凡諾旺，係於昨日宣佈此議，係就寮共電台播出。此議由蘇佛瑪提出，彼曾於本星期一致邦烏姆之信函內，建議在寮共控制之瓦缸平原內舉行，或在停火談判地點那芒村舉行會議。依照常例，此間當局以熱切態度歡迎由前述三親王復再開會之議，蘇凡諾旺之廣播，則使此議之吸引力消失不少。渠稱：召開此會之目的，在擬使寮國政府方面同意敵方之要求，即當由蘇佛瑪出任聯合政府之總理。同時，蘇凡諾旺於表示同意蘇佛瑪主張三親王另開會之議際中，曾猛烈抨擊寮國政府與支持寮國政府之美國人「欠缺誠意」。

乃沙立指出
寮國局勢危險
嚴重威脅泰國
促東南亞組織改革

【曼谷六日美聯社電】泰國總理乃沙立，於星期三日發出警告，謂實際由共黨控制而名義上中立之寮國，將嚴重威脅西方之泰國。乃沙立在記者招待會席上稱：余認爲寮國之局勢，「永遠危險」，故吾人不只需要注視寮國，而且要注意東南亞。余認爲東南亞公約組織要作某種改革，以使其有更強之力量。

日決請聯國
禁核子試驗

【東京六日合衆國際社電】日本外長小坂善太郎昨日宣稱：政府現正起草一項決議，[illegible]

北非市中心區
發生爆炸
損毀甚重

【阿爾及爾六日法新社電】週二夕，阿爾及爾市中心區發生大爆炸，損毀甚重。有關法總統週二日招待記

英反氫彈運動份子
抗議美恢復試爆
將舉行靜坐示威

【倫敦六日路透社電】此間之反氫彈運動份子，今日發出號召，要求在美國駐英大使館外舉行靜坐示威，抗議美國恢復核子武器試爆。上述運動之發言人稱：今夕可能有三四百人參加示威，預料將有若干人被捕。上週蘇俄駐英大使館外出現類似之抗議示威時，計有百餘人被捕。

阿富汗昨日宣佈
與巴基斯坦絕交

【喀布爾六日合衆國際社電】今日阿富汗與巴基斯坦經已斷絕外交關係，阿富汗代辦雷山尼稱：此非僅八月三十日喀布爾政府宣佈：除非准許駐巴基斯坦之阿富汗領事及貿易處重開，否則外交關係將告完結一事之直接結果。阿富汗之行動，乃今非能耶。

甘迺迪裁軍顧問
昨與蘇代表會談

【紐約六日合衆國際社電】甘迺迪總統之特別裁軍顧問麥克樂，今日與蘇俄外次佐林恢復會談。儘管蘇俄及美國均已恢復核子試驗，但麥佐兩人仍將開始討論裁軍談判問題。

【華盛頓五日路透社電】參議院外交委員會今日暫時批准甘迺迪總統所提出設立一個新裁軍機構，以代替現時設於國務院內之裁軍機構之建議。此項批准仍需明日正式投票決定。

甘迺迪簽署法案

騎劫飛機者
均受處死刑

【華盛頓六日路透社電】甘迺迪總統昨夕簽署一項法案，謂凡有劫奪飛機之人士係有犯此行為，需要受死刑。國會在最近多次發生騎劫飛機之事件後，制定此法律。

「皮克貨幣年鑑」分析遠東各國貨幣
中共「人民幣」萎靡不振
實際上僅以美金五分可購入共幣一元
大部份遠東各國貨幣均趨穩定

【東京六日合衆國際社電】「日本時報」經濟專欄作家，今日就「皮克貨幣年鑑」分析遠東各國貨幣之問題撰文，渠稱：大部份遠東貨幣尚稱穩定，[illegible]撰文稱：大致而言，去年之財政年度，並非遠東貨幣惡劣之年份，雖有漲落，但僅屬小波浪，跌，黑市價值可能頗有出入，整個遠東，僅以美元、英鎊及港元，作任何政府之貿易結匯，一部份則使用西德馬克及瑞士法郎，是故遠東貨幣之關係價格，除作為彼等國家經濟之指標以外，並無多大重要性。渠引述日元為例，指出雖然在自由市場上有折扣，亦非常緊縮，當日本之經濟穩定。談及新台幣時，貨幣年鑑稱：延年新台幣曾貶值，惟其忽略[illegible]說明貶值之原因，但是將新台幣之兌換及黑市兌率，與貿易比率並平，使台灣之黑市完全消滅。台幣准許相當數量之自由買賣，在香港之買賣價實際並無折低。遠東其他地方，越幣在香港之買價，約為一百零一元兌一美元，國際合作總署援助越南，[illegible]五元兌換[illegible]。談及中共之「人民幣」，則謂：在黑市中，平兌率為七十二元半兌一美元，非共要物品入口匯率約九十五元兌一美元。中共之「人民幣」被「皮克貨幣年鑑」稱為萎靡不振，並指出「官定」之人民幣二元由値美金一角五分跌至一角以下，較一皮克」預想之萎縮尤甚。倘任何人有興趣買入，美金五分購入共幣一元，毫無問題。

西柏林市長預料
蘇在今後兩週內
對柏林採新行動

【柏林六日美聯社電】西柏林市長勃蘭特今日稱：世界應預期蘇聯於今後兩週之內，在柏林採取新行動。渠謂：[illegible]柏林之鬥爭仍未了結。[illegible]

衆院通過援外經費
總額卅六億五千萬

【華盛頓五日美聯社電】衆議院今晚把其撥款委員會在軍事援助中削減之四億元之四分三恢復後，通過援外經費總額為卅六億五千七百五十萬美元。該項撥款措施，需要參議院同意批准。此數比甘迺迪總統于週末所簽署成為法案所授權撥出者少過五億九千六百萬元。甚至被削減之軍援大部份被恢復後，衆議院所撥之款，仍比政府所請求者少過十一億二千八百萬元。

美衆院昨通過
本年度海外軍援
撥款十六億美元

【華盛頓六日美聯社電】美衆議院昨晚通過撥款十六億元為本年度海外軍援之用。[illegible]軍援五億元之舉，將使韓國、中華民國、土耳其武裝部隊之現代化計劃，陷於難境。彼等稱：南越及中華民國面對共黨之威脅，[illegible]新式戰機之用。[illegible]經費（政府之要求則爲十八億八千五百萬元），實際上惟能提供約三億元，俾供一切接受美國軍援之國家重新及改善其武裝部隊之用。

中共砲轟金門
發射五十二發

【台北六日中央社電】國防部發佈：廈門共匪砲兵，昨晚向金門島發射五十二發。

聯大定十九日揭幕
我外部忙於準備
沈昌煥六日來接見七國使節

【台北六日中央社電】第十六屆聯合國大會已定于九月十九日開幕，數月來，外交部的工作，隨着聯大開會時間的接近而日見緊張。不僅外交部各單位的工作，也比平時忙碌得多。身膺我國出席第十六屆聯大代表團首席代表之沈部長，當然是忙碌異常，單就接見外國駐華使節一項，為了聯大事宜，五六兩日中共達七人之多，昨日接見的，有多明尼加、約旦兩國的大使，和越南的公使，本日接見的，有阿根廷、巴西、韓國和美國等四國的駐華使節。

馬嘉烈公主
不久將臨盆

【倫敦五日合衆國際社電】馬嘉烈公主此時腹大便便，臨盆在即，預計本年十月廿日至十一月十五日之間，[illegible]皇室方面對此，則自始緘默不言。今天仍然如此。但據有關專家們意見，則此可能性祇一而非二。即[illegible]女，且如拒絕援與小孩以銜，不惟違背英國傳統習慣，亦且違反英國法律。故祇有希望錢斯不拒受封，俾小兒得世襲之唯一可能耶。

美宣佈恢復核爆
我國表示贊同
南韓政府亦表支持

【台北六日泛亞社電】台北官方人士今日認爲美國宣佈恢復核子試驗，乃被迫出此，故實無他途可循。一般人士認為美國之決定，[illegible]

【漢城六日泛亞社電】韓國今日支持美國恢復核子試驗之決定，韓外交部發言人謂：[illegible]採取此項措施實在所難免。

美駐韓大使白爾格力稱
南韓局勢已漸改善
將可完全恢復穩定

【東京六日泛亞社電】由漢城抵此之美國駐韓大使白爾格力，昨日對記者稱：[illegible]

日本計劃
建飛彈隊

【東京六日合衆國際社電】日本防衛廳昨日提出一項計劃，建議由航空自衛隊組一個飛彈單位，裝備「F一〇四J」式戰機，以及更多世界最快之超音速噴射機。此項計劃，需要在一九六二年財政年度之預算，約為三千七百二十億日元（約[illegible]）。

蘇第二太空人狄托夫
謂英如訂對德和約
彼則準備赴英訪問

【路透社訊】[illegible]

甘迺迪改採保守立場

在外交軍事與經濟各方面

重申堅決反對中共進入聯合國，與加強國防等力，顯示他對自由份子的建議，已遠不如就職初期那樣重視了。

·丁東·

白宮的處事態度，現時正開始作被人注意的轉變。這種轉變被描述是爲「自由主義的觀點移到較少自由主義的觀點」的一種趨勢。據白宮的內幕人士透露，甘迺迪總統是受了國內發生的事實的壓力，而不得不作這種轉變的。政府的開銷突然地有了大量增加，甘氏必須想想，這些增加的新開支能從那裏來？對於預算赤字，通貨膨脹，與及美元的前途等，現時正在重新受人關切。在這種情勢之下，甘迺迪總統正在找尋一個較保守的人，來向他提供關於政府開支及稅收的意見。所有關於如何花錢的新建議，現時已不像新政府就職時那麼受重視。據報，政府的態度轉變，與國際形勢也有關。現時的重點在武器與國防，一度甚爲吃香的一些建議，現已不再受重視。與白宮有密切關係的人士解釋說：事實很明顯，國內及國外形勢，一直在迅速改變。柏林危機開始發展，而冷戰則已經「熱」了，因克魯曉夫正利用柏林問題大施恐嚇。因此之故，據說甘迺迪已開始對一批新的顧問人才較爲重用，而且更注意聽取他們的意見，這批人的意見，前此是比較不受重視的。

財政部長狄倫，據說，其影響力正如日方升的一個人。預算的難題，迫使總統更重視這個負責稅務政策與及保障美元的人。狄倫曾任職投資銀行，是一個共和黨人，在艾森豪政府時代曾任副國務卿。他的影響力，據說是偏重於「保守」方面的。時局的影響，也使得美總統的經濟顧問委員會採納較爲「保守」的立場。這個由海勒教授爲首的委員會，一直被認爲是趨向自由主義的。

在軍事及外交方面，也有同樣的發展。新就任爲總統軍事代表及成爲總統左右手的泰勒將軍，在軍事政策方面被認爲是「保守」人物。現時，他所負的任務及獲授予的權力，日形重要。在外交政策方面，國務卿魯斯克看來已打擊其副卿鮑爾斯及史蒂文生的主張。這意味着前此主張「自由主義」的人士的重要性，已開始減弱。這些人士，曾主張美國降低其對盟友的注意，而着重所謂未開發國家的需要。前任國務卿艾奇遜雖未參加政府，但卻是有關蘇俄及歐洲政策的首席顧問。據報，艾奇遜及魯斯克均一致同意採納一個比「自由派」所支持的政策爲強硬的外交。

甘迺迪於八月二日重申美國與中華民國的同盟關係，與及一再申明美國反對中共進入聯合國的決定，都顯示他接納「保守份子」的意見。

國會及其他方面的「自由份子」，對這些新發展，已表關切，但是到目前爲止，他們未能從甘迺迪的紀錄中找到補助，不過，他們多少對前途焦慮。在未來的時日中，可能發生衝突。許多人認爲：稅務問題可能導致歧見，助手們說：甘迺迪無意刺激工商界，以免妨碍繁榮復甦。據說，任何足以打擊現行「懲罰性」稅制的建議，已不在考慮之列。政府大員設法使商人對政府的信心增強，商務部長霍奇士於七月底，曾對三藩市一批商人說：「甘迺迪政府決不是一個反商人的政府。」據報，甘氏也感到國家經濟正在一次空前繁榮的邊緣，現時他所想的是鼓勵這新的趨勢。

不過，他的經濟顧問感到，在高度商業發展及就業增加的情況下，通貨膨脹便要接着發生，如何避免，可行的路並不寬。有人認爲，如通貨膨脹再出現，聯邦儲備局將可能採取收緊政策，從而收縮通貨及可能引來衰退，這是白宮必須考慮的事。因此之故，有些人預料政府可能反對勞工大肆增加工資的要求。

現時，共和黨方面已有削減國防性開支的呼籲。不過，很少人預料甘迺迪會接納這種要求。許多觀察家認爲，在一連串的局勢發展之下，甘迺迪不得不考慮控制繁榮的各種措施，已不是考慮產生繁榮的措施。

伯爾格萊德會議的背景

不願稱爲中立國會議的

·曉江·

中立國首腦會議，九月一日于南斯拉夫首都伯爾格萊德揭幕，若從殖民地主義解體來看，與一九五五年四月萬隆會議，今次會議可說是後進國家會議的第二里程碑。今次會議在柏林局勢緊張下舉行，不過今次會議結果或許對和平解決柏林問題，具有若干壓力。

會議主題，檢討目前國際情勢，反對殖民地主義，種族歧視、裁軍、外國軍事基地、聯合國活動等問題。究竟會議是否依尼赫魯主張，作一般性討論，企圖緩和東西對立，還是把殖民地主義解體作爲主題，目前仍未分明。

參加會議國家，背景複雜，親東西兩陣營均有。參加國家一致不稱今次會議爲「中立國會議」，而自稱「不結盟國家會議」，據解釋，「中立」爲被動的，「不結盟」係積極企圖解消集團化。

參加諸國，雖標榜反對集團化，但從歷史、地理等方面看，既有集團存在，亦有互相尖銳對立的。

印度參加會議，由尼赫魯親自出席。迦納總統恩格魯瑪，也應邀參加，同時，南斯拉夫更於今次會議主張，最初採冷淡態度的蘇俄，對該會議，接受邀請。

會議規模相當大，討論問題特多，要在短短數日，獲得結論，恐非易事，所以美國觀察家認爲會議將少成果。

蘇俄對該會議，在目前柏林緊張局勢下，拉攏中立國家，是有利於己，特別使亞非國家，更感必要。然而，今次會議，較阿克拉會議，萬隆會議所受大國的阻止與援力爲少。故會議對國際情勢的爭取發言權，是值得注意的。同時，在東西兩大陣營尖銳對立的現勢下，中立國會議的舉行，亦自有其意義。

國際剪影

參加會議的共廿五國，係戰後民族運動領導者集合人數最多的一次。雖掛着「不結盟」招牌，由於背境複雜，將來彼此受會議決案約束時，無形中變成了「一結盟」，否則便彼此對立。與會人物，有總統、總理等廿人，包括摩洛哥王哈遜二世，阿比西尼亞王海列·塞拉西，尼泊爾王馬亨德拉，南國狄托總統（元帥），蘇丹總理阿保德（陸軍上將），若以民族區別，狄托及馬卡里奧斯爲歐人，尼赫魯等十一個亞洲人，其餘係非洲人。廿多個民族運動領袖，幾乎均曾爲謀民族獨立而因於監獄。尼赫魯有坐牢紀錄十五年，蘇卡諾十二年，突尼西亞總統布爾幾伯十二年，狄托、恩格魯瑪、馬卡里奧斯等均曾過獄中生活，或遭流放與放逐。

狄托係南斯拉夫克羅阿地亞農家兒子，兄弟十五人，排行第七，二次世界大戰期間，領導反納粹游擊隊作戰，解救南國，戰後同盟國承認其政權。

許狄托爲「女性般柔和的外表，內裡却藏着奸狡和利己」，與卑劣無恥一類的男子」。去年十一月莫斯科八十一國共產黨大會，會議猛烈抨擊其「修正主義」，但狄托拒賞蘇俄非唯一的共產主義，要是列寧的共產主義。

蘇俄本土的表面情況

拖拉機站的機構撤銷後，國家和集體農場現在自己維持它們的配備。這項安排對於那些較大的和較富庶的國家和集體農場是有利的，對於較弱的和貧窮的單位卻是不利的。

一部分舊式拖拉機器成本約四千三百美元，祇能於農業機器部在當地的代表批准後購買得到。如果一個效率不佳的集體農莊覺得所需的購買無，它或許沒有足夠的鋼條以購買一部機器。

甚至這些基本工具在手中了，也沒有是以比較美國所產的種類繁多的特殊農業機器的。

在蘇俄，可以看見一隊一隊的婦女做着打玉蜀黍和其他使腰痛的工作，而這些工作，在美國會有效的和健康的由機器抵任了。

由於勞力的需求，似乎顯然的必須進入農業機械化了。

如果農業的機械化跟隨不前，所以當呼工業自動化和各種化的口號，和簡工廠都有實很促進生產程序的自動化計劃，以求提高勞動生產力。

工廠經理們申訴缺乏熟練勞力。勞工轉廠的不多，因爲許多工廠都給那些長期服務的工人以特殊利益。新工廠被迫從職業學校爭取工人，許無疑的引致初期的低效率工作。

可以假定，在主要的國防工程，自動化的程度較高，勞動生產力較大。

蘇俄的工廠有限於製造某些物品的例子，這容許一個最大程度的自動化以及一個高效率的運用。

在莫斯科的一間運輸汽車工廠，以前的產品繁多，現在只製造一種型式的運輸汽車和電冰箱。電冰箱的生產也快將停止了。一間機械工具工廠大量製造一種工具，不製造其他。

在史達林格勒，拖拉機工廠生產一型而能夠適應種種機件的拖拉機。它刻在進行一新型的拖拉機，以七十五匹馬力代替五十七匹馬力的。

在羅斯托夫的農業機器工廠，以前的造多種類型的，現在生產一種聯合收割機。

只在列寧格勒的一間渦輪機工廠，因總須依照個別規式製造渦輪機，才需得見分散的生產。但是，甚至在那裡，目前也在盡力以加速生產。

集中於生產基本型的機器而忽視銷路的，蘇俄工業能夠在勞力、時間及生產成本上經濟化，可與自由企業的經營競爭。這實解釋了自第二次世界大戰結束以來的十六年內蘇俄工業擴與的原因。

值得一提的，一個最後因素却是宣傳。在蘇俄，宣傳是共產黨的一項重利，並被利用來謳述革命初期以來的後果。宣傳是無孔不入和說服性的。它不斷的解釋、鼓吹、讚揚、讚詠和批判。

工廠的牆壁貼上標語，揭示生產品的，來美國與蘇俄的經濟發展來作比較。對有關蘇經濟的個人或集團，予以讚揚。工廠裡的氣氛是劇烈競爭的。越過和超過美國的思想，已被奉爲目標。

有好些蹟象，揭露有些蘇聯公民對宣傳已厭倦。不過，宣傳是無孔不入的，不容易逃避它的。

這是蘇俄在一九六一年的情況，以及它怎樣導致現在地步的素描。

蘇俄人民腦海中只記着他們本身的事情，他們渴望着一個光明的將來。它是他們一個不願失掉的美夢。但是，在嚴格控制的制度下：如果克姆林宮須于征集他們作戰，雖然他們本意極不想戰爭的，却不易用行動來反抗。（全文完）

蘇俄是否有太空船登天

美國早有秘密偵查電子設備

追踪船與雷達站，遍佈世界大部份地區，因此蘇俄第二太空人出發前，華府已有情報。

·曾容·

八月十日，甘迺迪總統在新聞記者招待會中，曾有人問道：「蘇俄是否如其所說，把兩個人送進太空軌道，你對於所得的證明，感覺滿意嗎？」甘氏答道：「是」。

究竟是甚麼證明？美國政府怎能證實蘇俄太空人在八月六日及七日乘進太空，不是一種騙局呢？關於蘇俄的太空技術，所知有幾許？美國政府對此種問題，保持緘默。但從太空偵察專家方面可得到如下的經過：

多年來，美國對于蘇俄一切飛彈和太空發射，保有密切的紀錄，這是使用敏感和秘密的「電子偵探」得來的。由于此項秘密探測，業已收到許多有關于狄托夫的飛行，其偵查的情形是這樣：

㊀蘇俄追踪船，七月抄分在太平洋和大西洋，這是太空發射的初步線索。美國的全球無線電和雷達網，即作特別的警戒。

㊁在八月初，強有力的無線電收聽機，已在阿拉斯加東北的蘇俄發射管制區和蘇俄國內的追蹤站之間有許多訊息往還。因爲現在無線電的收聽技術很完善，所以個人的閒談，用深入蘇俄內部的無線電話機，亦可記錄到，而翻譯人員便可立即把它譯出。

㊂至八月六日，即發射這一天，已推出蘇俄所討論預定太空軌道的太空船，不祇一綫，同時並可推出其預備從被人太空船接收電話的錄音。美國的電子竊聽，通常是從最後的數秒鐘，可以追踪蘇俄發射時的「倒數」的。此項「倒數」的經過，甘迺迪已獲得報告了。

㊃當蘇俄的太空船「東方」號發射後不久，美國的遠及二千里的巨型雷達即開始工作。在土耳其和巴基斯坦的特別跟蹤雷達，已發現蘇俄火箭船的徵象，並覆定其初步途程的圖表。在數分鐘間，訊息便經過雅島的美國巨型雷達的顧問，這是由北美防空司令部主持的。當太空船初次經過美國時，已獲成準確的預測。

㊄蘇太空船第一次經過時，其反射的無線電波，即爲美國的偵察網另一部份所測到，這是橫過美國南部的海軍「太空防禦」籬笆。任何在太空的物體，經過此防禦的扇形偵查光綫，即發生反應，由此便可以知道該物體的確實軌道。此種消息，一經算出，在數秒鐘之間，即輸送到科羅拉多的中央總部。

㊅此時其他的特別雷達，便計算其大小和其性能。這種辛苦收集的證明，是足以使美國官員相信，蘇俄已把一個太空船放諸太空軌道。

但有什麼證明，有一個太空人是在太空船內呢？據官方稱，如果回答此問題，便暴露美國情報工作的重要秘密。所以這是不能發表。但據政府以外的專家，則提供如下的推論：

由太空船發回地球的訊息，其聲音是密切的，因訊息的週率，蘇俄並未保持秘密。本來，此種聲音是可以把一「回音」機放在太空船上來僞造，但專家堅持，此項傳送經證的僞造，比之把一個人放諸太空船內尤爲複雜。

當蘇俄太空船在二十五小時飛行中，是有許多時間，發出週率，則一個人的呼吸和心房跳動，都可用信號發出。所以縱然以密碼僞造，亦不容易僞造使人相信，尤其是經過二十五小時的時間。

至其他的方法，當亦有使用，不過美國沒有發表。此種方法，與據使美國官員滿意，對于此太空船的安全着陸，其地點是否如美國跟踪人所預示，和蘇俄所宣稱的。

蘇俄唯一的宣稱，而未可深信的，就是狄托夫是否真正在太空船內那個人，因爲沒有辦法阻止蘇俄以另一人代替，作爲原來的太空人的。

世界科學研究新趨勢

聯合國發表重要報告

以往趨向專門化，現則與科學統一併存。同時，在研究領域中，許多障礙，已因新科學的發展而消失。

·霜渠·

綜合科學世界現勢，找尋科學研究的主流，從而擬定一個將來國際合作路綫的工作，最近經已完成並由聯合國科學文化教育組織編印成册發表。

自從聯合國大會，於一九五八年議決應進行上述工作之後，法國著名物理學家，科學部前主任歐格爾教授，便負責主持這個組的工作。從他編輯這個名爲「科學研究的現時趨勢」的報告書的資料來源，可概見他這份工作的範圍，是如何廣泛。向歐教授提供資料的，包括時界各地的二百五十五名科學家，四十二個國家的國立研究機構，廿九個官方的國際性組織，以及六十六個非官方的國際組織。

關於現時世界科學研究活動的緊張情況，報告書的引言中見之：科學活動每年增加百分之十，即是說每十年增加一倍。要描述這些活動，已經是不可能的事，例如在出版方面，一八五〇年全球只有一千種科學雜誌，但現在已有近十萬種。因此，一本「科學大全」，也不是一本百科全書，它只是從山積的資料中，把那些最重要的科學大事列舉出來。

在提供國際在科學上合作的建議時，歐格爾教授並未一一將重要的研究提出來，他建議的都是在一個國家或個人所不能單獨負責的特殊工作。他的建議包括：成立一個「國際科學研究資料處」，統一報告研究工作現況，以免浪費與及重複；舉行國際會議，統一科學度量衡標準以補救在現時這方面的五花八門的混亂及個人情況；設立一個國際化體系，各國在天文學及地震學所得的資料，都送到這個體系屬下的各區的「電子計算中心」去整理；舉行國際會議討論用爆炸方法引起的人造地震問題；設立更多的聯合的「高能物理學研究中心」，例如歐洲核子研究中心（設於日內瓦附近）之類；國際合作研究小量輻射的遠期影響；研究某些未享受現代文明的民族生活情況，俾瞭解與傳播爲何各國比例不同。舉行世界科學會議，以估計現時各種人工降雨方法的功效；國際合作以避「國外汚穢」所造成的損害（「國外汚穢」是例如原子塵的染汚空氣及河水的染汚等問題的傳播是）；以科學爲基礎研究改善傳統的施肥及土壤改良，同時國際合作研究提高植物的生產力；國際協調研究發展原子核子燃料，召開一個國際會議，以討論能源的儲存問題；尤應重視自然能源如風力、太陽能等。此外，國際並應合作發展將太陽的熱與光直接變爲電能的方法。採取更實際步驟，以協助新興國家制定科學政策，訓練科學人才、技師及工程師等。

歐格爾教授清楚指出，過去科學研究的趨勢，是趨向於專門化，但現時則同時有一種「科學統一」的趨勢併存。在科學研究的領域中，許多障礙，已因新科學的發展而消失，而實用科學與基本科學的分野，亦正漸次消除。因此，歐教授將舊的分類方法取消，將科學研究分成四種新的類別：㊀自由基本研究或純研究；㊁定向基本研究；㊂實用研究；㊃使用，則是用研究結果以取得經濟的或特別的利益。不論那一類，科學研究都與科學進化有密切關係。

歐教授分析科學的進化，發現了其中十二個主要趨勢，第一是，物理學和化學（在這兩個領域中，一切進步都和計算上的精確性的進步有直接關係），這方面的進步，自然也打開了導致新的發現之門。其次是自動化，這是自成一「家」的科學，使工業生產發生革命，消滅了在計算上人爲的錯誤，再其次是探測地球及星際太空。

「人類抵抗自然」是第五種趨勢，人類的努力不單在探究自然，而且要使自然馴伏，以適應新的目的。

當人類日漸用完地球所儲藏的煤與石油，與及要改變水成的情況以「修訂」各種自然界的週期性的時候，對自然界的平衡與週期現象研究，正成爲日見重要的一種趨勢。

被列爲第七位的自然資源日減的這種趨勢，已加強了以增加能源爲目標的研究。這方面的研究成績，計已有核子分裂與及熱核子能等。

分析物質的結構是一個重要趨勢。經過各種技術，現時我們已可以「看到」固態、液態及有生命的細胞或份子的結構。在研究「與生俱來」的物質結構的時候，又可設計新的結構，例如塑膠便是用人工改變物質的自然結構而成的。

運輸是另一個重要部門，歐教授認爲，在這方面的研究，將又分爲能的運輸與物質的運輸兩方面。

中國書院 招生

本書院經港教育司註冊。課程進度，參照大學四年制編訂。本院設中國語文系，英國語文系，社會科學系及中國語言系四系。凡具高級中學畢業程度，欲求深造者，均可申請就學。本屆招收各系一年級新生，及二年級轉學生。

開始報名：時間每日下午六時半至九時

院址：香港西營盤高街九十七號 電話：四六九〇九。招生簡章備索。

○開課註冊：九月五、六、七日○

董事長余慶正 副董事長謝雨川 院長黃天石

香港聯合書院 夜校招生

科系：文科：中國語文、英國語文、社會教育、新聞學系。商科：經濟、商業管理、會計銀行系。工科：土木工程、建築工程學系。

報名：（一）香港皇后大道西四五四號A本校總辦事處 （二）香港德輔道西四〇四號四樓本校辦公室（屈地街上） （三）九龍深水埗南昌街七〇至七六號（近荔枝角道）

考試日期：九月十日（星期日）上午九時起

考試地址：香港德輔道西四〇四號四、五樓

監督黃文褒 校長陳樹桓

華僑書院招生

（一）科系：一、文科—中文，社教，新聞，外交，藝術等學系；二、商科—經濟，會計，商管等學系；三、美術專科（兩年畢業）

（二）年級：各系招一年級新生及二三年級轉學生

（三）報名：由即日起

（四）地點：九龍大埔道七二號四樓 電話八一二四七二

（五）考試：九月十日上午九時起

本院設有各種獎助學金，凡成績優異者均可申請

校長 王淑陶

拍賣大帮枛木板什貨充公貨廣告

茲承政府物料管理處事員命定於一九六一年九月七日星期四上午十時三十分在帝打行士庫本行拍賣房內拍賣充公汽車一架車牌號數AC239及充公貨什貨一大批計開：制服，衣服，木材，鐵機，木箱，車，書包，吉祥，吉柏，電線，喉，鐵五金，水喉，玉器，金飾，手錶，化工原料，電器等（本行備有清貨證及目錄表）投得者須於下午即照投價交現銀按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

香港帝打行士庫 檀勿拍賣行啓 電話二零二二四

東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科 （二）高級電視工程科 （三）無綫電報務科 新生

上課：九月六日 電話：三三九五二

校址：洗衣街五三至五九號 校長鄺文熾

培光英文中學擴班招生

本校自建新型校舍，本學期招F.一四班已滿額，現因投考者衆，故擴招F.一一班，名額四十五人。又本校P.5 P.6及F.2三級尚有學額少許，凡欲投考上述各級者，請即來本校申請報名。

電話：八二八九二三。

校址：九龍黃大仙蒲崗村道（黃大仙街口徙置大廈B座對面馬路）

監督：潘伯機 校長：潘潛

培眞日夜英專

上課時間：分上下午班及夜班另加設九時二十分夜班

校址：彌敦道七〇九號（即邵氏大廈斜對面）

電話：八〇二〇一二

招生 新班高級班各部 四人教授 冷氣設備

品質純粹高貴

新出 普樂咖啡

香濃馥郁·別饒風味

普樂咖啡乃選用多種最佳咖啡豆由專家加以適量的配合製造並由於採用最新型自動機械設備在製造過程中溫度控制得宜是以普樂咖啡特別醇馥美味絕非凡品可及且用三層防濕包裝常保純潔鮮美與即日新焙製者無異確爲空前未有最純粹優美的名貴咖啡.

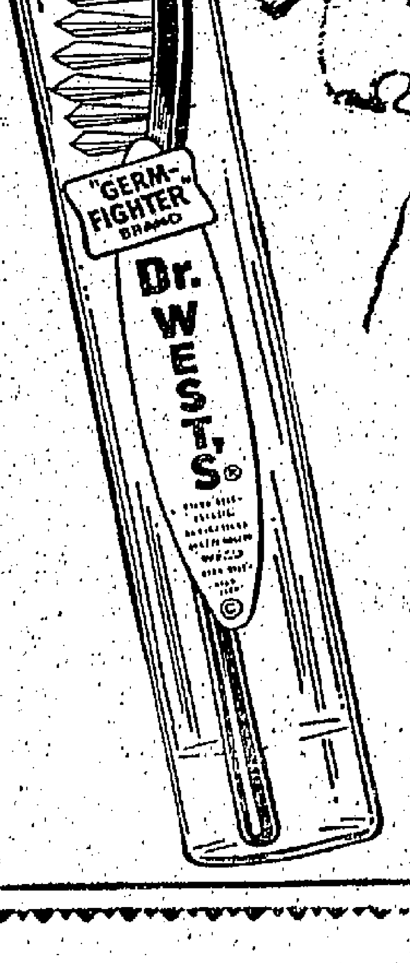
康偉(國際)食品製造有限公司

香港皇室行二〇七室

電話：三四〇一四·二四四五一

特別配製，貢獻本港人士

尚有 普樂咖啡精 品質一樣優美



獨具殺菌效能·唯一殺菌牙刷

醫生牙刷是世界上銷路最廣的牙刷大小各型齊備家中男女老幼均可各適其用毛質分軟中硬三種並有五種不同鮮艷顏色任憑選擇.

醫生殺菌牙刷

總代理：瑞茂洋行

各地通訊

泰國六世王妃被謀殺案 主要疑兇乃盛被捕

乃盛向警方供稱彼僅係一幫兇 謂眞正主兇爲另一園丁乃威叻

【本報曼谷航訊】泰國六世王妃樂莎美拉碗被謀殺案發生後，因案情嚴重，連日來，警方傾其全力，不遺餘力，迄五日上午，該案嫌疑最大的原在宮中爲園丁之乃盛已在洛坤拍儂府被尋獲，據其供詞，案情已漸呈明朗，相信日內必可偵查大白。

泰國警察總監於五日上午十時半，接獲烏隆府方面急電報告謂：六世王妃樂莎美拉碗被謀殺案，涉嫌最大而在逃之樂莎美拉威叻宮內園丁乃盛，已被警方在洛坤拍儂府那孔猜哥縣森林中捕獲，現扣押於烏汶府府廳候解抵首都。

據悉：疑兇乃盛被捕後，曾向警方供稱：殺害王妃之元兇，係樂莎美拉威叻宮內之另一園丁乃威叻，彼本人僅是幫兇而已，惟乃威叻現已潛逃往烏隆府邊境云。警方接悉後，已派警察追蹤至烏隆府，及令該府各縣區地方之警官警員，協同嚴密搜尋乃威叻之蹤跡云。

又悉：警察副總監巴碩警上將於五日中午，在巴伊宮召集負責辦理此案之警官會議，經將案情及全部偵訊案卷，綜合研究後，對此案偵緝已有所瞭解，只須等候乃盛押抵首都審訊後，即可將其餘有關疑犯拘捕（尙有有關泰國六世王妃被殺消息，見本版左下角）。

大陸原料來源日少 輕工業生產停頓

中共要各工廠使用代用品

【本報訊】由於輕工業原料來源日益稀少，「自治區」有些小商品的產試不敷需要，如領鈎、曲別針、雜腰、頂針等五種小商品，大陸各地輕工業製造廠，多相率停工或半停工。中共因此令各地輕工業部門，一面加緊製造代用原料，一面清理倉庫，組織廠際之間、地區之間的物資調劑，進行挽救。

綜合「新華社」和「人民日報」近旬來的消息，由於大陸農業連續兩年遭受重大災害，一部份以農產品爲原料的輕工業生產，均已停頓。中共當局爲克服這一困難，一面由各地區的輕工業工廠組織原料來源，積極運用本廠力量，開闢一些工業原料的新來源，如製造肥皂的油脂供應不足，上海市輕工業部門就生產二氧化硫、碳酸氫二鈉、焦磷酸鈉等製造合成洗滌劑。製造皮革用品的牛皮、豬皮供應不足，上海、天津、北平等地工廠，以人造革和塑料，用來製造皮包、皮鞋等。據報導，今年上半年，大陸各地生產的塑料和輕紡品就有五百多萬種，有的地區還用作造紙原料；有的地方用化學原料代替天然香料、顏料等。

中共又稱，各地輕工業系統有六十五個工廠，可以生產六十一種代用原料云。目前，中共還在大力宣傳上海市輕工業部門一面自己生產原料，一面清理倉庫，並通過組織廠際之間、地區之間的物資調劑，僅今年上半年，華北、華東、東北三個地區的輕工業部門，就召開了物資調劑會議，在互相協作下，他們調劑了黑色金屬材料八千多噸、各種設備七千多台，還有其它許多物資。內蒙古、山西、遼寧、黑龍江、甘肅等省和……

中共規定酒廠 利用飼料釀酒

釀出之酒品質低劣

此外，中共爲調節糧食，解決家畜飼料的困難，指定許多酒廠把釀酒原料的處理工作和製造家畜飼料工作合併起來，同時進行。但其結果，不僅釀造出來的酒的質量大爲降低，家畜的飼料，亦由於分配不准，雜味太濃，根本不適合家畜飼料之用。例如：長春市一間總泉酒廠，是被中共指定爲飼料公司加工豬、雞飼料的，結果釀酒受到嚴重的失敗。據稱：「公私合營」的酒廠，由於最近兩年來農業連續遭受天災，中共供給的釀酒原料大爲減少，生產陷於停頓，乃將一些粗糙的家畜飼料來作釀酒後的原料之用。同時，再將釀酒廢品，如酒糟，加上一些稻殼粉，製成顆粒狀的飼料，中共自稱是「一舉兩得」。但是，所謂一舉兩得，事實上卻變成一舉兩失，因爲家畜飼料作爲釀酒原料，根本不合，釀造出來的酒質味不好，價值也降低了，而又將酒糟作家畜飼料，雜味太濃，影響家畜的健康。……

傳霍亂症侵入新加坡 星醫務總監鄭重否認

謂該項傳說全屬無稽謠言

【本報新加坡航訊】「霍亂已經侵入新加坡？」試是經將的謠言！」新加坡自治邦醫務總監任仕頤醫生五日宣佈，爲消除一般市民的恐懼，鄭重地向各報記者說明。他說：「霍亂是今日世界五大險症之一，根據國際的規定，任何地區如有發現這種病症，必須立即通知世界衛生組織，並在國際衛生公報上公佈，不得隱瞞，不得拖延。因此只要新加坡開始生產注射的防疫苗。」

他又說：「目前我們鄰邦砂勝越、印尼雖今年已發現了霍亂，香港也嚴重，已受控制。在四周的情況下，我們大意不得，我們已經採取了防範措施，新加坡的工作人員已有五百人打了預防針，海港局工作人員也可能要受注射。目前醫務部已經儲有大量有關的霍亂預防疫苗，在一週前我們開始生產注射的防疫苗，以我們現在的設備來說，只需兩個星期的時間便可生產廿五萬人所需的藥劑了。一旦有人手方面的短缺，我們也可以動員起來。此外，我們對於來自疫區的旅客非常注意，對於來自香港的新鮮食品加以小心地檢驗。」

在談到霍亂對星洲的威脅時，任醫生說：「新加坡有史以來只發生過一次的霍亂，那是日治時期的事，是從日本軍艦帶來的。」

閩省長溪洪水泛濫 堤圍崩坍損失重大

【中聯社訊】福建省福安縣「下白石公社」下井堤段的長溪流域，因潮汛洪水的沖擊，於八月二十日崩坍了二十五丈潤的兩堤，以致洪水淹沒了福安、霞浦、寧德三縣的大部份地區，造成了近年來的最嚴重災情。

中共發出了緊急通告，召集閩東地區的民工、幹部以及武裝部隊參加防洪，阻止洪水泛濫，另外，在福安地區趕修堤園，把下井堤段修復。

河南旱災嚴重 早造糧食普遍減產

並爲秋播帶來困難

【中央社訊】河南由於旱災嚴重，不但早造糧食普遍減產，同時給秋播帶來重重困難，使農業日趨惡化。據「河南日報」記者張杰報導，河南因旱情發展，有不少麥田秋苗已被旱死，改種其他農作物，又因種籽缺乏而無法進行。張氏承認：「旱災給秋播帶來的第二個大問題是肥料嚴重不足，早秋種籽不夠價格口，不能販荒，野草旱死了沒有綠肥，現在底肥不僅困難多，而且遠水不解近渴。」

中共要求學習 幹部敷衍了事

【大道社訊】中共控制幹部的手段之一，就是「學習」、「再學習」，但共幹對於「學習」的反應，則普遍不感興趣，敷衍了事。

中共在「學術」月刊第五期中，對於共幹厭惡學習，又有所報導。據謂：「有絕大多數幹部在學習上，不論是政策性的或是理論性的，都經常犯有只知其一、不知其二，只知其表、不知其裏，只知其然而不知其所以然，只知某件事、不知錯在何處」等之毛病。該刊指出：一般幹部之所以犯有以上多種毛病，乃是由於有關錯誤的基本態度所造成的。他們在學習時，一從不肯聯繫到實際和學習的統一性上去，只把一些片面的東西看到的事務，誇大地作爲「學習」對……

大陸中等以上畢業生 百分九十五被派農村

【大道社訊】中共爲應付日益嚴重的失業問題，已經通令各省「教育」、「勞動」、「財貿」及「共青」等部門，將百分之九十五以上的大中專以上科學生，從事農村生產。據南昌、昆明、成都、長沙等地中共發表的消息說，各省都照中共「中央」的「指示」，業已首先完成將中等以上學校畢業生，驅往農村參加生產工作。據謂：江西省共有中學畢業生三萬二千人，專科及大學學生六千一百餘人，除其中的六百多名醫科、地質、機械科學生以外，其餘已全部驅入各地「人民公社」的「生產隊」參加生產。

……一度被認爲……所謂參加「學習」，也是應付環境而已。

泰國各地續下雨 水災損失甚慘重

【本報曼谷航訊】泰國內務部四日再接到中部及北部部份地區的水災災情報告，謂各地區仍然普遍下雨，水位尙未下降，被淹地區房宇農田損失慘重。據悉：向內務部報告水災情形者，有南邦府、南奔府、叻丕府、北碧府、佛統府等府。南奔府濱河水位增高，受水淹沒地區有巴訕縣等，部份公路被水沖斷，汽車無法通行。北碧府災情最爲嚴重，大部份縣區屋宇農田均被淹沒，公路部份地段被大水衝壞，路政廳已派員前往搶修。

有關救濟方面，內務部已訓令各地民助廳從速進行，民助廳連日來運有大批衣服及食用品前往災區救濟災黎。

談故王妃樂莎美軼事

泰國六世王朝元老披耶藍拉鵠

少女時代溫柔和藹 嫻靜逗人喜愛

參觀宮庭畫展 邂逅故王一見鍾情

【本報曼谷航訊】泰國第六世王妃樂莎美拉婉，於九月二日上午被發現遇人謀害於「樂莎美拉威叻宮」中，她倒臥在宮中的命案，已成爲泰國近年來最轟動的新聞，不但警方對這一命案極爲重視，連泰王也感震驚。國務院長沙立元帥也已下令警察總監從嚴緝兇破案；泰王並即派宮中僧侶去爲故王妃誦經七天，並延聘高僧爲故王妃誦經。

六世王妃靈柩已於四日移到泰京「喇嘛寺」，泰國的親國戚與文武官員都前往弔祭頂拜，場面充滿了悲哀氣氛。

泰國前朝元老披耶藍拉鵠，對記者談到很多有關故王妃的軼事。這位元老是故六世王的親信，最接近王妃，他在宮中日子最久，故對樂莎美王妃當時的軼事知之最詳，下面試一段往事，是這位元老向記者口述的：

披耶藍拉鵠說：「一年當時我曾跟樂莎美王妃演過戲劇！」

他說：王妃係公陂拍那拉巴旦拉薩親王的第十四位女公子，母親是：玉拉瓊帕公主，她也是現任副國務院長他儂元帥夫人的同父異母姊妹。王妃幼年是一個最美麗的女孩子，少女時代溫柔和藹、嫻靜，逗人喜愛，十六歲那年，曾經參觀宮庭畫展，當時六世王曾駕幸參觀，邂逅樂莎美女親王，驚爲天人，對她留有極好的印象。

當年，六世王曾閒來侍從官，女親王在此選是誰，該侍從才說出，她的令尊係五世王時代大戲劇家公陂拍那拉巴旦拉薩，六世王知道她能歌擅舞，於是，便下諭召她進宮演戲。

從此，樂莎美女親王便時常出入於宮庭，因爲她聰明多姿，宮中人對她都另眼相待。日子久了，六世王對樂莎美女親王更有好感。於是，便正式冊封她爲王妃，從此，在宮中過着甜蜜美滿的生活。

二年過後，因不曾爲六世王產育太子，於是，六世王選冊封拍娘昭西他拉爲拍榮隆。樂莎美王妃在戲劇方面有過極大的成就，王妃不惟醉心戲劇，又有天才，寫得一個劇期，更寫到詩詞，也是泰國古典文學的一朵奇葩。

在第二次世界大戰期間，曾組織「比差莱」劇團在水晶宮戲院表演，因演員都是有名的戲劇家，該院日夜滿座，風靡一時。目前泰國影劇界最負盛名的伶像披尊演「一瑞律」和名角頌•克甲蒂等，都是當時王妃所羅致的演員，再過一個時期，王妃更醉心佛教了，空閒時間便在宮中撰寫文藝作品，刊登於各雜誌，一紙風行。

去年，王上浦眉蓬陛下代爸遺產，樂莎美王妃應得五份中之一份，獲得賈值瑰填琢珠寶，價值在百萬銖以上。

後來，王妃住泰京披耶泰路四角廚地址宮，宮中新式佈置，極爲美麗，王妃滿想晚年可享清福。當她獲得遺產後，還將一套最寶貴的鑽冠贈予現今王太子，俾作將來舉行新婚禮之用。

回憶過去的往事，曾有王親國戚勸喜妃對財物應小心保管，以免發生意外，但是王妃卻滿不在乎，認爲不會有謀害她的，豈料她果然被謀害了。

據說：王妃所獲得的全部遺產在三百萬銖以上。

泰警方繼續偵訊 王宮中工作人員

【又訊】泰國六世王妃樂莎美拉碗被謀殺案發生後，警方對之極爲重視，四日自早至晚，披耶泰警察官，不停地偵訊有關人物。上午八時，披耶泰警署警長乃核逢警中校，傳喚蒙雖他師範學校園丁乃廉至披耶泰警署審訊，據乃廉供謂：「八月卅九日清晨，王妃宮中工人乃盛，曾來余家，表情倉惶地吩咐容勝於余家之其夫姨廉，速趕快收拾行李，謂要回烏汶府原籍，乃盛於吩咐後即行離去，迨至是日下午五時，乃廉再度來余家，手中提着兩紙盒包裹，問悉其妻已收拾行李完妥，遂託余代召一輛的士，以便運載行李。並對余謂，彼夫婦，將至泰南帶來車站一帶，租旅店暫宿一晚，翌晨即將乘車返回烏汶府云。」一警訊致此，負責偵訊警官，遂其供詞有可疑之處，隨乃廉前此至偵訊時，並未供出此情，乃向其詰問，乃廉答謂：前此受訊時，因心情緊張，故忘記將此事供出云。

上午八時卅分，京北警察副總巡乃羅猜警上校、乃沙永警上校親至披耶泰警署索……

威越親王作供稱 故王妃喜怒無常

上午十時，乃差林警少校提六世王妃之姪威越•陳拉旺親王偵訊，威越親王供稱：六世王妃爲人，生性易怒，但怒氣亦易消失，從不記恨於心，有時竟將僕婢開除，工人工作，但心地並非惡毒，然則奴僕，若確遭遺責致哭泣時，王妃即將憐憫而給錢，每次三百銖不等。他本人曾住宮內任職甚久，本不願離職，但因王妃喜怒無常，不能長期忍受，迫得搬遷兒離去云。

上午十一時，乃三能警察上尉傳少女玲運（朱大女生），及其母娘國（又名娘三安）往披耶泰警署偵訊，受偵訊後，母女倆即離去。

下午二時，警察院醫官乃他旺警中校，至披耶泰警署向差林警少校索取搜獲之兇器，計有木棒、長柄斧頭、大刀、尖刀、羅絲批、槍袋等各一件，檢查完畢後，再去察莎美威叻宮內檢查，結果再在宮後，搜獲鐵棒一枝，染血蚊帳一頂。

下午二時許，披耶泰警署警長乃核逢警中校再傳乃廉偵訊，乃廉供謂：八月二十九日乃盛來找余時，曾向余借去現款一百銖，謂該係余先支借六世王妃莉莫遲他師範學校工作所得之薪金，但據警官向該校調查，得悉該校發薪日期，係月底卅一日，而乃盛之借款日期，爲八月廿九日，故對乃廉此供詞，警官認爲是一大漏洞，殊屬可疑。

臺灣零訊

離奇命案•殺人兇手是花生

好學不倦•年近半百再讀書

△吃花生竟致死，台灣屏東縣發生了一宗離奇的命案。死者陳永如，男，出生八個多月，家住台東縣台東鎮豐年里五鄰四十四號，於本月四日前隨其母至屏縣恆春鎮水泉里水泉路外家作客，不料於四日晨七時許竟告暴斃，根據警方研判結果，認爲死者因吃花生而窒息致死，乃電告乃父陳明和來屏料理善後。

△海軍總部自南沙群島運回台灣後贈送台北市圓山動物園的大海龜，日前因水土不服絕食而斃，動物園員工，在牠死前，曾再三以食物果類給大海龜，均遭拒食，此有多斤的大海龜，在十月運抵圓山動物中，早已絕食十餘天，因水池過小，活動範圍窄，無如大海之遼闊，加之水土不服，終致遭此厄運。

△圓山動物園最近接到國外寄來的猛獸、雜類，表示願與我方交換外國的動物，他希望今後能繼續多添購或交換外國的動物。

△一位好學不倦的退役將軍中校，進入大學中國文學系。他叫孫名汰，安徽人，現年四十八歲。他早年就讀中國文學系，但仍繼續求學，於民國二十七年從軍，抗日及戡亂，汗馬功勞，升任軍中校，退役後，因志趣不合，去年考取台大學商學系，就讀一年後，因志趣不合，今年再考取政治大學中國文學系。

據悉：命曙帆的長子及次子已高中畢業，三四、五子均已就讀高中。命氏此次考取政治大學中國文學系後，全家子女老少，欣然向他祝賀。

△南投縣山地信義鄉姑姑山地面開挖寶物，人與商局訂立的合約，財產所有權已在日人埋藏的寶物……，至本月六日期滿，根據規定，多半是在加強坑道支架，以防坑道塌陷，發掘期延長與否，須由股東會議決定，何時開會，也尙未決定。

△台北市近日外間傳說有一位當年曾要求延長挖掘期限，至六日期滿時，已停止挖掘，但至目前爲止，商人們所投下的心血，已落空，剩下的只有時間是否會出現奇跡，有待大家拭目以待。

△台北市近日外間傳說有一位百萬富婆，托市婦女會公開徵婚，據說她的條件很簡單，即係要對方提出一樣財產，他們一時成爲婦人們的談話資料。

……劉秘書否認方某女徵婚的消息，是由市婦女會走漏的，有關方面消息，因爲該會對任何婚姻介紹的事，都是守秘密的，……劉秘書說：那是方麗冰小姐自己的事，她說，……

……方麗冰展示的一套旗袍，以便顯示她的身份，……

……去年四月，方麗冰對婦女會總幹事說：「我不能活下去了！」

奇蹟難出現•掘寶商希望成空
富婆徵夫婿•條件必須百萬金

利成 北角瑞士大樓 工程快將完成 訂價特別廉宜 環境幽美向海單邊
太子道249 251花園洋房 四面花園通風 一切華麗設備
章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二
工商日報 分類廣告 每段大字四個、小字四十個 每天收費廉 效力大 銷數廣 洽刊處：……
碧街 旺角 至十九號一至三樓 全層出售
參萬九起 中環半山區 麥當奴道六十八號 錦輝大廈
貨現則舊例舊地舊 大昌
海灣新樓 北角海灣街
土瓜灣銀漢街 唐樓 萬餘元
吉地出讓 寫字樓招租 平通九龍 旺舖招租 大閣半租
遺失聲明 遺失啓事 遺失存摺
金門麵飽公司 僱售貨送貨打什
聘英文教員
萬能角鋼 珠算 物品名目
自任業主申請 免除物業稅 九龍 市民秘書
鰻魚 肉乾
舖面後生 招練習生 科技翻譯
香港紗廠 招養成工
海洋航業公司 代招海洋 高中畢業
陳泗合菜種 零沽批發代裝代寄
合昌貨倉 瑞香園 代客貯貨
東方海上旅遊社 電話：30460 旅程舒暢 費用廉宜
專營各款菜種 零沽批發 興信隆菜種行 深水埗
九龍中醫學院 脈學班函授班
招生 尋人啓事 翁兒 命學大家 老珠婆 相命
承頂聲明 啓事：再勿友親諸希，港離日即敝，向址寄信，此啓。李連貫啓
免費英文 婦女補習學校 數理化日 招男女寄宿生
外皮雜症 余日初 婦女佳音 痔漏疴血
痔瘻 黃華湛 婦科 特效 梁愛華
風濕 筋骨痺痛 梁耀文 敬送痢藥 紅眼特效藥 殘廢病輪車 耳聾機 白花蛇舌草
蔡卿痔瘻 診所 請君保重？ 四補精 Sipogen PAULVICKEN
久咳哮喘 洪科專洲 鼻喉耳 史達生 喉 吳景雲
久咳哮喘 伍覺能 李靜波 婦女福音 大小婦科 特效藥

大隊高級警官領隊出動 搜捕鬧市械劫傷人匪徒
昨在港九兩處地方 拘三疑犯搜獲一槍
傳召事主認人今日下午將提控

【本報訊】據政府新聞處發表警務處消息：警務處刑事偵緝組，對九月一日皇后大道行劫及開槍傷人案，展開偵查之後，現已將與該案及其他劫案有關之男子三人逮捕。此三人將於今（星期四）日下午在中央裁判司署提訊。

同時又搜獲一枝左輪槍。

又本報消息：本月一日，本港皇后大道中近德輔道中發生三匪械劫律師樓女出納員，開一槍擊傷追捕劫匪之途人，[illegible]。自此案發生後，警方對此案極為重視，除即懸賞二萬元緝匪外，並通令各區警探分別出動偵查，同時更成立特別小組探隊，專責其事。

在警方佈下嚴密偵緝網下，至昨日（即案發生後五天）終於將案破獲，在港九兩處地區，先後拘獲男子四人，搜出曾用於行劫之左輪手槍一枝，疑與上述劫案及其他劫案多宗有關。該四男子已在警方扣留偵查中，其中三人定今日下午解案於法庭。

在皇后大道劫案發生後，警方根據若干線索，疑該批賊徒可能是潮州籍中人，因是所有港九各區警探潮州籍探員均奉命協助向潮州同鄉方面作暗中偵查。至前日上午，本港總部特組探長[illegible]，油麻地探長呂樂，率領便衣探員數十人，分頭出發，在九龍三處地區搜查，直至深夜十時始收隊，當時曾將三男子帶署查究，經一番偵查後，認為其中三人與案無關，將之釋放。

偵緝處長親自出動 「神槍手」落網
搜查港九兩處地方拘捕四人

至昨日上午十一時，偵緝處長親自出動，往港九兩處地方搜查，分別拘獲男子四人，將於今日下午提訊。[illegible]

九龍城大磡村 搜查塑膠工場 兩股東被帶走

昨日上午十一時，偵緝處長[illegible]，油麻地探長[illegible]，九龍總部偵探[illegible]，大隊警探在九龍城大磡村道一間塑膠工場內搜查。該工場為一小型塑膠工場，入門後有一廳，廳內放有一袋袋之破爛塑膠物品。結果拘獲潮籍男子兩人，一人混名「霸王」，一人混名「神槍手」，另一陳姓男子，深水埗石硤尾徙置區×座×××號三樓，該廠一股東。[illegible]最後一隊，則前往九龍城大磡村一間石屋搜查，結果在該處將各人帶返警署。

據大磡村中人稱：昨日下午一時許，大隊中西警探在該處搜查時，情形緊張。

絕食是否無聊 龍吏生約請辯論 李尚沖準備舌戰

【本報訊】翻譯組領導人李尚沖於昨日下午四時在其寓所舉行記者招待會，昨認為「絕食」之舉，係屬無聊及幼稚。自治組發言人龍吏生，即約李氏辯論，並反駁謂「絕食」並非消極。聞李氏已表示願意出席辯論，但指明要另定地點及時日作一次公開辯論，身正報界，現有待該會再商覆云。

又訊：聯合國香港協會自治組為紀念聯合國週年，各委員於昨（六）日個別自動絕食一天，以示決心。該組並[illegible]

霍亂症似已壓制 昨無新患者 死亡八數增加一人

【本報訊】官方昨日發表有關霍亂統計數字，截至昨日下午五時止，有如下列：

一、染霍亂之霍亂症：一一五宗
二、在觀察中之霍亂疑症：死者十四人
三、已告復元及被遣回者：無
四、被遣回之「接觸者」：三宗
五、仍在隔離檢疫所之「接觸者」：四一宗
六、已復元及被遣回者：卅一宗
七、星期二在政府注射站及流動注射工作隊注射者：九二宗

按：前日官方公佈之數目，注射者五、〇五七人，昨日公佈之數目並無增加，顯示一日之內，並無新症發現。

鄭帝康厭病跳樓慘死 足球界同表惋惜 已分別解囊捐助

【本報訊】足球員鄭帝康因染了癌症，久病厭世而在澳門跳樓自殺消息傳來，球圈人士同表惋惜。鄭帝康家庭清貧，有父、母及三個弟弟，兩個妹妹，今遭此不幸，他的家庭更陷於貧困。

昨據消息：九巴將力協助，先響支五元交與鄭帝康的弟弟鄭其昌，昨天下午帶回澳門，餘款留待下月交付。據悉，鄭帝康於今天大殮出殯，昨晚九巴球隊同人往澳門弔唁。

愉園體育會主席戰列亞，昨對記者表示：會方必定對鄭帝康家屬有所補助，並擬代鄭帝康向足球總會申請補助。

又先聲會、球員聯會及鄭帝康生前曾代表過作戰的各小球隊，均自動捐助。球員會昨已寄函鄭帝康家屬，要求一切……又先聲會、球員聯會、快報等，均已分別捐助……

天氣和潮水

今日天氣預測：北風轉東北風或南風，除有局部地區陣雨外，天色頗好。

昨日最高氣溫為華氏表八八．五度，最低七七．五度。

今晨二時，本港室外溫度為華氏表八三度。

高潮：下午十一時四十五分，下午一時二十五分

低潮：上午七時六分，下午八時二十五分

圖片說明：（上）曾被警探搜查之大磡村石屋塑膠工場，箭頭所示為該塑膠工場之入口處。（下）警探曾在此工場內堆滿之一包包塑膠廢料中搜查。（本報記者呂攝）

小學會考優異學生 獲獎學金名單公佈

【本報訊】一九六一年小學會考及格生榮獲政府獎學金，前往官立中學及政府補助中學肄業者，其名單已於昨日由教育司署宣佈。獲得獎學金之學生共為一百五十名，名單如下：（考試編號）（姓名）（原肄業學校）（部份錄登）

七七三 巴頓 聖瑪利書院
七六三九 譚超賢 華仁（港）書院
七五九三 陳兆興 東華三院一校
一三三四 何家經 華仁（港）書院
九七一一 殷梅梧 聖瑪利書院
一〇二〇四 何曉姸 聖保羅男女校
六四九二 馬榮邦 [illegible]官校（下午班）
二一六九 雷勝福 [illegible]（上午）學校
五八八 鍾兆銘 荷里活道（下午）官校
一五一五六 尹志平 馬會小學
九五九四 陶允文 循道（下午）學校
七七一五 李倩儀 聖瑪利書院
一七〇五 黃啓揚 紅磡街坊會學校
一六七七一 簡燦道 又一村小學
一〇四〇三〇 蔡依雲 聖瑪利（上午）學校
九五五六 何錦添 循道（下午）學校
七四七九 余漢新 聖約瑟書院
二五八四 陳戊子 摩理臣山（上午）小學
九〇五五 梁忠義 喇沙小學
八九五〇 鄭輔國 [illegible]
一五一二〇 趙仲彬 馬會小學
六七三四 鄭[illegible] 油麻地官校
四一四九 蔡玉華 福榮街（上午）學校
五〇四六 梁永康 李鄭屋（上午）學校
七〇一 鄭艾倫 荃灣官校
八七六二 沈玉華 聖芳濟書院
一〇〇四八 梁榮兒 聖約瑟書院
七三九三 張紹銘 聖羅撒書院
一〇七一四 林偉英 大坑日校
五九二六 羅國平 石硤尾（上午）學校
八九一六 區錦麟 喇沙小學
一三二八 李金源 九龍城街坊會學校（下午）
一六一四 何振澤 東院道官校（下午）
一五九八 李約翰 廣東道（上午）學校
一九九 陳漢 軒尼詩道（下午）學校
一四八三 鄭濟雄 英文日校
八二三九 陳玉[illegible] 香港仔培德學校
八三五八 [illegible] 瑪利諾修女學校
九四九五 歐銘[illegible] 循道（上午）學校
一一二一 [illegible] 紅磡街坊會學校
一二六一八 李沛強 摩理臣山（上午）學校
一四九二 何永[illegible] 聖保祿天主教學校
一二七二 謝啓彬 英皇（上午）學校
七八五二 羅綱揚 華仁書院（九）
一六五一 蘇[illegible] 東院道（下午）學校

（名單未完，以下轉第六頁）

（名單未完，以下轉第六頁）

僱主與僱員新草案首讀通過 輔政司透露正草擬 適用一般性新法案
郭贊繼任立法局首席非官議員

【本報訊】「一九六一年僱主與僱員條例」草案，已於昨日在立法局會議上一讀通過。

輔政司戴斯德致詞時透露：一個同樣性質，但內容更為廣泛及於一般工作待遇之法例草案，已正在草擬中。

署理輔政司戴斯德動議首讀上述法案時致詞稱：「本法案目的，係欲將一九〇二年以來所實施之有關條例予以重新制定，使其形式更符合現代條件。

各種工人，如小工、佣人、工廠工人、店員、信差、更夫等，多經口頭協議而僱用，其服務合約，少有用書面訂定者，在此類合約結束時，對於結束方式是否與雙方所同意者相符之問題，每有引起糾紛。一九〇二年僱主與僱員條例之要義，在於規定如遇此種情形，除能提供反證者外，所有服務合約（按日、按件、或按次計薪者除外），均視為一月期之合約，及可以按月續訂者。除僱主因事行使其權利，即時開除僱員者外，任何一方如欲解約，必須於事先給對方以一個月之通知，而僱主亦可以將僱員計至合約結束時所應得之工資，另加一個月工資，以代替一個月期之通知，給與僱員，而結束合約。關於此類合約，由裁判司判定結束者，其糾紛之解決辦法亦有規定。

新法案並不訂立此等本規定，但不將其限適用於一特別列明之普通職業，而將其施用於每月現金報酬在七百元以內之一切合約。目前可能引起疑問者，為糾紛應由裁判司法庭處理，因此現乘立法之便，將此種案件之裁判權，交由地方法庭處理。根據目前條例由裁判司審訊者，無須納費。關於根據本法案在地方法庭進行之案件，亦訂有同樣之豁免辦法，其費用最高限度為五十元，程序方面因而簡化，有關引用法案之疑點，亦將澄清。

現行條例規定，超過一月期限之服務合約，須用書面簽訂，用特別方式實施，並對此類合約期限加以若干限制。此等規定，現時已認為無此需要，且亦不合時宜。新法案將其改成為一項簡單規定，即一個月期以上之合約，除用書面訂定外，及由雙方簽字之外，將視為一按月訂立之合約。

新法案基本上為一種簡化現行法律之措施，余擬指明者，本法案之名稱雖為「一九六一年僱主與僱員法案」，惟與經已進行擬訂多時，有關一般工作待遇之另外一項在性質上較為廣泛之立法草案，絕無相關之處。」

昨日會議，由港督白嘉時主持，議員缺席者，有三軍司令麥堅樂中將，及華民司麥道軻。非官守議員郭贊及利銘澤，于離港度假一頗長時間之後，昨日已回任出席。郭氏並繼任祈德尊出任為該局之首席非官守議員。

在昨日會議中提出二、三讀完成立法程序者有：「一九六一年人事登記（修正）（第二號）條例」，「一九六一年催訊（修正）條例」，「一九六一年交通（修正）條例」，「一九六一年消防局（修正）（第二號）條例」，「一九六一年遞解不受歡迎人物出境（修正）條例」，「一九六一年追加政費（一九六〇至六一年度）條例」及「一九六一年心理衛生（修正）條例」。（乙）

去年度財政預算 從赤字變為盈餘
庫務司許詩於工作年報中透露

【本報訊】庫務司許詩之工作年報顯示：一九六〇——六一年財政預算案從赤字變為盈餘，部份得力於許多政府機構無法招聘適當人員，致許多工作須有出缺，與許多非經常性質之工程進展落後。

許氏之年報稱：去年度預算案實際收入八五九、二三四、三三一元，開支為八五、二九七、六二一元，盈餘為一三、九六、五〇二元。原始預算案則為赤字五四、八四六、〇〇〇元。實際收入比原始預算多一億四千三百二十一元，實際開支比原始預算減少九千二百九十七萬九千九百八十一元。

年報顯示：貨物入口稅、差餉、地方稅、牌照及專利稅、罰款及沒收、遊戲收費、水費、郵局、九廣鐵路、政府務局、及市政非經常工務費及教育費等。

在新金總額下，教育司署、醫務衛生署、警務處、工務局、徙置事務處、及新界民政署等，均因無法徵聘適當人員而致分別節省新金開由四百九十萬元至一百二十萬元不等。

非經常工務項目下，伊利沙伯醫院、大會堂、石黎計劃、大欖涌計劃、啓德機場發展及總站大廈建築等，均因工程進度遲緩而致開支比原預算減少，計節餘由一千一百六十萬元至三百九十萬元不等。

年報又稱：官地填海第一及第二期，共開支一百二十二萬九千八百三十二元，而賣地收入則達一千二百九十二萬七千七百五十八元。（乙）

香港戒毒會 今日開幕禮

【本報訊】香港戒毒會，係官民雙方聯合組設，旨以加強禁止吸毒及為病者善後工作。該會于月前成立後，現并定今（七）日下午五時半，假座麥倫大廈香港社會服務聯會，舉行開幕典禮，敦請華民政務司麥道軻蒞臨主持，該會已邀請各界人士參加觀禮。

英軍總司令 麥堅樂返港

【本報訊】本港英軍總司令麥堅樂將軍，昨日下午由英乘泛美班機返抵本港。麥將軍係於週前返國出席帝國參謀總部司令官階級會議。（杜）

深水埗元洲街一住戶 全屋盡是婦孺 兩賊持刀洗劫 損失飾款七百餘元

【本報訊】昨晚深夜十時許，深水埗元洲街一五〇號三樓，突被兩賊持有利刀撬門入內行劫，當時樓中僅是婦孺，不敢與抗，結果，被劫去金頸鏈兩條，值六百元，金戒指兩隻，值一百元，另現款六十三元，賊得手後即逃去。後經深水埗警署即派出大隊警探到場查究，並分頭追查賊蹤。

查該屋戶主為九龍大窩坪大公織布廠東主彭錦輝，住有彭氏七名子女，兩女傭及兩女戚，而彭氏晚上甚少返家，該樓原有街門兩度，昨晚十時半，突有門鈴聲響，彭氏長女彭燕薇（十三歲）問聲問是誰，但不見答，乃啓門窺察，距兩賊即強推門而入，該兩賊一穿白袖衫、藍西褲，一衣黑恤衫、褲，燕薇之妹（十一歲）正在廳中，兩賊俱持有鋒利菜刀，先向兩女童指嚇，驅將之推入房中，當時女工人黃娥芳適由房出，女童告以賊劫，黃瘋以為其說謊不信，但兩賊隨入，持刀嚇令交出夾萬鎖匙，黃告以是女傭攜有夾萬鎖匙，乃搜其身，將其錢項六十元掠取，繼而兩賊被掠去金頸鏈一條，值三百元，及白金戒指各一條，值一百元；另一名女傭鄧秋被掠取金頸鏈一條，值三百元，賊得三元，另有一五元紙幣，則因夾在文件內，未被發覺，據劫約半小時，始開門下樓逃遁。（鴻）

寶豐保險公司副經理 李紹彝跳樓斃命
家境富裕非因經濟問題 今年初患腦病可能因此尋短見

【本報訊】寶豐保險公司副經理李紹彝，昨午一時許，在尖沙咀金巴利道六十三號四樓寓所內縱身躍下街中，頭部重傷，當堂斃命肝腦塗地，其跳樓原因，有關方面刻在調查中。

死者李紹彝，五十六歲，中山人，死者在寶豐保險公司任職已有廿餘年，十餘年前已擢升為該公司副經理要職。十年前，死者本人在中環畢打街八號地下開設一間首飾店，名為「上海公司」，專門經營一些婦女用之耳環、心口針及指環等飾物，業務交由其妻陳氏料理，並僱有三位女職員協助料理店務，死者本人則專心於保險事業。

死者生前篤信耶穌，每星期日均偕同其妻前往禮拜堂聽道。五年前，且送其長子出洋，赴美國深造神學院攻讀神學，已於今年夏季畢業。死者為人沉默寡言，不吸煙，不飲酒，一般社交應酬亦甚少。距今五年前，自其長子赴美升學後，家中僅得彼夫婦二人及一女傭，偌大之一層樓內僅得三人居住，死者頗有寂寞之感，遂託人在英國以二千餘元購回一隻雌牛大之牧羊雌狗，取名「甜甜」，並親自飼養之，此可算是死者生前之唯一嗜好。死者自購養牧羊狗「甜甜」後，曾先後參加五屆狗展，且於上屆（一九六〇年第十一屆）獲得一牧羊狗組「一雌狗」冠軍第一名，及今年三月第十二屆狗展全場冠軍獎「袁臣杯」，與全場最佳雌狗，獲牛奶公司杯，獎至十一屆狗展狗后寶座，當時死者十分喜悅。

今年年初，死者突患腦病，曾延醫療治，並曾向公司告假，……由其妻陪伴前往離島梅窩一友人之別墅休養。其所經營之上海公司首飾店店務，則交由該店一位女職員祖姑娘暫時代為料理。直至三週前，死者病情似略為好轉，乃偕妻返回市區；死者於返家後，曾回保險公司巡視一次，自此次後，死者即每日留在家中調養，其妻亦時刻隨侍在側。由於死者曾吐露過厭世之言，因此，其妻更無時不跟在死者身邊，甚至死者入廁解手，其妻亦寸步不離其身。

死者起床較平日稍遲，因此當死者起床時，已預備好之牛奶雞蛋早餐，已經變冷，其妻乃將早餐捧入廚房，親為死者將早餐弄熱，死者亦於此時踱入浴室。其妻弄熟後，久久不見死者從浴室出來，尚以為死者洗澡……仍不以為意。迨至下午一時許，街上突聞「有人跳樓呀」之呼叫，心知不妙，但不急往窗前窺望，乃即往窗口，見其夫身穿背心褲，仰臥街上血泊中，急即奔下樓，抱屍痛哭。附近街坊已代之當時報警……

者前往查究，亦已聞警到場，警員及十字車亦已趕至，將死者送往醫院急救，乃惟死者頭部傷勢過重，已告死亡，乃轉移殮房。……

死者經已證實並非因經濟問題而跳樓，惟是否因病厭世而出此下策，則須有關方面調查始可證實。（唐）

跳樓斃命之李紹彝

港府駐倫敦辦事處 向英介紹本港製品

【本報訊】工商業管理處處長於其工作報告中稱：港府駐倫敦辦事處，於本年七月份曾作商業介紹一百二十五次。

上述介紹包括皮布、軟木製品、木製用品、裝用電池之玩動模、及罐頭食品與其他貨物。

倫敦方面對本港一出口商行再提出申訴，當即受到注意。英國海關及國際稅務局會致函二百四十七件與本港會計師，均係與要求特惠稅有關者。

該月份有一百二十人訪問倫敦辦事處，均由該處主任親自接見。

關於香港對外關係之一切問題，倫敦辦事處與殖民地部、英國新聞總署及英國廣播電台，保持密切聯繫。（乙）

昨晚鴻福街 婦人跳樓死

又訊：昨晚九時卅分，紅磡鴻福街一號七樓，一名婦人突從七樓窗口墮下街中，當堂重傷斃命。死者名李玉儀，四十歲，與夫及數子女同住紅磡鴻福街一號七樓。（唐）

路德會觀塘學校啓事

查本校一九六一年度上學期開學日期，原定九月十一日上午十時舉行，惟因邇來連日下雨，影響本校校舍建築工程，未能如期完成，迫得改期九月十八日上午十時舉行開學典禮，除分函外特再登報通知。

監督兼校長 施慕德

華僑工商學院校友會啓事

本會于一九六一年八月廿八日在平安酒樓舉行理事會議通過繼續支持母校（華僑書院現址大埔道七十四號）發展計劃並經成立小組委員會負責協助發展校務希各校友在校同學提供寶貴意見以資參考為荷。

香港高等法院遺產處

啓者為前居香港九龍白加士街四十三號二樓已故寡婦黃氏又名鍾寶典之遺產事：啓者法院遵照香港法例第十章遺產承辦則例第五十五段內規定茲經鄭被領通知上述遺產之債權人及其他人等向該遺產有債權要求者請於由是日起計在二十八天內（即限至一九六一年十月五日止）或以前將債權人向下開律師樓列報其所需討索之項目為要

上述已故之遺產承辦人
代表律師布律端律師行啓
香港德輔道中十號太子行二樓

一九六一年九月六日

申請入英籍通告

黃孟騏（WONG MANG KI）住紀園街七十四號二樓現向港督申請入英籍若有任何人等知任何理由不應批准其入英籍者可用書面簽名將其事由向本港輔政司報告

一九六一年九月六日

德國聖醫斯特那博士空前新發明

風濕骨痛 關節筋肉痛 劇烈風濕

VALCIN 維爾勁

世界唯一 特效斷根藥

1 科學成功內服新藥 2 風濕乃體內致出非內服藥無法根治 3 並心臟無弊害永遠斷根現祇此藥

維爾勁乃德國聖醫斯特那博士深知風濕痛苦為世界有名風濕疾患專家，深知風濕痛苦，因有過度尿酸刺激，然後由體內排泄，故有未達衰老之年，已現半腰之痛，妨害肢體，充積，及血液，貽患心臟，因領導多年研究，發明此藥，經世界各大醫院實驗，治癒急性及慢性風濕疾患，收驗千萬人，百分之九十七，均得速應斷根

治症

下列各症：風濕痛、骨痛、腰痛、手臂痛、關節痛、腳腫痛、筋骨痛、肩膊痛、神經痛、肌肉痛、膝蓋發熱痛、腿酸痛、四肢痛

又如體中蓄有尿酸，或因以上，所引起風濕骨痛，腰痛，肢體麻木，唯有用神經痛，關節炎等之服用，此藥一特效藥，方能使血脈流動，如常痛楚，一掃頓無，而力現象全消。繼續服用，增加弱，強勁，活潑狀態，因其性能將尿酸排泄及溶化於肌肉，將毒素全部排出之，與普通藥物完全不同，故能使患者一時止痛，迅速斷根

各大公司大藥行藥房均有代售

東華醫院招投修葺工程

東華醫院招商投承修理正樓大小手術室等共五處砌磁磚及舖地膠板或紙皮石有意投價者請於每日（例假除外）辦公時間前往香港普仁街東華三院總辦事處取閱章程定期引看估價票申火漆封固投入票箱并先繳交按票金二佰元定九月十五日（星期五）正午十二時截票本院有權取捨不取之票按金發還此佈。

一九六一年九月二日

東華三院主席余禮國

著名法屬風濕專家陳少奇

往來香港三十年，專治風濕，四肢痛，腰骨痛，筋骨痛，手足痠軟，肌肉痛，腳痛，一切神經痛，足痠無力，小時，痛楚，不能，將軍（？）……來港就醫，保証斷尾。地址九龍彌敦道五〇四號三樓（在大華戲院對面），早上九時至晚上八時。

囍

中央（？）男（中華）長女 李伯常 陳耀鎏 已於一九六一年在美國澳加利福尼亞州舉行結婚典禮蒙當地著名法官 MAX SATER 任證婚人特此敬告

各親友

李伯常
陳耀鎏 同啓

本港新聞

荔枝角道大火慘案研究死因
會計員爬墻逃生 昨供述肇事情形
指一銲罐工人見罐冒烟 竟自行奔避致造成慘劇

【本報訊】本年五月十五日清晨，深水埗荔枝角道發生一宗火警，由於火勢猛烈不可收拾，波及隔鄰，引致廿八人死亡，與及五十餘名男女婦孺受傷，造成嚴重不幸事件。事後警方進行調查，昨日將案移交南九龍裁判署進行死因研究。在案要證人證供中透露，有一名銲錫工人，在目睹被銲之鐵罐冒出白烟時，竟不予及時撲救，而自行奔避，致成此禍。本案全部證供迄今仍未完畢，今午將繼續聆訊。

昨日法庭開審，政府之攝影師及測量師等作供後，即由本案之主要證人林衛邦登庭作供。據稱：彼爲荔枝角道三一五號榮昌泰化學原料店之會計員，該店除用上述地址作辦公地點外，并在對門三〇五號地下爲貨倉。本年五月十三日，彼接受指示，準備於月之十五日，將一百桶鹽粉交與貨客。在十五日之清晨約七時許，彼即在貨倉內將該等貨品從貨倉之後段搬致前段，以便銲錫工人將每罐之鐵蓋加銲，迨當彼第一次將貨品搬至貨倉之中段時，即見有一罐鹽粉發出白烟，而當時銲罐之工人，竟不加以撲救，立即向街外奔避，及彼準備施救時，已不可能，彼遂經過通天，爬過舖後之短牆逃走，及時返回舖中時，已睹及貨倉之火勢已成。證人說：該等鐵罐，每罐載有鹽粉十公斤，彼返抵店舖時，并未有聽見爆炸之聲浪。

受僱銲錫之工人湯倫鋼繼登庭作供。據稱：彼爲荔枝角道三一八號地下大利成五金店之僱員，本年五月十四日，彼接獲同街榮昌泰一單生意，係銲蓋工作。翌晨七時，彼即與另一工人陳秋祺帶同火爐及銲錫用具一齊前往同街三〇五號地下開工，抵步後，彼即會同該榮昌泰之職員在貨倉之後段搬取鐵罐前往貨倉之前段，陳秋祺所銲之鐵罐冒出白烟，但陳秋祺見狀，不予理會撲救，即行向街外奔避。彼等擬於施救時，經已不及，鐵罐繼續冒出火花，彼即走向舖後，爬過通天之短牆，逃致舖中。證人說：彼並未聽見發生爆炸之聲浪，同時彼對鐵罐內之物品，亦無認識。

證供至此，而時已屆下午五時，但全部證供仍未完畢，法官遂諭令今午繼續聆訊。（晉）

去季本港熟練技工
有一百餘名到海外謀生

【本報訊】勞工處處長石智益昨日稱：更多熟練工人現正往海外各處謀生。

於本年第二季前往海外各處之二百八十二名工人中，有一百三十人往北婆羅洲（汶萊），八人往沙勝越，及九人前往新加坡。另有十二人前往歐洲，五人往澳洲，七人往太平洋各島，及三人往非洲。

根據出洋工人人數之分析，有五十一名熟練泥水工人前往北婆羅洲，二十七人前往婆羅乃，四名前往沙勝越，及四名前往太平洋島嶼。

婆羅乃僱用傭人廿三名，北婆羅洲則祇僱用三名，歐洲僱用十八名，中美僱用兩名，及澳洲僱用兩名。

本港四十一名工人前往旅店及餐室工作者，計北婆羅洲有十五名，婆羅乃八名，及其他歐洲八名，另有三洲地區六名，另有三名前往澳洲，及一名前往北婆羅洲，三名前往中東。

北婆羅洲除僱用本港四名工程工人及七名木材業工人外，並僱用漁民十九名，另有兩名製餅及麵包師，及兩名洗衣工人，分別前往北婆羅洲及沙勝越。

於應聘前往海外各處工作之五名打磨工人中，三名前往非洲地區，兩名前往歐洲地區，另有四名理髮師前往新加坡工作。本港有一家專營焊接生意之公司，曾派四十九名技師前往順營安島修理一艘鐵鋼船。

新界有若干批年青村民（經已領有英國認照者），乘飛機前往倫敦區餐室工作。北婆羅洲有一名本港工人不滿意工作條件，及須作未經規定之工作，因之提出申訴，勞工處曾加調停，結果圓滿。另有一名工人在北婆羅洲因工受傷，要求賠償，勞工處亦予順利解決。（乙）

考車牌舞弊疑案
教車師傅應否答辯
今午聆訊後可分曉

【新亞社】涉嫌「大公司」搞捏考車牌之教車師傅，被控串謀舞弊疑案，日來在地院審訊，已達尾聲，昨由被告之辯護大律師陳詞，謂被告對控罪無須答辯。法官聆此後，諭將全案押候今午二時三十分再聆訊，屆時被告是否需要答辯，將可分曉。

該案之被告辯護大律師在陳詞中，謂控方之證供並不能證實被告之控罪，又因控方未有充分証據指証被告有舞弊所爲，故被告對控罪無須答辯云。

該案在維多利亞地方法院由米路士高級法官主審，檢察官赫臣主控。被告男子鄧滿堅，三十歲，教車師傅，被控於一九五九年十月至一九六〇年十月間串謀考車牌舞弊，被告否認控罪，延聘陳丕士大律師辯護。

陸運濤昨返星
電懋羣星機場歡送

【本報訊】電懋公司董事長陸運濤，週前以馬來亞航空公司董事長身份，主持星港通航典禮抵港，并招待星馬士紳出席觀光香港，歷時五天，應酬頻繁，已於昨（六）日乘馬航不列顛尼亞號新機返星。陸氏此行來港，對電懋公司之業務視察，曾數度與電懋高級人士晤談。離港前夕，電懋人員歡宴羣星，濟濟一堂，盛況熱鬧而散。日昨清晨往機場送行者，有宋淇、林永泰、賀也白、及電懋旗下羣星數十餘人。

酒店中販毒疑案
被告供詞准呈堂
辯方律師盤問證人黃幫辦

【新亞社】警務處緝獲賈客在中央酒店內破獲之大販毒疑案，昨仍在高院押區審訊，該案控辯雙方，因辯論有關五名被告在警署所作之供詞應否呈堂作証問題，經一日餘時間爭論，結果於昨午由法官裁定五名被告之供詞全部被接納作証，繼由首被告之辯護大律師施惠然盤問破案之証人黃兆聰幫辦。

黃幫辦在答覆施惠然大律師之盤問時，謂彼於六月十六及十七日，與首、次被告會談有關購買毒品之事，彼始終未有直接提及「嗎啡」二字，彼祇以「貨辦」二字代表，而首、次兩被告均曾說及「嗎啡」二字云。

該案昨在高院由副按察司史告勞主審，檢察官美度士主控，並由西女子男七位陪審員陪審。

案中五名被告係：㈠溫國庚，六十歲，新山籍；㈡鄺錫球，二十五歲，三水籍；㈢林[illegible]，四十三歲，潮陽籍；㈣[illegible]，四十歲，潮州人；㈤楊松森，三十五歲，潮州人。

第一至第四被告，被控：（甲）本年六月卅日在灣仔中央酒店內供給一批危險藥物與警探；（乙）六月十九日無執照而擅行經營危險藥物，計有嗎啡九兩十四[illegible]；（丙）同時同地，藏有危險藥物。

五名被告均否認控罪，其中首被告延聘施惠然大律師代表（由林元芳律師轉聘），次被告延聘余叔韶大律師代表（黎澤當律師轉聘），第四被告延聘羅顯勝大律師代表（李從正律師轉聘），第五被告延聘梁永[illegible]大律師代表（陳[illegible]律師轉聘），只第三被告並無律師代辯。

該案昨審訊仍未完，押候今晨續審。

婦人因子不聽話
竟用煙頭燒手臂
殘暴行爲被揭發官判入獄十星期
法官斥被告不配爲人母

【本報訊】一個身爲母親的婦人，以孩子不聽話這個簡單問題，竟然以燒着的煙頭去燒孩子的手臂，結果，被警方發覺，以虐待兒童罪名，被控於南九龍裁判署第一法庭。法官加西亞認定被告這個婦人，殘忍之極，一判令入獄十星期，不准罰款作抵。法官在判案時，嚴厲地指斥被告不配爲孩子的母親。法官說：這種近於殘暴的刑罰，祇適宜於暴君時代，彼絕不想到，身爲一個孩子的母親，會竟然做出這種虐待孩子肉體的殘暴事件，如不加以處罰，實無法使其在不幸的情況終留存在這個世紀時代。

本案被告吳珍，四十歲，住九龍城村西余里六十一號，被控於本年九月四日在西洋菜街三〇四號地下虐待一個年祇七歲的男童。

主控透露案情稱：受害之小孩係屬被告之子，事發後之翌日，孩子即自動返家，被告認爲孩子頑皮，竟以燒着煙頭，向孩子手臂燒去，孩子痛哭求饒，但被告仍不理，由於手臂有受傷之痕跡。被告人於承認控罪後，要求法官輕判，被告說：孩子是一個頑皮不堪的孩子，無法可教之情況下，故如此做法，彼並無意虐待孩子。迫至本月四日，孩子突然外出不歸，被告四出找尋，全無消息，於是向警察報案，但當孩子已被告無可奈何，遂報警局，但當孩子之被警方追查之下，始揭發此案。（晉）

藏偽牛奶公司瓶蓋
被告罪名成立
卒判罰款七百五十元 偽瓶蓋近三千個沒收

【新亞社】本港牛奶公司之鮮奶瓶口鋁質封蓋，發現被人僞造，藏有此種僞造封蓋者，經有數人被拘控，其一被控藏有近三千枚者，昨日在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官審訊，判罰七百五十元，由保款扣除，僞瓶蓋之僞蓋判沒收。

被告男子名吳金，三十七歲，惠陽籍工人，住紅磡大環街徑大厦A座某號二樓，被控去月三日未經合法許可藏有二千九百九十二個僞造牛奶公司封蓋，當作此乃本港牛奶公司使用者，被告人明知此乃僞造者。

該案昨由商業罪犯調查組幫辦A．J．米勒主控，被告不認罪，由羅德承律師代表辯護。

第六九〇〇號警員尹志傑作證稱：去月三日下午二時在外勤工作時，經英皇道八八六號門前附近，見被告形態可疑，露張惶態，挽一紙手抽，乃上前截查，被告答稱：此手抽乃其友人囑代攜帶，允給五元報酬，查問其中有何物，被告答稱：內有物五包，其中一包內藏鮮奶瓶口封蓋，因疑其來歷，乃將被告帶返警署，檢驗其餘五包物件，內容亦爲同樣瓶口封蓋。追後此批封蓋交往商業罪犯調查科，後由警方發射學專家檢驗云。

警局發射學專家伊士昨出庭作證稱：彼曾檢驗二千九百九十二枚瓶口封蓋，斷爲並非由牛奶公司之印模所製出，彼本人曾檢驗牛奶公司之瓶蓋印模，發現該兩印模均有瑕疵，可作判別之特徵，該公司之瓶口封蓋，內底光滑，而僞製瓶口封蓋之三千九百[illegible]，且非不偏不倚印在中心點。至於牛奶公司之印模，其一含有瑕疵，包括印中英文字母H、1及Y均有小缺陷，反影于印出之瓶口封蓋上，但僞品則與此點有顯著不同云。

法庭宣佈被告罪名成立後，律師代表被告稱：被告有兒女六人，連同其侄兒，均由彼個人負担生活，

另一人被控藏有
偽製瓶蓋機件
以九百元保釋

又訊：警局商業罪犯調查科人員，本月四日在本港內破獲一僞造本港牛奶公司鮮奶瓶口鋁蓋封蓋機關，檢獲印模之手搖機器一副，及瓶口料及數枚之瓶口封蓋。警方並拘獲一名嫌疑藏有該批器物之男子，昨午解續銅鑼灣裁判署由仙民法官提堂。商業罪犯調查科幫辦米勒請求押候，法官准予押候七天，將被告人由卡爾謂取保外，被告人由律師代表申請保釋，經法官定保額現金九百元。

被告男子名邱啓祥，二十七歲，潮汕人，住成和道某號二樓，被控本月四日在本港內，並無合法授權，而藏有僞印模五個，鋁殼一副，壓模器一副，該機件乃將鮮奶瓶口封蓋製品，剪切及印出瓶口花樣之用。此乃與本港牛奶冰廠有限公司所用者相同之口封蓋，並藏有四枚鮮奶瓶口封蓋，當作此乃該牛奶公司所用者，而被告人明知此乃僞造者。

蔬菜合作社
上季多獲利

【本報訊】本港大多數蔬菜產銷合作社於本年第二季，因批發價格良好，均能獲利。

雖然本年四月曾發生水災，五月間又發生颶風「愛麗斯」，致令農作物受損害，但各社菜仍有盈餘。

本季內，經由蔬菜統營處出售之蔬菜，其中約有百分之七十三點五，均係由本港蔬菜產銷合作社及農民之收集站所得出者。

兩社已成立新分社，以便利一般蔬菜營銷，一間設於粉嶺。上水蔬菜運銷合作社，已在沙頭角設立一收集站，其他更多之收集站，則亦在他處進行。民府亦已批准，在大埔理[illegible]可證。（乙）

小啓

本日新聞特輯，「一七年來的從政工作」一文，改明日續刊。

新界汀九公路
汽車深夜墮坑
駕車西人重傷

【本報訊】昨日凌晨一時半左右，新界十咪半汀九，發生一宗汽車深夜墮坑慘劇，一名駕車西人受重傷，其汽車則毀壞。車主之外籍男子受重傷，被送院救治。失事者爲一XX四三一號私家車，由一西人駕駛，當車在黑夜中疾駛汀九公路時，不知如何，撞斷路旁欄杆，然後衝落路旁十五尺深之山坑中，當時車頭撞毀，電油箱折斷，汽車撞伸水坑中，司機西人亦身受重傷。事後，西人雖然受此重傷，但仍能從車中爬出，到達附近地點，始能將傷者抬上路，送往醫院急救，至昨午已脫離危險期，但仍須留院醫理。該車所墮下之深坑，經常有山水自上流下。

小販會選舉區代表
九龍新界區今開票 本港各區十日舉行

【本報訊】港九持牌小販業公會，現屆職員以任期屆滿，依章進行改選下屆監事。頃悉：該會依照過去慣例，先選出各區會員代表，然後產生理監事，因此該會九龍及新界各區會員代表選舉，日前業經將選票分別寄出，各區會員代表之選舉，則定期十日開票選舉，再行定期於本月十五日假座新光酒家召開會員代表大會，投票選舉下屆新理監事。

據悉：該會本屆理事長廖頌會員，爲下屆監事務，凡有關會務之促進，不遺餘力，會員之熱烈擁護，屆時會員不乏力以赴，踴躍選舉云。

社團動態

潮陽同鄉會
第八屆理監事 本月十日就職

【本報訊】旅港潮陽同鄉會第八屆理監事就職典禮暨聯歡大會，業經定期本月十日（星期日）假座大道中建國酒家舉行，屆時並舉辦各項遊藝節目，並設抽獎物品，並邀請各界人士參加。據悉：該會頃經籌備就緒，並已柬請各界嘉賓，屆時必定熱鬧。該會籌備委員會主任委員：周志剛、副主任委員：李子芳，委員：[illegible]。

曾氏宗親會
週末三大慶典

【新亞社】旅港曾氏宗親會自建新會所於港島東區洛克道二八八號，已告落成，訂本月九日（星期六）下午二時半舉行開幕典禮，屆時敦請永[illegible]等剪綵，並邀請各界嘉賓參加。

香烟業總商會
明日會慶
新理監事同時就職 並舉行會員聯歡

【本報訊】港九香烟業總商會定於本（九）月八日假彌敦道新雅酒樓八樓全層舉行慶祝成立第五週年紀念，第六屆理監事就職暨會員聯歡大會。六時遊藝，八時行禮，晚宴。席間抽獎，名貴獎品由會員捐助，並有電影明星表演助興。凡該會會員及其親友，一律歡迎參加。

工團總會今開會歡迎
亞洲區組織特別代表

【本報訊】港九工團聯合總會，現以國際自由勞工聯盟亞洲區組織特別代表巫其樂先生由新加坡抵港，分別訪問各業自由工會，對當前工運狀況及勞工生活情形，已備盛大歡迎會，定今（七）日下午七時，在大中華酒樓九樓舉行歡迎會，屆時邀請各工會代表參加。

又訊：港九工團聯合總會，定今（七）日下午八時舉行第十三屆第二次代表大會，聽取代表報告情形，預備會議，審查委員、編修文案等，照通日各會出席代表一定踴躍，推定代表。（詠）

檳鎮同鄉會
定期會員大會
改選下屆職員

【本報訊】僑港檳鎮同鄉會一年一度週年會員大會，定本月十四日（星期四）召開理監事聯席會議，商討推進該會會務，增加收益，充裕經濟等問題。又定本月十七日（星期日）下午二時，在該會所禮堂舉行，報告過去一年來經辦會務，舉辦各項福利之措施，及第十一屆理監事職員，並推舉改選委員，進行辦理選舉下屆（第十一屆）理監事職員等事宜。（百）

港九中醫研究所
昨舉行結業典禮

【本報訊】港九中醫研究所第八屆研究員結業典禮，於本月（三）日假座英京酒家舉行，到有社會名流，中醫藥團體領袖，中醫學院代表，該所名譽會董，理監事同人等二百餘人。七時典禮開始，首由所長黃岸初致開會詞。要謂：本所以中醫學術研究爲目的，非以職業訓練爲中心，各同學結業後仍冀能本其一貫精神，努力不懈，不能做一位正統中醫而已足，必須繼續發揚中醫學術而努力，使中醫中藥，成爲世界醫藥，方適本所原定所期。繼請會長伍卓琪頒發結業證書並致訓詞，嘉賓劉英琰、徐子良、廖本良、古哲夫、陳柳一，理事長陳存仁，副理事長[illegible]等相繼致詞，均由[illegible]。

龍岡總會
派代表弔祭張蘭臣

【本報訊】泰國僑領張蘭臣逝世，中外人士同深悼惜。本港「世界龍岡親義總會」，特派該會秘書趙伯勳代表全球各地龍岡公所古城會館之劉關張趙四姓前往弔祭，并洽會務，昨（六）日下午乘機飛泰。世界及香港龍岡總會全人以趙氏此行拜會泰國華僑社團，並有美洲及東南亞各地龍岡組織之懇聯祭章逾三四十件云。

東區婦女會主辦
烹飪班今開課
中西菜班仍招新學員

【國際社】東區婦女會福利會，所辦各項訓練班，婦女們就學者至爲踴躍，該會開辦之中西菜烹飪班，因學員衆多，故每期參加學員者甚衆。現新學期之課目，仍在進行，業已招收學員，西菜班由[illegible]教授，已於昨五日開課，以後逢星期二下午二時至五時爲上課時間，學費每月廿元，另材料費每月廿二元（均包括材料在內）；至於中菜班，定今（七）日上午九時半開課，以後每星期四上午九時半至十二時上課，每月學費及材料費[illegible]，仍可向上述兩班報名上課。

飲食業總商會
明開會員大會

【本報訊】香港飲食業總商會，定期明（八）日下午四時，在該會會所內召開一九六一年度會員大會，報告本年度會務，及聘任下年度顧問，並選舉下年度會長何添先生，副會長等，屆時將報告一年來會務，希望全體會員依時出席參加。

西區街坊會
遊河追月

【本報訊】西區街坊福利會，定於農曆八月十八晚舉行遊河追月，已開始報名。遊河路線，在碼頭出發，環繞港九海面，每份三元，小童六元，包括船費、汽水，備有一番熱鬧。

絲綢織造總會
爲健全會員組織 十月開始總審查

【本報訊】香港絲綢織造業自由總工會會員迅速增加，經已二千九百人。又悉：該會爲健全會員組織，以免自誤，定於九月十日開始會員總審查，至本月十日止，[illegible]。

華氏宗親會
會員聯歡會

【本報訊】華氏宗親會第四屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，定今（七）日下午五時半，假座旺角新雅酒樓八樓舉行，並舉行遊藝節目。

小學會考獲獎學金名單

（接第五頁）

一六二〇七	尹冠英	耀宗學校
一五四七〇	朱培熙	巴富街學校（上午）
一一八〇三	李振華	東華三院第二校（下午）
九一五九七	溫耀彬	循道下午學校
九二九九	盛文娟	瑪利諾修院小學
[illegible]	湯榮熾	[illegible]道學校（下午）
[illegible]	林浦夫	華仁書院（港）
[illegible]	陳燕玲	聖羅撒（上午）學校
[illegible]	梁啓華	深水埗小學
[illegible]	鍾展鵬	東院政府（上午）學校
[illegible]	鄧樹燒	荷里活道官校（下午）學校
[illegible]	盧啟玲	堡壘街（下午）學校
[illegible]	李[illegible]	瑪利諾修院小學
[illegible]	袁家彤	喇沙小學
[illegible]	何茵	東華三院第二小學（下午）
[illegible]	夏霭儀	深水埗小學
[illegible]	黃杰超	喇沙小學
[illegible]	黃我芳	聖芳濟書院
[illegible]	廖世琛	華仁書院（九）
[illegible]	胡球臨	巴富街（上午）學校
[illegible]	李孩蜜	華仁（上午）學校
[illegible]	李麗佾	瑪利諾修院小學（九）

七四七七	余炳林	聖約瑟書院
一九六四	楊詠洪	軒尼詩道（下午）學校
[illegible]	李寶謙	聖芳濟書院
[illegible]	余兆暉	喇沙小學
[illegible]	王逸仁	真光第二學校
[illegible]	招鑑麟	華仁書院（港）
[illegible]	楊啓森	喇沙小學
[illegible]	陳柏孫	油蔴地街官校（下午）
[illegible]	李永佳	東華三院第二校（下午）
[illegible]	伍始興	聖保羅書院小學
[illegible]	蔡賢玉	聖芳濟書院
[illegible]	夏文滸	聖芳濟書院
[illegible]	文綺芳	東華三院一校（上午）
[illegible]	陳志平	瑪利諾書院
[illegible]	陳美英	瑪利諾山小學（上午）
[illegible]	鍾芳妙	李鄭屋山小學（上午）
[illegible]	屈文衛	喇沙小學
[illegible]	陳匯光	瑪利諾神父學校
[illegible]	黃鑑華	李鄭屋官校（下午）
[illegible]	楊再傑	福榮街官校（上午）
[illegible]	郭有繼	保良學校
[illegible]	蔡懸萍	聖羅撒書院
[illegible]	梁[illegible]	[illegible]

八五五六	高永福	寶血學校
一九四四	李吐芬	軒尼詩道（上午）學校
九三三二	王美玲	循道會小學
九一九九	湯國英	瑪利諾神父學校
八二九三	王啓譜	聖保羅書院小學
八七九五	余妙卿	聖芳濟書院（津貼）
一二六九六	司徒明照	李鄭屋山下午學校
一三七三	潘詠駒	東華三院第一校（九龍下午）
八六八六	陳淑和	聖芳濟書院（津貼）
八二二九	張家振	聖保羅書院小學
一二二四	陸萬振	李鄭屋山上午小學
一六七〇六	黃淑貞	深水埗小學
五四七四	崔照元	巴富街上午學校
一八五六	田漢威	樂善堂義學
六九九四	何紀賢	蔡[illegible]官校
一二一一〇	麥國明	漢師同學會學校（下午）
五九二〇	陳君彥	石硤尾官校（下午）
一〇二五六	周務金	香港東華三院第一校（上午）
一五三六八	譚寶琳	聖保羅女校小學
九八三五	陳麗棠	聖家小學
一二五八三	黃保伽	李鄭屋山上午學校
七六〇二	陳錫年	華仁書院（港）
七六〇二	楊昌成	約瑟英文中文學校
一六九〇二	劉九傑	華仁書院（港）
七八四九	陳光燕	華仁書院（九）
一二三〇〇	黎若松	聖多瑪上午學校
一五一五四	徐碧瑩	瑪利諾修院小學
九一六五	鄧懸雲	馬會小學

九〇四二	李國勛	喇沙小學
八七二三	賴寶珮	聖芳濟書院
一〇四三三	黃國彪	東華三院港一校（下午）
八三九一	林萬臻	佛教王卓齋學校
一三九一七	車焯堃	金錢村何東學校
二〇六	盧潤坤	油蔴地街官校（下午）
九九六四	溫敏軒	聖安多尼學校
八〇五三	張美成	瑪利諾修女學校
七四〇五	何慈明	聖約瑟書院
一九五八	陳啓明	鄧鏡小學
七五八五	陳忠榮	華仁書院（港）
七六〇三	楊健永	華仁書院（港）
九五四九	崔耀賢	循道小學（下午）
九五七一	李傑文	官立嘉道理小學（下午）學校
二五六二	胡錦柱	聖保羅書院小學
八二七三	吳中	荷里活道下午小學
六四二	李保傑	官立馬會（下午）學校
二四五八	陳柳萍	太古華人學校
一〇八一	岑世璇	華仁書院（港）
七五一	陳兆悅	荷里活道官校（下午）
六〇二	劉敬修	官立馬會上午學校
二七五	孔慶鑑	瑪利諾修院小學
二四二五	關志賢	聖芳濟書院（津貼）
九二七一	聶美寶	聖保羅男女校小學
八七一九	郭其傑	聖約瑟英文中學
七五四四	梁綺薇	英華女校
一〇二一	謝俊仁	聖保羅男女校小學
一五一三〇	林浩生	馬會小學

軒 行東南 亞各地 雙龍商標

輕重風濕·澈底根治

風濕麻痺丸！

本風濕麻痺丸，以祛風勝濕爲主藥，以鎮痛清血舒筋活絡之品，藥性純和，不寒不燥，不剛不柔，無論男女老幼，凡患有風濕性疾病，一服此藥，立見精神愉快，全身舒適，病減痛消，四季常服，永斷根患，並無副作用，爲標本兼治之良藥。

主治：
風濕骨痛 關節腫痛 四肢痲木
小兒脚軟 週身走痛 背痛腰痛
跌傷風痛 風雨更痛 皮膚燥癢
口眼歪斜 肝火頭痛 時痛時止

總代理：中正藥行
九龍大埔道二五二號五四號 電話：八〇七〇四三九．九〇八二一一九
彌敦道六五三號電話：五五三八九
神州太乙堂藥廠出品

萬應固精丸
·諸虛百損·補充不足·
·青年早婚·未老先衰·

大雄丸
·病後失調·培元固本·
·失眠多夢·補腦補腎·
·生理減退·頭暈眼花·
國藥總批發．本港各大藥行均有代售 服可季四年四

訃聞

家少主百超世超 少爺容雯（適司徒）小姐之
祿超磐超
幼主百祿孫少爺 惠卿 小姐之
天祿 惠瑛孫
令尊翁
令祖父馬文祿老爺慟於一九六一年九月一日凌晨壽終於馬尼拉大醫院享壽六十九歲訂於九月十日出殯權厝於該埠中山同鄉會山莊哀此訃

馬天厚堂家人稟報

喪居：5．4．Quezon Boulevard, Quezon City, Philippines
香港辦事處：九龍山林道二十三號地下

本港新聞

入境新例實施後 澳門偷渡組織現正蠢蠢欲動

【本報訊】自本港實施澳門居民來港新例後，據聞，前此曾十分猖獗之偷運人口活動，又將復活。

查新例規定，所有由澳來港之華人，必須持有一年或以上之澳門身份証，及向澳門政府申請領取旅行許可証，始准來港。政府之措施，係防止若干人士利用入境便利，在港久居。

據昨晶英文報稱：澳門一名曾經營「屈蛇」業之商人稱：很可能考慮開辦一新機構，以對付香港之新例。以往，此人曾每日偷運多至二十人來港，有時且偷運六十人。偷渡之人，大多數係來自共區者。

當年之偷渡費，每名高達四百元，亦曾低至每名八十元。

年前，當局為決心打擊偷運人口組織，特修改法例，如一經查獲，偷運工具亦予充公。如此一來，偷運人口活動，始告減少。

許多計劃來港久居之人，亦耐心等候半年，持有效之身份証來港。但目前新例，正式施行以後，久居之途徑減少，故商人偷運機構，又將乘時活動。（日）

商行經理被控虧空四千餘元

法官准以五千元保釋　定本月九日再行提堂

【新聞社】本港安興行一一八室信誠公司之經理，涉嫌虧空公司四千餘元，昨在中央裁判署提堂時，主控官申請將案延至本月九日再提堂，惟表示不反對被告保釋出外，但需繳現款為五千元。

被告昨由畢乘律師代表辯護，結果法官准被告以現款五千元保釋候審。

被告男子黎明森，卅七歲，信誠公司之經理，住大坑道J座十號三樓，被控代該公司向何良收款四千零廿九元，而約于本年六月廿二日將該款侵佔，轉入私人用途之利益。

一週內傳染病統計數字發表

【本報訊】據昨日發表有關衛生狀況之數字，截至八月二十六日為止之一週內，死於傳染病者共有四十二人，與上週之數字相同。在四十二名死者中，有卅九人係死於肺病，兩人死於腦膜炎及一人死於小兒痲痺症。同期內，肺病新症者有三百六十六宗，連同此數在內，由本年一月一日起，共有肺病七千八百六十九宗。該週內呈報之其他傳染病如下：阿米巴痢疾一宗，痢疾（桿狀）三十七宗，傷寒（腸熱）十四宗，副傷寒一宗，白喉十四宗，小兒痲痺症八宗，痲疹九宗，猩疾廿六宗，眼炎五宗，及腦膜炎一宗。本港新生嬰兒登記

溫拿賽馬年鑑今天出版

為增加讀者知彼知己，已知彼，請即購買溫拿賽馬年鑑，當能確知詳細報告每一西馬出賽的成績紀錄，每西馬的特點，均有詳細細的說明，內容豐富，全年賽馬圖片齊備，翻查利便，每本四元，今天上市。

蜂泌素巨獎遊戲

捐出六個免費學額　首獎獲電雪櫃一座

據日本SS大藥廠發表稱：該廠出品之天然補血珍品「蜂泌素」，自行銷以來，銷路直線上升，且已開拓歐洲市場，現在每月銷量總數已達七百萬支以上，誠執蜂泌服用藥界之牛耳。該廠為供銷東南亞週年及廣與歐洲市場紀念，特在各地分別舉行巨獎填字遊戲，獎品價值港幣十萬圓之鉅。港九地區，已由總批發商中國有限公司負責，並舉行巨獎填字遊戲，分為社會組及中小學生組，共有獎額三百名，除學生組有免費學額六名外，社會組則有冷氣機、電雪櫃、電唱機、衣車、派克墨水筆等名貴獎品。所有詳細辦法，填字遊戲表格，已在各報公佈中，并由各代理藥行，公開派送。

又該廠為利便用戶臨時需要，特在香港分支理藥行，將倉庫分支零售，仍然照特價優待，每支僅售一元六毫，如覺精神不振，購服一支，立可見效，誠大衆福音。

人人西醫診所 一連贈醫三天

深水埗海壇街一八六號人人西醫診所，係本港一班熱心社會人士所創設，該所聘有港府註冊西醫生主診，以不設利及濟世服務為宗旨。昨經正式開診，一連三天贈診，俾利區內貧病坊衆。

神父被控毆人 証據不足無罪

神父辯謂因勸原告發奮做人，以致觸怒原告。

【本報訊】一個愛好和平與世無爭的聖堂神父，竟被一名男子控告毆傷，以傳票方式，控告毆打罪名於南九龍裁判第二法庭，被告否認控罪，結果法官在聆聽証供之後，認定原告人之証供，不足相信，判令被告無罪。

被告S．A．參賢，神父，被控於本年四月廿一日，在紅磡蕪湖街非法毆打原告人吳振希，被告人穿着神父服式出庭，否認控罪。

根據原告人之綜合証供，當日下午二時卅分，曾經遂被告人之聖堂要求取回若干證件，後要求被告人除了協助，但被告人除不協助之外，并將之驅出，……

被告人在庭上作証之後，以天主教儀式宣誓作辯。據稱：原告為聖堂內一名被救濟之難民，但彼卻常騷擾，原告另兩位神父親狀，誠恐發生不幸事件，遂電報警察。後，又向其他聖堂要求救濟，成為一個職業救濟之人，被告人曾勸原告人勤奮做人，進行自救，但因原告人不接受，竟觸怒原告。被告在聆聽証供之後，認定原告人之口供，不足相信，判定被告人無罪。（曾）

九龍眼鏡公司 新型眼鏡半價

據九龍眼鏡公司發表稱：該公司為美國CO等七大名廠總代理，因存貨積壓，乃將存貨品，推銷半價，以維持生意，現又決定推銷新貨，此項辦法，乃係該公司歷史悠久，信譽昭著，在港九各界人士中，頗受歡迎。惟近來市場冷淡，該公司乃迫不得已，實行削價推銷。聞該公司決將新到之貨，一併半價傾銷。以市場呆滯，由來已久，是以起早具戒心，定貨異常審慎，故新到者，并不如前之大宗。此消息傳出後，連日港九各界人士前往採購新型眼鏡者，大有絡繹於道之概，不久將有售罄之勢。欲購新型眼鏡者，切勿延誤。該公司在香港中環萬宜大廈閣樓U字十八號至，近電梯口，設有分店，以便港方顧客就地購買云。

三院合星義唱大會

明晚在港台播出　麗的轉播

各界善長預先點唱者甚衆

【本報訊】東華三院籌募經款，定明（八日）晚八時十五分在香港電台舉辦第二次紅伶、明星義唱籌款大會，同時由麗的呼聲電台轉播。各界人士對於義唱熱烈響應，預先點唱者甚衆。

據悉：此次響應參加義唱紅伶明星共達二十二人之多，歌唱粵曲及潮曲共十六闋，陳容郁著，寶鼎凌前，計開周夢，何慧容唱；齊英唱；吳君麗獨唱；新馬師曾，文覺非獨唱；芳艷芬唱；阮兆輝、龍小寶合唱；潮曲五闋，吳君麗、冼劍麗、吳夫人恩夫獨唱；陳寶珠獨唱，明珠寶劍之雷柳英自嘆；正旦馬師曾自嘆，鄧碧雲獨唱；何非凡、李寶瑩合唱；梁醒波、鄧碧雲合唱；丁瑩合唱；女仲別派，麥炳榮、鳳凰女合唱；紅線女、任劍輝、白雪仙、梁醒波合唱；未央宮賞月等。（甫）

李醒華陳靜嫻在美舉行婚禮

【本報訊】保良局總理，西安實業有限公司總經理、百祥置業有限公司董事長李伯常先生之第十二公子醒華君，與梁海斯酒店經理陳樹鈞先生之長女靜嫻小姐，昨在美國俄克拉荷馬州舉行結婚典禮，並得當地大族富麥士羅便先生親臨主持，婚後並在當地粵行酒店招待當地中西名流。醒華君與靜嫻小姐均肄業於俄克拉荷馬州立大學，醒華攻讀管理，靜嫻女士則攻讀室內設計。

醫療輔助隊通告

【本報訊】醫療輔助隊隊部昨發出通告如后：

一、輔助隊士醫院見習班於九月份暫停。

二、訓練：下列隊員須照下開日期地點受訓：

病房護理班，九龍醫院P病房：第五三九班，九月九日至十三日，上午七時至下午二時卅分，林樹源。上午九時至下午五時，李錦森、葉榮沾。下午二時卅分至十時，周正機、周逍平。第五四〇班，九月十三日至十七日，上午七時至下午二時卅分，郭志光、雷旭燕。上午九時至下午五時，尹文、陳穗。下午二時卅分至下午十時，區炳衡、郭錦輝。

三、各班成績：病房護理班，成績（良）吳衍、蔡志誠、梁東來、衛爾生、何達明、陳民、梁錦。成績（好）區港燕、李浩昌、梁榮光、梅元碩。成績（常）駱榮松、黃東成、方鴻輝。

四、隊員登記：甘光榮、林光浩、何錦沛、王國偉、謝燦輝、林國華、林國泉、鄭沛源、陳樹坤、梅傑鴻、陳國燕、楊勳、關文燕、郭少泉、許國棠、梁錦良、蘇福安、李建賢、陳金泉、馬觀山、周琳、歐陽發、陳毅、謝國華、湯琴、林兆強、周漢江、麥聯標、杜德燕、劉兆祥、鄭寶泉、曹文孔、黎漢森、陳常、杜明波、鄧冰虬、梁允鎰、曹信新、鄧松、梁石榮、周錦添、朱蘇、鄭式和、何惠深、成漢錦、陳佳、英、陳玉珍、黃滔庭、朱聯輝、傅滿棠、馮漢樞、何倩嫻、何少泉、郭樂燕、羅妙薇、梁鳳蓮、盧秀姻、呂鳳屏、彭彩有、潘文潮、施翠玲、鄧倩嫻、鄧月儀、胡慧玫、陳倩儀、張秀瑛、李素嫻、麥錦棠、鄧漢聰、溫潤棠、黃寶蘭、陳國燕、朱鳳仙、余明珍、黎麗儀、李鴻致、李玉英、呂國珍、陳麗芳、李惠珍、李惠儀、梁潤建、黃燕好、徐潤民、王鳳鳴、馬興錦、吳家斌、王國容、李志恒、歐兆張錦棠、李潤棠、陳志生、劉志強、歐兆祥、陳陽利、鄭亮洪、傅錦培、李錦新、吳九、譚偉雄、陳少泉、陳浩鈞、陳鴻彬、陳國源、周志強、鄧立凡、鄧汝德、張勇、周文臻、周仁、朱伯球、徐燊、朱金松、朱偉光、吳石錦、馮定河、何炳祥、郭九仔、林偉泉、林偉炎、劉鏡、劉健剛、羅達光、李志成、利錦波、李國強、李文強、梁浩明、梁錦燕、梁殿新、梁耀明、梁裕棠、祥、李發從、盧海、盧振祥、何捷創、梅娟、榮、溫龍、周殷秋、黃洪、黃洪海、王劍雄、黃熾洋、黃國權、殷國璇、邱榮光、李松、梁江、盧志燕、伍錦榮、沈蘇、譚啟明、黃英超、余烈和、李松。

五、調職：由本年八月一日生效——李勝，由救傷站M484甲隊調往1361甲隊為隊員。伍濬賢，由救傷站B28內隊調往S648甲隊為高級男護士。鄭建威，由救傷站B28內隊調往物資管理處組為督導員。黃兆虔，由B28內隊調往甲隊為督導員。由八月五日生效——陳燦聯，由救傷站Q587乙隊調往S648甲隊為組長。由八月十一日生效——蔡華，由救傷站Q587乙隊調往B28乙隊為輔助男護士。羅鴻基，由救傷站Q587甲隊調往Q587乙隊為隊員。由八月十二日生效——趙順啟，由救傷站Y915甲隊為組長。由八月十六日生效——郭亨德，由救傷站1361乙隊調往K421乙隊為組長。

六、升級：晉升第三級——鄭步洪，由本年八月一日生效。晉升第二級——林敬永、伍學孤、梁桂光、周樂燦、區翔森、吳佳、彭焯佳、區國和、何忠洪、李長樹、何永生、劉金錩、陳樂熙、梁國雄、朱耀平、何植田、郭鴻鈞、麥洪蔭、陳家華，由本年八月一日生效。

七、請假：15715 J.LAMBIE醫生，由本年八月廿日至明年二月廿八日。15520 K.H. BLACK醫生，由本年八月十五日至明年七月卅一日。15281 P.A.M VAN DE LINDE醫生，由本年八月十二日至十二月卅一日。西延邵醫生，由本年八月廿七日至明年九月卅日。梁武順，由本年八月一日至明年三月卅一日。15661 D.J. HARMAN醫生，由本年八月五日至明年七月卅一日。陳佩麗醫生，由本年八月九日至明年三月卅一日。

教育與文化

西德政府將再捐款七十五萬 開辦一間紡織業學校

【本報訊】德國聯邦共和國政府最近又捐了一筆款項給予本港的一個慈善機構。波昂政府於上月三十一日已捐了七萬五千馬克（約港幣十萬零六千元），給予在薄扶林道上的心光盲人學校。據駐港德國總領館發言人稱：波昂政府的第二次捐款，將為港幣七十五萬元。

該發言人說：第二次的捐款，將給予本港的天主教福利委員會。他說：該項捐款，將用於設立一所專為那些身上有缺點的難民，尤其是兒童的紡織業學校。這所紡織業學校，將設在位於香港仔的天主教社會福利大厦內。德國聯邦共和國駐港總領事司馬迪博士，將在所有文件準備妥當後，即將此項捐款交與本港天主教福利委員會。

潮商英文中學取錄新生名單

【本報訊】潮商英文中學全部裝修工程將竣，本月九日舉行開學典禮，是期取錄各級新生姓名如下：

P．1：陳惠芳、柳秀卿、陳理武、李金財、陳碧紅、鄭瑞儀、鍾依強、李少祺。（備取生）楊愛文、宋菁蕙、王詩品、何榮剛。P．2：陳錦洪、葉長根、王子德、梁錦國、鄭亞友、李國富、何偉賢、梁玉玲、馬鷗泰民、陳惠玲、麥錦、張志明、胡勁光。（備取生）陳崇岳、鄧兆生、李守德。P．3：黃明亮、林蔭明、黃玉蓮、黃澤雄、劉錫源、陳卓文光、郭燕、吳永汝、張子光。P．4：黃德娟、鍾順嫻、余雄英、鄧碧儀、關泰寧、黃萍、陳國標、麥耀光、鍾珍、王兆基、羅倩明、湯潤浩、馬錦容、吳汝泉、黃啟榮、鄭蘇固、何家驥、何家圖、何咪、朱美琪、王英敏誠、殷俊雄。P．5：黃國成、鄧國強、黃忠恭、陳奕仁、李悅勝、王、何志全、呂文（備取生）李國、大綱、黃子祥、陳國、F．1：何錦安、林月娟、黃森娣、麥、黃湯、楊容華、鄒張展、張熙儀、黃錦平（備取生）何家鴻、張俊平。

志潔學校插班生取錄名單 定明天辦理註冊

【本報訊】九龍旺角、下午校計取錄李相與等五十二名，正取各生須在明（八）日上午九時前往該校辦理註冊。上午校一年級插班生入學試，錄取生名單如下：鄭中文、李錫仙。五年級：李冠華、鍾守平。（上午校）六年級：張國耀、朱國耀。

私立中校聯會改選下屆職員

【中國社】港九私立中學校聯合會，以現屆職員任期行將屆滿，特定於本星期日（十日）下午四時，在銅鑼灣新樂酒家，召開會員大會，除報告一年來會務工作外，並將改選下屆理監事。

盼政府設中學 梅窩及大嶼南區人士

長洲官校本學期創辦高中　大澳中學本年內可能興建

【國際社】大嶼山及各離島，包括長洲、坪洲、南丫、博寮等農村小學教育事業，發展異常蓬勃，學生人數與年遞增，升學中學問題，日趨嚴重。各區家長為其子弟找尋中學學位，十分困難。據梅窩及嶼南區鄉紳意見，政府當局目前正對大嶼山全島建設教育事業，雖然政府協助發展鄉村教育，現已可謂達到某種程度，但鄉民仍感欠缺者，實為中級教育。升讀中學便面臨困難，例如前往長洲升學，已感遠程跋涉，偏往港九升學，則路程更遠，且教育費用更非一般貧苦之村民所能負擔。同時，長洲方面小學及幼稚園，不下十餘所，學生衆多，現年學校易於容納，若加上各區小學生亦有需要前往升學，前往升學之學生之…

大澳方面，多年前已由熱心教育人士籌組大澳公立中學，已經當局正式批准，惟校址且已擇定在大澳公共運動場，但建校經費未能…而可於本年內動工興建，但該校委會工作仍在進行中，最近又函呈政府撥款，據說主席陳國宇認為……

又悉：在大嶼及離島中，唯一之中學祇有長洲國家學校，本學期起，已由本學期起，開設高中班級，此為該校三十年來之進步發展。當地人士以初中畢業學童，今後已能就地直接升學，對政府扶助該區教育之注意，莫不深表感謝。

榮獲英國最高音樂學位 李同嚴小姐學成歸來 現任香港音專母校教授

【本報訊】李同嚴小姐係本港中華理事會會長李秉恩之女公子，前在香港音樂專科學校修業畢業後，赴英國倫敦深造，獲得五個音樂學位，其中F．T．C．L一個，係英國之最高音樂學位。此一學位，由中國音樂家獲得者，不僅在本港，即在全國當以李同嚴小姐為第一人。復在英國研究，頗有成就。李小姐現應母校香港音樂專科學校之聘，擔任教授，并已決定不久即在本港舉行獨唱會，由樂友社主辦。李小姐為女高音，擅長演唱古典藝術歌曲，尤以聖樂為特長，誠為本港音樂界之好消息。

學成歸來之女高音李同嚴小姐。

名畫家吳公虎畫展今日開幕 太平紳士蔣曹麗娟剪綵

【本報訊】名畫家吳公虎氏之畫展，自抗戰後，閩者渴欲一覩為快，吳氏作品，乃廿餘年之荒出，觀者爭相訂藏，此次展覽，本港展出甚少，四次，曾於民廿七年假金陵酒家第一次展覽酒店再展第二次，及五年前於半島酒店教堂展出，更應社會人士好評。一九五七年，為福王贈以最高藝術獎狀及勳章；美國雅香山市長贈以金匙，文柯研究各國巡迴展覽，已為國際人士所認識。一九五八年，在洲金山地獄博物院展覽，首獲美術會為金美組織最推崇之獎，并於一九五九年三月會館展覽，會員超逾千人，且於一九五九年三月在美國展覽，社會贈予吳氏永遠榮譽會員。吳氏於一九五八年在洲金山地獄博物院展覽參觀者達數萬人之多。今為和友好之邀約，特假座花園道聖約翰大教堂副堂，將其新近精作約九十餘點舉行個展。一連三天以饗社會人士。今日上午十一時，敦請太平紳士蔣曹麗娟女士剪綵，隨即開放，歡迎各界人士參觀云。

音樂論文比賽 昨頒千元獎金 港大學生楊思良獲得

昨日下午四時在萬國影片公司舉行頒獎禮，敦請英國名戲劇家方達爵士孫女卡仙小姐主持。至於柴加斯基之音樂論文比賽，則定於明日止截。（圖為昨日頒獎禮後，由右至左：楊思良、歐德禮、卡仙小姐、歐德禮夫人）。

【本報訊】本港娛樂界巨子歐德禮主辦的音樂論文比賽，上次貝多芬音樂會首獎一千元，係為港大學生楊思良獲得，歐德禮昨

吳公虎畫展

·鮑少游·

自余僑寓於銅鑼灣，今春散步附近花園，偶與吳君公虎相值，遂左其逐，駢然過故，觀念其道，歸自美洲，新居與般咸道，更欣逝對宇，由是隣壤同道，更欣逝馮芳鄰矣。

月前赴高劍父之公子婚禮，後值公虎於鄰城酒樓，時則高明滿座，學林縱譚，公虎娓娓追憶其從師鄧熙麟先生，創辦國立北平美專事，謂當時築路艱鐵，鄭師任職校長，余懷於當時，以同鄉邀文歡兒為校務。主任，而教育部聘為國立北平美專講授，時民國十四年也。又云當時美專員生，聞余將自東京歸，備歡迎，爾時情景，依稀猶在目前，公虎纏綿說前情，意至殷懇，詢公虎曾為國立北平大學藝術學院首屆畢業，故悉知其詳也。先是，公虎於民八曾師事嶺南高氏兄弟，劍父創辦春睡畫苑於羊城，奇峯創…

蓋學兆，公虎又為二兆高氏弟子，是足以微其求學之切，而志願之誠。公虎性慕丹青，然胸懷大志，常其目睹祖國危殆，求速捐尚，乃投筆從政，厥身為國奔走，又曾講學於京滬各大學，功業既炳，迄抗戰功成，乃能捨却一切，復其初志，而潛心於六法之深研。以我無以師弟之情，公虎又嘗為…

…余與其弟、高二師，均嶺英年論交，盟心白首，故雖胡途，輒得愚以師長禮，余自慚顓陋，固何敢當此？竊以吾粵黨壇先號，鄭、陳、二高，實為民初藝文復興之先導，久已馳譽國際藝壇，予後諸君每發留東，而歸國又最…

下念念不忘鄭、高二師之教澤，緬懷四十年前舊雨，而以予知之較稔，故囑為序。予往年游羅浮，而以丁年萬里遊，得之多作古，自顧髮亦蒼然，年亦垂暮，間其言而感慨繫之矣。念君公之交誼，感誼師之微意，予雖不才，無爾所辭。

我無以師弟之情，公虎畫展，一月之期，將近半生精勵志，今公虎而樂於作畫，今略悟之，身為國…

九龍真光退修會 張景耀講 青年心理

【本報訊】九龍真光中學舉行新學期開始前之教職員退修會，經於昨五六日在該校舉行，到該校中小學教員五十餘人，由校長馬儀英博士主持，第一日上午九時，先舉行靈修會，由高兆雄牧師講道，旋由本港社會福利署張景耀女士作專題演講，張女士對於問題兒童之處理，青年心理之分析，提供例証，詳為闡述，並強調教師應於授課外多注意學生之言行，善為輔導，足以減少問題兒童之發生，有助於社會福利工作。歷時甫餘鐘。下午係分科會議，商討本年度各該科之教學進度與聯系。次日靈修會，旋即進行分組研究，對於實施新學制後，如何提高學生程度，原有各項規程如何改訂，以應需要，均有詳密之商討。下午舉行教導會議，聞本年度校務多所興革，現該校定本月七、八兩日為新生指導日，本月九日開學。

英國文化會座談會席上 高級教育官張紹棠講 倫敦大學入學試手續

【本報訊】英國文化協會於昨日下午六時在該會舉行座談會，由教育司署高級教育官張紹棠講述倫敦大學入學試手續，與會者達一百餘人。座談會由該會主席主持，首由教育官張紹棠講解倫敦大學入學試之資格，手續及入學後之過程，並介紹倫敦大學之近況。最後一位演講者為倫敦大學校外生學務處…英國文化協會…由該會主席致謝……

南興詩壇週日雅集

南興詩壇定本月十日（星期日）假九龍旺角仁普院，舉行一百十八期雅集，出席者有…梁寒操、陳宗宏、湛思翔等…

德明書院聘定教授 週末舉行開學典禮

【本報訊】德明書院經於昨五、六日辦理註冊，定於九月九日下午三時舉行開學典禮，並已聘定各系主任及教授，計開：文學系主任林綺麗…

李尚沛採用 輔助函授法

本港李尚沛函授學校，輔導函授學校歷史悠久之函授學校…由李尚沛氏創辦…現採用新法…

大成夜校獲准 遷黃大仙上課

【國際社】孔教學院大成夜校，前經九龍九龍城彩虹道附近…辦理…已獲教育司署批准，遷往黃大仙上課…

香港攝影學會 月底遊河攝影 歡迎會員戚友參加

【本報訊】香港攝影學會，在黎健文、陳國豪會長領導之下，今年會務發展，…定於本月底卅日（星期六）舉行遊河攝影，歡迎會員戚友參加…

美明尼蘇達大學副校長韋理博士 昨參觀培英中學

【本報訊】美國明尼蘇達大學（University of Minnesota）副校長韋理博士，偕同夫人，於昨日到港參觀培英中學，由該校校長及各主任等招待，參觀完畢，在…即于今日飛台北…

香江學院第九屆畢業同學謝師宴

【本報訊】香江學院第九屆畢業同學，定於本月八日（星期五）晚在九龍大利酒家，舉行謝師宴…

信義畢業生 舉行換物會

【本報訊】信義中學畢業同學…舉行換物會…

孔聖堂中學 九日行開學禮

【本報訊】孔聖堂中學新學期定於本月九日上午九時舉行開學典禮，恭請…主持…

廣大同人歡宴黃毅芸校長

【本報訊】九龍廣大中學校長黃毅芸…前往…同人於本月十日下午七時假座九龍酒家設宴歡送…

擴班招生

伯多祿中學…本學期擴班招生…九月十一日開始上課…

出版消息

「展望雜誌」…第三十三期已出版…

復興仁學會 星期學術講座

【本報訊】復興仁學會，以近日社會兇殺案多，為挽救人心，特於本星期日（十日）下午二時，假座九龍佐敦道立信大廈十二樓舉行第四次學術講座，由該會常務委員…主講「君子有三戒」…歡迎各界人士往聽。（詠）

足總週年同人大會
定十四日舉行
去屆聯賽收入減少三分一
但仍獲純利六萬八千餘元

【本報訊】足球總會一年一度的週年同人大會，已定於十四日在香港政府大球場館召開舉行，屆時的主要程序是：

(一)聽取及審討全年財政報告及會務報告，(二)推選新職員：(甲)會長，(乙)副會長(非華人)，(丙)副會長(華人)，(丁)副會長(華人)，(戊)主席，(己)乙丙組代表二人。(三)聘請來屆核數員。

足球總會的會務報告，指出門票收入比上屆的數字為降，雖然銀牌及方面有增加，但聯賽方面則減了三分一。邀請外隊來港表演的收入，雖然超過意外事件，但較諸上一屆的收入，仍然頗有可觀。統計本年度的純利為六萬八千一百卅元三角七分，比較去屆者為減少。至於開銷增加的原因，則是為了戰後的新會場商，裁判費增加，及派遣義務教練赴英深造所致。

此次派隊參加默迪卡杯比賽，共用去一萬五千七百廿三元三毫八仙，但馬來亞足球總會津貼二千一百廿七元五毫，故實際用去一萬三千五百九十五元八毫八仙。此數是足總在本屆會計年度之最大支出。

巴西隊來港比賽時，足總只賽一場，結果虧蝕一萬二千一百卅四元一毫五分。

港澳埠際賽，照例虧本，計此次虧蝕四千九百廿三元零二仙。

英國隊來港，則全部足總盈餘二萬八千三百八十八元二毫一仙。

招待外隊「餘興」費用，一共用去了七千四百卅二元六角。其細數分列如下：

(甲)哥斯達黎加隊：一、三三三．三〇元。
(乙)瑞士青年隊：二、四〇六．六〇元。
(丙)巴西：一二五．〇〇元。
(丁)英國足總隊：八七二．〇〇元。
(戊)港星埠際賽：一、七六四．五〇元。
(己)港澳埠際賽：五〇七．六〇元。
(庚)日本古河隊：五二三．六〇元。

全年使在球員及教練的集訓費用，及支付球員出賽的車費包括在內，總共是七千五百七十六元三角七分，剛好和「餘興」節目的開銷相等。

足總競選潮又起波浪
翁國裕未有活動
助選團卻去拉票
黃奕雲替翁解釋過去種種

【本報訊】足總主席競選潮，又復掀起一個波浪。昨天翁國裕的助選團，已開始與各會代表聯絡，為翁國裕競選而拉票。

昨天傑志總幹事黃奕雲，對有關翁國裕過去為傑志出席足總代表時，不大出席足總委會會議，及有些時間，能否抽任未來足總主席，有所詳細之解釋。

黃奕雲說，翁律師過去出席足總，甚少出席會議的原因，乃因當時會議討論，漫無限制，變成費時失事，所以，乃極少參加會議。

其次，當日翁律師，不過係一個委員的身份而已，對於提議，或希望商良任何問題，當然不會有甚麼力量的。倘若是主席，有時，有後問題。其次，翁律師乃大不相同，以翁律師過去抽任港足總主席，去屆傑志會長之會議，每次都能使原為冗長的會議，用很簡單明瞭的方法，縮短時間。倘翁律師為足總主席的話，相信大家都會認為是一種有效率的會議，可能把馬拉松式的會議，一變為簡省時間，而有很大效果的會議。

有時，可能因時間問題不能出席，黃奕雲表示，翁律師乃香港律師公會的負責人之一，他對時間，有極大之自由，如果有需要時，可以隨時抽出時間，所以，只要他本人認為需要，他就會抽出時間。如果翁律師當選，共至一個星期抽兩次時間，任足總主席，如果真的時間不足的話，則可聘請副主席，或抽任主席後，如果假如有事不能出席，也可由副主席代理，總之翁律師是能夠打破常規，鳴金收兵。(港)

台大泳隊與華員
定十日舉行對抗
趙錦華今宴台大及奪英隊

【本報訊】台灣大學游泳隊，定本月十日(星期日)上午十時，首次出師與華員會於荔枝角泳場，角逐全部對抗項目，節目由台大領隊劉復燦與華員會祁潤華商定，全部十四個項目對抗(男子組八項，女子組六項)，男子組以合大隊實力較強，女子組，可望奏捷。華員，擁有祁氏姊妹、曾坤銳等好手，將與客軍有一番劇烈爭逐，華員稍佔優勢，預料本週日華員場中，當有一番熱鬧。

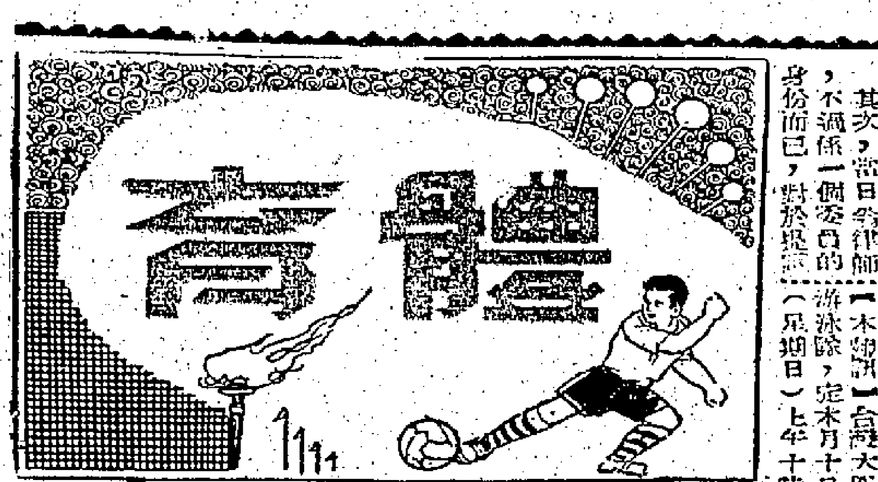
明日下午七時，泳節任會長趙錦華，特假龍子飯店設晚宴，招待台大泳隊，及奪英女子排球隊，想明夕龍子飯店，當有一番熱鬧。茲將今次華員與台大對抗項目錄后：

(男子組)一百公尺自由式，四百公尺自由式，一百公尺背泳，一百公尺蛙泳，一百公尺蝶泳，二百公尺蛙泳，四百公尺自由式四人接力泳，四百公尺四人四式接力泳。

(女子組)一百公尺自由式，一百公尺蛙泳，二百公尺蛙泳，一百公尺背泳，一百公尺蝶泳，二百公尺四人四式接力泳。(賓)

台大泳隊昨午試泳

【本報訊】台灣大專游泳隊，由訓導長劉復燦率領，抵步後，得僑胞熱烈歡迎。昨日下午三時，前往大環泳場操練……



群英女排隊
昨訪問本報

台群英女子排球隊，來港比賽，于昨日正午十二時，由領隊胡均發，偕同三球員代表，及排聯總幹事李杏林，與隊顧問戚詒勳，前來本報訪問，當由本報總編輯胡仁昌親自接見，隨即與該隊暢談後合影。(本報記者攝)

昨女排球聯賽決戰
南華獲冠軍
男銀牌藍白勝南華

【本報訊】排聯主辦的女子公開聯賽，昨晚在九龍伊利沙伯館舉行決戰，南華以三比一擊敗聖士提反，榮登女排后座。聖士提反屈居亞軍。

昨晚男子銀牌賽，藍白以「直下三局」勝南華。

昨晚女子排球聯賽決戰，南華女將經驗較為沉着，雖在聖士提反學生有朝氣，但在昨晚的比賽中，以硬方戰術應用而打，聖士提反以「二四二」排陣，而用「中二」防守。而第一局被南華迎頭趕上，聖士提反氣勢受挫折，由於此氣勢，士氣不振，不能在劣勢下作戰，結果有利於南華。

南華氣勢如虹，聖士提反似因失去頭局，士氣不振，易場時以六比十一，落後五點，李慕貞上場，一局聖士提反追至九比十一，但南華乘勝追擊，首局聖士提反落後五點，至八比十一時，聖士提反發力追至十比十一，南華遂以十五比十一先勝一局。

第二局南華以「二四二」排陣，由於聖士提反張淑芳、燕惠芳的快攻，南華攻勢，頭場即封，時林淑媚，亦因守位，五後，聖士提反除已漸排轉局勢，南華陣腳動搖，先易場，南華以十一比八領先，一，南華退前大計，全力反攻，張淑芳、燕惠芳、矢修齊發，追成十五比十，聖士提反叫停，林淑媚拖成十六比十七，聖士提反追成十八比十八，聖士提反扳回一局，成一比一。第三局南華搶攻，聖士提反採守勢，初時雙方比分較為接近，至四比四後，南華已漸見有利，以十一比九，南華以十五比十一先取一局。

第四局南華燕惠芳放手，以硬球抽殺，林淑媚、張淑芳、燕惠芳交換上場，南華再添一點，二得勝，又以二比一領先。末局聖士提反因面臨許勝不許敗的關頭，球員情緒相當緊張，南華以十五比七換場，對方顯得沉着應戰，故亦較將士用功，南華卻以勝利在望，為免功虧一簣，各陣前都很冷靜，雖在聖士提反又領先後，依然從容不迫，至七比七平手後，南華追至十比十二，被張淑芳、林淑媚猛攻，十一比十五，南華乃盡力挽救，再成十六比十六後，林杏姿連發硬球，劉惠貞助威，以廿一比十六，又取一局，以三比一擊敗聖士提反。

昨晚男子銀牌賽，藍白陣中，多為排球名將，且昨晚在銀牌賽經驗，其攻球勁道及全隊合作，充份表現其實力，南華初戰以一局，但因配合不如人，故在最初一局，仍能招架藍白的攻勢，且將各分拉得甚緊，惟第一局，藍白以「黃蜂陣」進攻，南華小將逐難於抗拒，結果藍白以「直下三局」輕取南華，各局成績為廿一比十八、廿一比十四、廿一比八。(勵)

今日婦遊網球賽
共三場混合雙打
昨杜花組與何徐組爭持劇烈

【本報訊】婦遊會舉辦的婦女網球錦標賽，今(七)日下午五時半，網級在該會球場舉行，共排出三場混合雙打賽，秩序如下：

(五號場)屈特、花拉夫人，對余先生、周雷愛蓮。

(四號場)徐煥培、徐婉卿，對蕭保羅、陸宗樹夫人。

(七號場)宗良……

又訊：昨(六)日在婦遊會舉行的各場婦女網球錦標賽，以女子雙打杜夫人、花拉夫人對何勉君小姐、徐婉卿小姐的一場比賽，搶得緊張，可觀，精彩鏡頭亦不少。第一盤已經開始，勝負互有，第二盤更展開劇烈爭持，先後打成二比二、四比四、五比五、六比六、七比七、八比八，八比八等六度不手，何、徐兩小姐于八比八後，迎下兩局始以十比八險勝，成為各一盤相持不下的局面。不過，在最後決勝的一盤比賽中，杜夫人及花拉夫人亦以後勁較佳，輕取六比一，而以二比一僅勝。

成、蔡瑞倫小姐，何勉君小姐，對許碧

昨日戰果

昨日婦遊會網球錦標賽各項比賽結果如下：(女子單打賽)

杜夫人，勝林珍小姐、甘六比一、六比一。

(混合雙打賽)蔡勉君小姐、徐婉卿小姐(六比三、八比十、六比一)。

杜夫人，勝何保七夫人(六比一、六比一)。

(女子單打賽)

周雷愛蓮，勝陳宗樹夫人(六比零、六比一)。

屈特，勝杜夫人(六比三)。

花拉夫人，勝梁國明夫人(……)。

(女子雙打賽)蔡勉君小姐、徐婉卿小姐。

文貞小姐勝蔡瑞倫小姐(六比零、六比一)。

(男子單打賽)沈宗，勝吳七陸(四比六、六比二、六比四)。

黎家利士勝科士(六比一、五比七、六比三)。

(男雙打賽)哈和、夏士干，勝弗洛、羅頓，勝合士、芬達(六比一、六比三、六比一)。(國)

乙丙組球員一批
註冊紙昨遞足總

【本報訊】昨(六)日遞入足總註冊球員，全部為乙丙組球會者，名單如下：

(郵政)關國光、何文材、劉世雄、利德宗、李德、梁錦泉、潘潔慈、郭佈田、黃勝、黃樹寬。

(電車)陳茂源、何你生、劉志雄、麥遠恩、莫錦輝、伍球、其他、鄭燕。

(南華)冼寶、羅炳雄、阮光漢、馮安、尹順、葉國榕。

(屈臣)譚榮、黃奇仁。

(流浪)郭頓。

(麗的呼聲)陳天宏、朱劍魂、郭兆生、郭煥森、林招祥、李燕、梁國明、梁昌、吳紹德、何觀昌、黃友仁、邱通通。(國)

南華遠征軍
明午齊返港
機位問題已解決

【本報訊】南華遠征大軍，全體職球員廿一人，決定於明(八日)在西貢搭乘泛美航機，於下午四時四十五分返港。

昨據南華副領隊沈雅各稱，昨晨泛美航空公司已接到美國總公司電報，准增加七個位置與遠征軍。同時，泛美總公司亦已電知西貢，轉知南華遠征軍了，所以明天南華全隊職球員，將如期返港了。

因為南華遠征軍中，有借將劉煥清隨軍，而劉又為傑志與愉園必爭之前鋒，愉園且定於今晚的新執委會議後，在鑽天設宴聯歡，並將定下滿詳計劃，準備在明天一如劉志霖一樣，使得劉煥清加盟。

南華今天下午六時，在該會召開本月份執委會議，將決定同人大會日期，通過財政。(進)

木盾賽九日開鑼
初複賽秩序
足總已編定

士丹利木盾七人賽，定本週末在港會球場開鑼，此項比賽，本屆恢復在季初舉行，對於參加聯賽各組球隊之實力及球員狀態，亦將使球迷於木盾賽中，獲得較深刻之印象。關於士丹利木盾賽，業已決定九日下午四時起，作十一場初賽，十日下午五時起，則作八場複賽，初賽及複賽之票價，一律為一元二毫，半準決賽至決賽，共為七場，將於二十日舉行，門券分為二元四毫及一元二毫兩種。至於初賽及複賽秩序，足總業已編定，茲錄如下：

九月九日(星期六)香港會場。

(一)警察乙對大東　　四時
(二)港會對光華　　四時半
(三)郵政對南華　　五時
(四)愉園甲對流浪　　五時半
(五)傑志甲對愉園乙　　六時
(六)星島甲對警察甲　　七時
(七)星島乙對陸軍乙　　七時半
(八)巴士對東英　　八時
(九)加山對陸軍甲　　八時半
(十)電車對五一七乙　　九時

九月十日(星期日)香港會場。

(十一)元朗乙對五一七甲　　六時半
(十二)傑更對傑志乙　　五時
(十三)屈臣對警察乙或大東　　五時半
(十四)港會或光華對郵政或南華　　六時
(十五)愉園甲或流浪，對傑志甲或愉園乙　　六時半
(十六)元朗乙或五一七甲，對星島甲或警察甲　　七時
(十七)星島乙或陸軍乙，對九巴或東英　　七時半
(十八)加山或陸軍甲，對電車或五一七乙　　八時
(十九)太古對元朗甲　　八時半

·圖片說明·台大游泳隊，昨在大環泳場試泳後，與泳隊名與會長趙錦華合影。(本報記者火攝)

由永遊名譽會長柳子元、彭錦榮、王燕生，並聯合招待游泳界，並往柳園遊玩。政府華員會泳團團長李培、李強，名譽會長趙錦華、華員副會長祁潤華等，以合大遠道來港，除與比賽外，更於十日賽後設錦款待。李氏健身學院院長李劍琴，為盡地主之誼，定於九日下午三時，招待台大隊環遊香港，在淺水灣設筵招待。李氏除招待台大泳隊外，更擬招待國的奪英女子排球隊環遊香港及設讌，現等待奪英排球時間後，才定日期。(火)

台大女體育講師
陸惠瑾暢談
祖國女排運

台大游泳隊女管理陸惠瑾女士，昨在大環游天泳場，會見了祖國台灣大學體育講師，陸女士是合大學女士講師，她對記者，暢談合大的體育，她說此行必須拜會此間的「杏叔」，「杏叔」與她素未謀面，不過她常在網報中得知「杏叔」李杏林，熱心排球，曾去信告訴她，要和「杏叔」一說排球準備，記者告訴她，趙錦華八日晚歡讌台大及奪英隊時，已邀「杏叔」作陪，請時必可會面。

記者指出，「杏叔」是排聯會總幹事，熱誠排球，實在非找他不可。

陸女士是合大女子排球教練，年青時受業於北平師大體育系，是我國名手之一，曾在台北第一女中任體育主任，她一手教出排球冠軍名手，屢獲女子中學組冠軍，台大奪英女子排球隊健將，多出門下，市一中排球好手升入合大，並將台大實力倍增，戰績輝煌。本年台大排球選手吳美惠，曾秦宜，謝朱寶，陳映雪四人，考得留美學位，其餘名手劉富美，張淑惠，也畢業並且結婚。

合大女排球隊，不因好手多人畢業而影響實力，但市一中名手本學期又有多人升入合大，故實力一如從前。

合大女排隊，本在今年暑假新春訪港，但遇「杏叔」及「杏叔」回港，已成熟，因此合大失卻訪港機會。合大女子排球隊，現擬明年暑假訪港，一切均已準備就緒。假如香港球場明年暑假，有場地比賽的話，合大女子隊可以前來港。

「祖國排運，非常蓬勃，不過如同英女子隊，她是社會組的首席，師大女子排球技術，也十分了得，和合大女排隊，是姊妹隊。

台大游泳隊
昨訪問本報

台大游泳隊，昨在教練同下，由該隊領隊劉復燦，李同教練劉祥銘，管理陸惠瑾，隊長郭永國，女幹事姚小進，前來本報訪問，當由本報總編輯胡仁昌(中立持旗者)親自接見，彼此暢談甚歡，圖為該隊贈旗與本報總編輯胡仁昌後留影。

元朗足球隊
今約戰陸軍

「升班馬」元朗足球隊，組軍工作完成，全隊人強馬壯，不失為中上乘班。該隊經於去月底開始分地操練，茲為檢閱實力，定今天下午五時，在元朗大波頭球場，對英新界陸軍，晚上，並假荃灣酒家設讌。茲將元朗隊陣容名單列次：

盧德礽、吳偉民、李國華、梁錦中、李鏡成、郭石、鄭滿華、何勝芬、黎庭球、謝炳椰、劉瑞華、李大如、何兆添、譚國治。

定於今天下午六時，在北角麗宮酒樓，

籃球聯會
今日會議

香港業餘籃球聯會召開一九六一—六二年度執行委員會第一次會議，屆時議程如下：(甲)執行委員交接會議，(一)臨時主席宣佈開會理由，(二)主席致詞，(三)新舊職員交接，(乙)執行委員會會議，(一)通過上次會議決案，(二)各部報告，(四)通過各部工作人員，(五)推選各小組委員，(六)審查及通過新會員入會案，(七)聘請本會副會長及顧問、名譽會長，(八)球務報告，(九)其他事項。

小球世界

△香港小型足球總會主辦的第七屆「日利」杯小球賽，昨天有兩場在修頓球場舉行，結果，首場港聯勝中華二比一，尾場教中勝南興三比零。又該會裁判組主辦的「孔聖堂」小球賽，今晨七時，續有兩場在修頓球場舉行，第一、二號球場對，北角與林華之友，七一對寶光，六時三刻，對義光時寶。

△香港小球總會主辦的周大福小球賽，今天有兩場在修頓球場舉行，下午五時三刻，保健對……利，布聯三比零。果，雁威和孔聖堂比賽。

ST. LUKE'S CO-EDUCATIONL COLLEGE
(KOWLOON BRANCH NO.1)

聖璐琦男女英文書院
九龍第一分校招生

校址：九龍鼓油街一壹〇號　電話：暫用正校電話七六五〇六八
班級：暫招 FORM 2, 1, PRIMARY 6, 5, 3, 1. 及幼稚園高初級班以後續開至 F.6
全日上課並開設專為中文學校學生轉英文學校相當班級之 TRANSITIONAL FORMS
報名：日期——即日開始，每日上午九時至下午九時星期日及例假照常辦公　地點——正校或分校辦事處。(正校報名：上午九時至下午六時)
考試：九月十日(星期日)上午九時
開課：九月廿日
監督李福桂　校長譚黃蕙芬

GRUNDIG

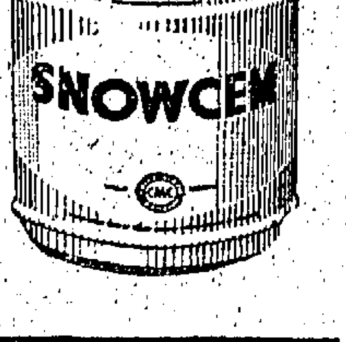
根德
收音電唱機
聲震遐邇·人見人愛

請即親臨"根德"陳列室參觀試聽
"根德"廠出品款式繁多適合各人需要
各大無線電行均有代售
總代理：怡和有限公司
陳列室：畢打街怡和大廈
GR-46

中秋佳節
免費贈送
軒尼詩斧頭牌
白蘭地
精緻大玻璃酒杯

凡在八月廿二日至
九月廿四日間——
惠顧諸君凡購大瓶軒尼詩斧頭牌白蘭地酒一樽即
免費贈送軒尼詩斧頭牌白蘭地大玻璃酒杯一只
各大洋酒士多均有出售及贈送
軒尼詩斧頭牌白蘭地酒
HENNESSY

美化
閣下之產業　請用
雪花英坭
用雪花英坭不但可使
大厦外表美觀並能防
風雨防水濕及永保牆
壁內外光滑



青洲英坭有限公司
皇后大道中…大厦三樓·電話：二一四六三

外圍英鎊繼續報好 美鈔跌破五七大關

期鈔尾盤五・六九七五 大盤雖報漲港金價微卸

【本報訊】昨天倫敦轉匯鎊價漲二文七五（二・八〇），紐約轉匯鎊亦報漲六文二五（二・八〇）。計倫敦匯價與昨年七月卅日報價相同，其時的期鈔價曾跌至五・六八六二五，K金價跌至二五一・五〇。美電價亦跌至五・七〇五，轉匯鎊最高價為昨年上一月三日的二・八一五六，合併利用，用作買賣雙方的參考。

倫敦金價漲五文，報二五一七一五——二五・二〇五。

美電價報五・七一五——五・七一二五，通天電報五・七〇六二五——五・七〇三七五。加單按五・五〇五，電鈔高價・〇一八七五，大鈔加水五元。

據五日外訊：日本外滙儲備，八月份減少了一億一千六百萬美元，尚餘儲備十七億二千一百萬美元，本年四月份的總儲備額是廿億三千五百萬美元，本月十九日，國際貨幣基金會執事會在維也納舉行會議，日本代表將會向該會要求借五億美元云云。又訊另一報告：本年七月廿二日，日本曾提高了匯現率一厘，據說，由於外匯儲備續告日絀，其匯現率有被再次提高之可能云云。

K金早市開盤二五九・三七五（前收市價二五九・二五），午市尾盤二五九・二五，報升五文（美元）市勢好，最低價再見二五九・二五，惟未因倫敦大盤金價。吳息五仙，上牌無現貨交收，易水乙式，波幅一二五。

期鈔早市開盤五・六九六五（前收市價五・七〇二五），最高五・六九七五，最低五・六九三七五，午市尾盤五・六九七五。仍未見息一・四元，上牌現貨買交出一萬比索，買收現鈔，只有一千比索，波收，波幅・〇〇三七五。

宋電按一・四五五七五，宋紙叫價一・四五五五，不息，上牌無現貨交收，宋鈔差額・〇〇二五（正）

香港金融行情表

民國五十年九月六日

九四五K金	
開市	259.375
收市	259.250
最高	259.500
最低	259.250
美鈔期貨	
開市	5.695
收市	5.6975
最高	5.6975
最低	5.69375
宋紙	
開市	1.455
收市	1.455
最高	1.455
最低	1.455
美電	
最高	5.715
最低	5.7125
通天電	
最高	5.70625
最低	5.70375

雜幣	
加拿大紙（大）	5.495
加拿大紙（細）	5.485
大坡紙	1.835
細坡紙	1.83
新勞啤	1.10
澗幣	.994
"人民幣"（大）	.47
"人民幣"（細）	.43
正鎊	15.94
雜鎊	12.49
埃及鎊	7.80
東非鎊	15.60
南非鎊	14.60
西冷紙（百計）	78.50
印尼幣	31.50
法郎（萬計）	113.50
瑞士（百計）	130.50
日本紙（萬計）	148.25
合幣	134.00
合通	135.00
暹羅（百計）	27.05
安國紙（千計）	64.00
新臺（千計）	63.00

廠家頗多吸入 棉紗交投活躍

【本報訊】棉紗行市，昨日交易轉活，因為一連十多天的陰雨，已阻滯了很多毛巾廠和針織廠把貨，也會使很多「天做人」的中小型廠，焦急透了，這昨日始告天朗氣清，那些廠家一方面加速開工，一方面也要從速補貨，棉紗應用，故市場上紗交易一、二包以至二、三包的，已當作天晴而活躍了。

棉紗行市，非補貨不可，香港的價位仍是落後的。今日紗，運紗成交計有新紗管，T、M、成八一〇元，十支見月每包要七九〇元，廿支太子成九一〇元，廿支飛魚成七四〇元，賠款車呼九一〇元，拋飛燕成八二〇元，賓興成八二〇元，廿一支紅玫成九二五元，太子成九二〇元，見月要八九五元，廿二支馬波要一、一九〇元，弓箭要一、一七〇元。

新紗，沸紗拆成，赤磯十六支飛魚每包成一、〇〇〇元，廿二支飛魚成一、二五〇元，金杯成一、二五〇元，順風成一、二五〇元，牛精稀紅成八八〇元，十支赤坎櫈每包成七六〇元，廿支見月成八七〇元，赤坎櫈成八八〇元，紅軍櫈成八八〇元，廿一支赤坎櫈成八九〇元，廿一支紅軍成八九〇元，卅二支赤坎櫈成一、一〇〇元。

巴馬斷捐紗，本港現貨低價已處無可處，除卅二支開來十支價拆新參比較低一些之外，其餘廿支及廿一支紗仍未了。

紗布商指陳：本港很多針織廠及毛巾廠，對於棉紗的漂染或是織起然後漂白、染色的針織衫褲與毛巾等，是要靠陽光曬乾的，因為很多廠家還未有新的設備，對用機器把染色紗或染色布烘乾，全靠舊式的方法，故一遇天雨，工作進行就很受阻礙，況且在未有新的機械設備關係，雖然亦能夠用焗爐把棉紗或布焗乾，但顏色不鮮豔，一今後本港的針織和毛巾工業，如要若利用陽光曬乾那種陳舊沒染色的古老方法，勢將無法與國際水準競爭，非要徹底革新，採用最新的設備不可。（紗）

西藥市大勢仍弱 零星外銷稍活躍

七海丸及聽筒等售價堅穩

【本報訊】本港西藥市，大勢仍淺，惟日本來貨外銷頗多，故部份藥價仍然堅挺。如：英國七海丸，每打仍售一百元，前日每脫每箱（廿打）九十六元，德國BD聽筒每具卅一元，美國B D聽筒每具四十六元。日本來貨稍緩，高山都藥市較前穩定，各種西藥原料存底活躍，新貨須下月始到，因市道疲弱，其價尚無大變。（日）

股票市大跌小回

價位低新買家見獵心喜

交投亦畧暢共成交四百餘萬元

連卡佛市弱昨下挫三・二五元

【本報訊】經多市淺跌之股票市，前市一瀉千里，跌幅更大，因此價位驟告特低，價位既賤，部份買家乘低吸入，昨市行情遂作大跌後回升，成交亦較暢，計共成交額四百五十九萬元。

價升者有：會德豐升二角，太古船塢升一・五元，大酒店升一・五元，置地升三・五元，滙豐銀行升一〇元，信託升五分，九龍巴士升五角，九龍燈升一・二五元，樂古升五角，連卡佛（股權）升五仙。

價下挫者有：油蔴地小輪挫六元，牛奶挫二角半，南洋紗廠挫四角，聯合膠挫六角半，連卡佛挫三・二五元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三四六・〇〇	三五二・〇〇	三四四・〇〇	一、二〇五
（英倫登記）	二八〇・〇〇	二八四・〇〇	二八〇・〇〇	六八五
會德豐	一〇・六〇	一一・〇〇	一〇・四〇	一六、〇〇〇

（新）

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
太古船塢	一〇・二〇	一〇・六〇	一〇・二〇	八、〇〇〇
大酒店	六一・五〇	六一・五〇	六一・五〇	二、〇〇〇
置地公司	三六・七五	三六・七五	三六・二五	四、二〇〇
信託公司	六二・五〇	六二・五〇	六一・〇〇	一一、九〇〇
九龍巴士	二二・〇〇	二二・二〇	二二・〇〇	五、〇〇〇
九龍燈	六八・五〇	七一・〇〇	六八・五〇	三、四〇〇
香港燈（除息）	三三・七五	三四・五〇	三三・五〇	一四、二〇〇
電話公司	三四・七五	三五・二五	三四・五〇	一四、三〇〇
[illegible]	三八・五〇	三八・五〇	三八・〇〇	七、四五〇
太平企業	四・一五	四・一五	四・〇五	二〇、〇〇〇
怡和公司	三三・〇〇	三三・五〇	三三・九〇	五、六〇〇
牛奶公司	三四・七五	三六・〇〇	三四・五〇	五、〇〇〇
連卡佛	三六・七五	三六・七五	三六・七五	一、五〇〇
（股權）	〇・一五	〇・一五	〇・一三	四、四五九
樂古公司	二八・七〇	二九・二〇	二六・五〇	四、四〇〇
齊洲英泥	五七・〇〇	五七・〇〇	五七・〇〇	一、二〇〇
屈臣氏	四七・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇	五〇〇
置業（除各項）	三二・一〇	三三・一〇	三三・一〇	一、〇〇〇
油蔴地小輪	一〇八・〇〇	一一二・〇〇	一〇八・〇〇	二、四〇〇
煤氣	一八・九〇	一九・三〇	一八・七〇	一二、二〇〇
南洋紗廠	一一・四〇	一一・四〇	一一・四〇	二、〇〇〇
聯合膠	五・五五	五・八〇	五・五〇	六、〇〇〇

蝦米上貨市仍醒俏

【本報訊】海產市，此間凍房所存之日本蝦米，近日日本貨源已缺，新宗谷元貝，近日往來之刺激，然其貨身乾結，售價亦較新貨為脈，故仍有不少買客搽馮，每担以二千四百元至二千三百五十元至三千十餘箱。

安南蝦米有少量開盤，論市情，貨仍呈疏俏，沙蝦每担分別以六百元至六百九十元左右不等。

又國貨行市，大勢平穩，布匹行市，外貨做開價，合兩六〇×六〇×六〇日本布每匹二十元，日本「一〇〇」扣布每匹三十元，大鵬扣布卅元，角，日本一萬號三十五角，大鵬白布四十二元，桃白布卅五元，陳跳鯉白布卅元，綠牡丹白紡每碼一元一角九分，四君子白紡一元一角四分，日本「一四〇〇〇」紅妹白紡一元二角七分，「一四〇四〇」美人魚白紡一元二角九分。（紡）

美股雖暢行情却慢

【紐約五日美聯社電】今日股市下降，但成交頗活躍。開市時行情混亂，午後市況混亂，午間價格稍佳，但在將收市時，即見一多下瀉。在收市時，多數股份之成交均為一日內之最低價，多數下跌，由降幾分至二元左右不等。

標準及浦爾尼五百種股份指數下降二角三分而至六七・九六。以紐約證券交易所之各種股票牌價相比較，總值損失為十四億元。

在一千二百五十九種成交股份中，六百二十八種報跌，四百一十七種報升，二百一十四種收盤時價格無變動，有四十八種創年內最高價，十種則創最低價。

（美股市走勢平均指數）

【紐約五日美聯社電】杜・鐘斯道國股票五日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股卅種	七二二・七二	七二六・〇一	七一六・二六	七一八・七二	跌二・四七
鐵路股廿種	一四四・二六	一四四・八二	一四三・三二	一四三・九六	跌〇・三三
公用事業股十五種	一二一・一七	一二一・五四	一二〇・三〇	一二〇・六八	跌〇・一二
雜項類股六十五種	二四〇・一八	二四一・三四	二三八・四三	二三九・二八	跌〇・五九

醒俏

安南蝦米有少量開盤，論市情，貨仍呈疏俏。

日本鮑魚市頗穩健，且交投相當暢活，十八頭成三千二百五十元，廿一頭成二千七百八十元，四十元，十一頭成二千八百五十元，卅五頭成三千九百七十元，四十元，十六頭成二千五百元，卅五頭吉品鮑成三千二百元，吉品鮑成三千二十元，十六頭吉品鮑成三千二百七十元至五十八元，二千五百元，二千五百五十元，十五頭成三千一百元，中秀參成二千三百元，非洲海參有數十件成交，大秃參每担成二千三百元。

澳洲圓鐵試銷成功

來港需署提高

每噸卅五鎊仍比歐日貨為低

歐洲廠家向遠東各地爭市場

【本報訊】澳洲圓鐵，在兩月前尚本港試銷，曾以每噸卅四鎊半之價成交，過八千噸。本月八號貨到港，但已為大部份外地商所各地佔，其價每噸捐五元，開已銷成功。故又要價提高，每噸要卅五鎊，仍比歐洲、日本及台灣貨價為低，目下每担可低一元左右，則本港現貨按價，每担仍要卅六元，如過交貨，則每担可低一元左右。至於其他鋼鐵市，連目來，價格稍扳升，有成交，其價亦難扳升，上雜鐵收購價二十六元左右。

外國五金市，亦因受歐洲圓鐵傾銷影響而起競爭。據日方消息，最近歐洲廠家在此間推銷鋼鐵，市場上採取積極的競銷政策，不斷抑低售價，甚至於各自運入現貨向市面招徠。

目前由歐洲鋼鐵供應商之倫敦本港市場報價，每噸五十九鎊十先令，已比日本同類的鋼價低，使市場上鋼鐵材料的銷售和市場上的定購，並向遠東市場以至馬來亞，仍要設法改變傳售政策。

米市企定 成七千包

【本報訊】昨（六）日米市，照舊企定，並無變化，計成交七千餘包，其中以日本米較多。計開盤價如下：泰國紅石斑大米五十四元，暹羅新大米五十二元八角，大米五十二元，黃二米五十元，暹羅細米五十三元，精白大米五十二元半，暹羅紅米五十二元，紅米四十六元，大陸新米五十二元，台灣蓬萊米五十四元，大米五十三元，紅米三十九元，新興南米三十九元（日）

向歐日訂貨頗活躍

銀行押滙業務回增

【本報訊】上月份銀行的進口押滙業務，由於港商向歐洲及日本訂貨增加，已比七月份增加一成至兩成。一般估計，八月份銀行押滙業務，自新年以來，主要是工業原料、化工原料、毛紗等的進口押滙，各銀行主要是以第三國貨為主。今年八月份的進口押滙，

樹膠市堅挺

一號貨報八毫八仙 三號貨報八毫六仙

【本報訊】星洲樹膠市況堅挺，昨日一號貨由八角七仙扳至八角八仙，三號貨由八角六仙扳至八角六仙，二號貨亦由八角五仙升至八角五仙（漲一仙）。

外國行情，紐約樹膠行情：本月五日，昨日數量較前增加，在一週前，本港向外商購買及存貨，月份數量總計較為增加，並以兩個月份貨又較上月份的五十七、四七噸，計較上月份增加了六月份的五七、七二〇噸，較前月增加六、八七〇噸，六月份存貨已有一五、〇〇〇噸。

又有多項調整掛低

昨日外滙牌價

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行公會，昨（六）日又將德國、瑞士、比利時及倫敦美滙牌價之標準價掛低，計調整之外滙牌價如下：

美元改為一七・四六八七五，買入價由一七・一八七五改為一七・一八七五。瑞士滙價由一七・五瑞士法郎，即每百元兌八七五瑞士法郎。港幣，較前多兌〇・〇六二五瑞士法郎。比利時滙買出價由八六五比利時法郎，即每百元港幣較前多兌一比利時法郎。倫敦美滙買出價由二・八〇八二美元改為二・八〇九五美元，買入價由二・八〇八〇五美元改為二・八〇八，即每英鎊較前多兌〇・〇〇二五美元。（金）

台糖港盤開出 訂入約數百噸

【本報訊】自從台糖公司恢復接納本港訂貨後，此間商家曾分別訂入數百噸之譜，貨約於本月十一日左右可抵埗，由於本港方面所存之台糖現貨，已告疏，故現時所拆之廿四號特砂現貨，仍能企住三十二元，砂現角，每担價六元六角，廿號台砂赤砂二十八元六角，爪哇四號赤砂二十四元三十二元，十八號赤砂二十一元。太古糖房之牌價仍不變，其中以幼砂之銷情比較暢，流行四星特級幼砂每担三十四元，S G 幼砂三十三元，X A 粗砂三十二元五角，C M 廿一號赤砂三十一元，B 廖猪油白砂三十一元七角。

東歐碌糖仍無起色，原因係有不少東德幼砂以廉價拋出，每担拆二十九元五角，小蔗包庄拆二十九元一角，大蔗包庄拆二十九元。

星馬紛紛向港訂購棉織品

但目前星方布市仍弱

【本報訊】星馬商場最近向本港訂購棉織品頗多，但目下星方布料市況仍未好轉。據悉：三聯商之需要，只會繼續運出，以便供應，但日下星方布料市場已放採，香港及日本、澳洲、印尼等供應商口，印度出口商亦參加棉布料向星馬市場推銷，加以紗布如正洋布價，主要由於外滙貿易的布料時斷時續，及受原因，故印尼等外銷商之心理，使商家對於欲購貨品的仍依賴轉售，而對於採購，與此同時，日本、香港及歐美布之銷途趨貨，雖然能力較佳，但鑒於新布料仍在下跌，所以商家對受職，致銷途雖然定，目前各種布料市價已跌至甚低水平，惟商家對棉業和布料，今年的購置、所需要的布料，但是商人仍已受影響，布料的訂購，均較往年減少，比往年減甚多。（日）

海外豬蒁到 市價續扳高

【本報訊】海外生豬來源轉疏，連日除台灣方面付出之數百頭亦延期到港，故此，昨日除台灣方面有少量供應外，其他各地少運來猪，因此，大陸豬價繼續扳高，合豬價由二百一十五元漲至二百二十元，每担則要二百一十元，故大陸猪亦要二百二十元，新界猪價依然昂貴，少成交。本地上肉每斤四元，肉每斤二元八、六元。（日）

商情表

簡訊

△帛白塊，出口客採辦活躍，瑞典一百公斤鐵桶庄貨，每担售一元四角，英國五十公斤鐵桶庄貨，每担拆一元三角五分。

△牙七的，瑞典一百公斤鐵桶庄貨，每担拆成二百三十元，日本二百三十元，大陸二百八十元。

△日本冰醋酸，每四〇公斤鐵桶庄貨，拆四〇〇元。

△谷白膠，台客採辦頗力，做開一二號一四六八元。

△工業鹽，大陸拆成二百三十元，每担成二百四十元。

△大陸硃砂，每担拆成二千二百元。

△柑花糧砂，每担沽三十二元三角，外行，長白山幼砂每担沽三十元。（金）

△大抵打，本鎮雖有拆成，惟市勢尚少開展，上內門五十公斤紙包，每磅成一三角四分。

△硼砂粉，價格堅穩，德國五十公斤，每担拆成五元五角。

△英國吉林片，英國瑞香片每担做成一千零八十四角。

△複方硬氣鏈素，英國瑞香廠一萬一千餘支成交，做成四角八分。

△山杜年，英國貨一公斤庄，一百七十元，買價。

布匹

品名	價
72×69 合灣扣布	三〇六八
72×69 日本一〇〇	三〇三一
72×69 七海跳鯉扣布	三一元
60×60 大鵬扣布	三〇元六
60×56 寶貝	三二元五
60×60 台灣扣布	三〇元
60×60 港條扣布	三〇元四
60×60 巴基斯坦扣布	三二元五
84×48 香港原色斜紋	三〇八
84×48 上海金城斜布	二八元五
96×46 香港原色斜布	四四
80×46 香港原色斜布	四四
96×48 港產原色A級	二九
斜紋布	四二
日本一萬號白布	四二

白棉紗

品名	價
日本兔嘜MCR	一元五五
100（3405）	一元五三
3000飛鹿	一元五〇
901黑獅	一元四五
3000金狗	一元三四
4000三桃	一元三九
1000美人魚	一元二五
3000紅妹	一元二七
一五號大陸綠牡丹	一元一七
白兔	一元一九
四君子	一元一六

棉紗

品名	價
10支駱駝	八七〇
金杯	八五〇
順風	八六〇
帆船	八〇〇
飛魚門	八〇〇
彩花球	八〇〇
銀山	八〇〇
雙鹿石	八一〇
鴕鳥	七一〇
紅棉	七一〇
20支飛魚	一〇〇〇
紅寶石	一〇〇〇
紅玫瑰	一〇〇〇
金杯	九八〇
駱駝	一〇三〇
彌陀佛	一〇二〇
順風	一〇二〇
天官	一〇二〇
萬象	一〇三〇
彩花球	九三〇
銀山	九四〇
帆船	九三〇
財神	九三〇
鴕鳥	九三〇
雙鹿石	九三〇
32支紅寶石	一二六〇
足球	一二五〇
紅玫瑰	一二六〇
金杯	一二五〇
飛魚	一二六〇
順風	一二六〇
40支金山	一三六〇
飛魚	一三六〇
紅玫瑰	一三六〇
彌陀佛	一三六〇
駱駝	一三六〇

巴基斯坦紗

品名	價
天官	一三六〇
金杯	一三五〇
萬象	一三二〇
42支紅寶石	一四九〇
彌陀佛	一五〇〇
金杯	一四八〇
駱駝	一五〇〇
順風	一五〇〇
10支鷹魚	八四〇
威比	八五五
GTM	八五五
玫瑰	七七五
16支鎖匙	八七五
紅星	八七〇
20支飛馬	九一五
太子	九二〇
飛馬	九一〇
駱駝	九一〇
弓箭	九一〇
啤酒杯	八六〇
獅頭	八二〇
21支電話	九二五
太子	九二〇
獅頭	九一〇
鎖匙	九一〇
弓箭	九二〇
飛鷹	九〇〇
帆船	八九〇
飛鶴	九〇〇
32支GTN	一一八〇
太子	一一六〇
馬波	一一九〇
弓箭	一一七〇

台灣紗

品名	價
10支赤坎櫈	七六〇
阿里山	七五〇
寶島	七二〇

日本紗

品名	價
20支赤坎櫈	八八〇
雙塔	八八五
新竹	八八五
紅軍	八八〇
日月潭	八七五
21支赤坎櫈	八九〇
玉山	八八〇
紅運	八九〇
花木蘭	八七五
雙塔	八九五
阿里山	八九五
日月潭	八九〇
32支赤坎櫈	一一〇〇
40支紅運	一三二〇
40支金島	一三四五
美人魚	一三〇〇
42支金島	一四六〇
寶山	一四四五

台灣快把紗（以上每包計）

品名	價
30支珍珠	七八〇
30支鐘聲	七三〇
30支彩蝶	七三〇
20支珍珠	七一〇

油類

品名	價
鷄嘜花生油	一五〇
金鷄花生油	一四五
雙鷄花生油	一四六
新興花生油	一三〇
潤水生油	一三二
日本白皎油	一三二
荷花猪油	一二二
果白猪油	一二〇
鷄嘜清香油	九二

荔園遊樂花園

六號B六號C六號D十號十二號B二號 六號巴士直達門口

第一劇場（名貴西片） 八時正 九時 海盜霸王 主演 九點公映 （全部免費）

第四劇場（粵語片） 八時正 九時正 天山龍鳳劍（下集） 王大戰黃飛鴻 （全部免費）

荔園粵劇團 第二劇場（粵劇） 八點正開演全套新戲 苦海飄零薄命花

第三劇場（歌舞） 七點 八點 九點 十點 四十分鐘環遊天下

第五劇場（歌唱話劇） 二元四 一元七 一元二 盲公遇鬼 （後座免費）

動物園 兒童園地 免費服務 機動遊戲

京英 今日公映 飛騎追踪

花蝴蝶 三飛猫 天氣

戈干鼓戰

中央 今日五點半七點半九點半 碧血黃金

荒唐大兵

"活潑嬰兒最中意…「軒士」嬰兒穀類食品！"

「軒士」嬰兒穀類食品滋養豐富為適合嬰兒腸胃特別配製使能容易吸收所有之鐵質鈣質及乙種維他命等要素完全免煮立可調食且備有五種穀類出品可供選用．

其他「軒士」嬰兒菜有四十餘種美味可口品質幼滑最合嬰兒胃口且用螺絲蓋玻璃瓶庄取用簡便．

「軒士」出品五十七種之一．

娛樂

特藝七彩巨片「小福星」由榮獲美國影藝學院榮譽金像獎童星希莉米路士主演，電影皇后珍惠文聯合演出。

描寫日本漁村的

從海底來的女人

[illegible]

「從海底來的女人」[illegible]

[illegible]

丁皓旅途快事

[illegible]

古裝歌唱巨片 挖目保山河

[illegible]

（完）

「海盜與公主」的男主角史提夫利士勇護佳人的一個鏡頭。

陸運濤宴

[illegible]

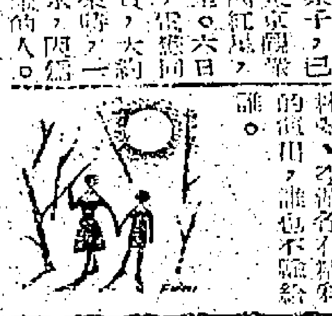
李湄東京登台

[illegible]

紅顏青燈配音

[illegible]

榮膺金像獎的 七彩小福星



「小福星」[illegible]

今日播音節目

[illegible]

太環北域油蔴地 平球河利地樂 多
龍城 金星
昨天全院滿 今天續映
龍城樂宮金星不日映
龍門出品武俠奇情打鬥大偉王片
女俠 上官飛燕（女草上飛）
導演 陸邦
羅劍郎 于素秋 鳳凰女
南北艷旦攜手主演傑作
陳寶珠 唐若青 劉克宣 李奇峯 主演

普慶
今晚八時起演
南國粵劇團
著名古典文學名著改編
六場古裝粵劇
牡丹亭
南國音樂社拍和 佈景設計：源影
是數百年傳誦人口，曲折奇特動人心魄的愛情故事！
全部唱詞用精美字幕打出人人能懂！
票價 八元 七元九 六元六 四元五 三元七 二元四
預購門票期間以電話訂座恕不接受・免定位
今晚上演粵劇早場電影暫停

長樂 東方 好世界 新世界 大華 國泰 明珠
昨天狂滿
桃源公司出品 今年最偉大粵劇巨片
（國際不日映）
任劍輝 羅艷卿 梁醒波
三大紅伶領銜主演
酒祭石臼 兩雄龍虎 殿前演黃 挖目保山河 沙場生死門 娘子軍施威 香車迎公主 寫得美人歸
監製：羅舜華
導演：馮峯
今天起全片播放特別本曲恕請收聽
原著江游
場場幕幕 戲肉緊張
製片：黃鶴・李潔芳
挖目保山河

快樂・麗都
今天盛大獻映
古往今來最神秘大胆的電影
從海底來的女人
日本肉感艷星 筑波久子 主演
床上艷女 肉體橫陳
投懷送抱 慾火如焚
孤男寡女 劍拔弩張
國語對白
日活出品綜藝體冶艷巨片
同場加映 今日之日本太空人・

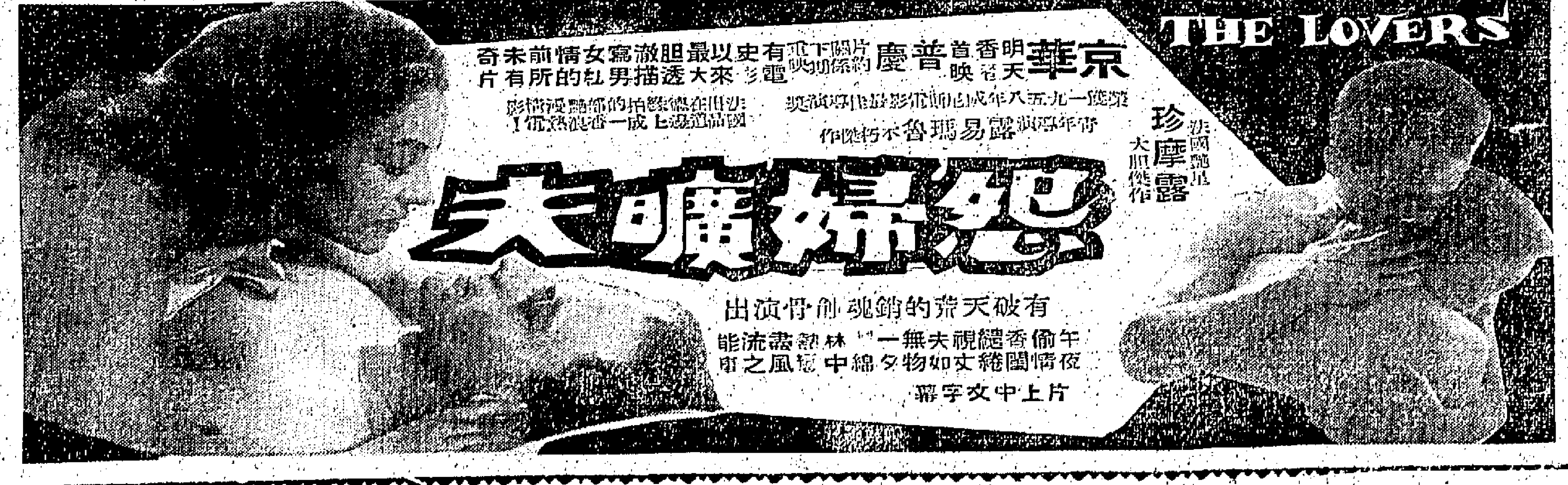
九龍 香港 新華 豪華
今天請先定座 明天請早光臨
布姬芭鐸痴者不容錯過！
喝彩！
BRIGITTE BARDOT LA VERITE
布姬芭鐸很浪女
只看那一幕：床上 臀峯 舞！
保証你也眉飛色舞
正是：妙在樂而不淫 好在寸寸是戲
懂得享受者：盍興乎來

如惠刊本報廣告者：請撥電話二式一六零接洽

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只售一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

皇都・麗聲・皇后
下期隆重獻映
特別時間 兩點半 五點 七點二十 九點四十
全部特藝七彩・
小福星
希莉米路士 主演本片一鳴驚人，一舉獲頒金像獎！
珍惠文 李察伊根 加路馬丁 蘭茜奧比 當奴格斯 基榮郭哥倫 合演
製片大家 和路迪斯尼 傾力製作
充滿人情味！任你是鐵石心腸人，難免淚下沾襟！
看本片：令人從心底裡笑出來！令你從笑聲裡哭出來！看過後令你畢生難忘！
散播歡樂種子，化戾氣為祥和，感動千百萬人，稱作快樂天使！
她指示我們怎樣生活，歡笑，戀愛！
片上中文字幕
榮獲「票房雜誌」最佳影片藍帶獎！
BOXOFFICE Blue Ribbon Award
WALT DISNEY'S Pollyanna TECHNICOLOR
HAYLEY MILLS as Pollyanna
HONORARY ACADEMY AWARD WINNER Outstanding Performance in "POLLYANNA"

京華 普慶
明天首映 香港 下期聯合映
有史以來最大胆激寫女情前未有片，透描男女私生活所有的奇片
榮獲一九五八年威尼斯影展最佳導演獎
法國艷星 珍摩露 大胆傑作
青年導演路易瑪爾不朽傑作
法國賓迪電影公司出品的浪漫愛情影片 成一香艷熱烈傑作！
THE LOVERS
怨婦曠夫
有破天荒的銷魂創骨演出
午夜偷香 纏綿悱惻 情侶無夫 視一年 如中天 林中 物夕 綿綿情 盡之風流 能事
片上中文字幕



市聲

千奇百怪的「出貓」術

考試作弊·層出不窮

「最後十分鐘」，當監考人員在考試進行中作「最後的衝刺」時，全場考生都會作最後的掙扎，爭取最後的有利時間，希能在答案上獲得較好的成績，同時，這時亦是試場秩序最混亂的時候，一些考生會趁機低下頭來，忽然若有所悟的疾筆快書，有些則頻頻看表，則用焦急萬分之狀，更有些不懂作答的，則更有「時不我予」，一派茫然之概。

考試「出貓」的歷史，源遠流長，可以說自有考試制度的建立，即有「出貓」的存在，不過，在小學、中學和大專三個階段中，就目前之一般的估計，在考生中約有二人「出貓」，亦不無其數。

新穎高明的「出貓」術，也隨著現代科學的進步，「出貓」亦「科學化」起來了，方法簡而易行，流行、普遍而又安全的「出貓」方法就是……

同時跌在地上，然後說：「對不起！一二兩張原是夾在一起的，錯了。」換了一張，這一張是有「出貓」的，如試卷的「出貓」……

武夷之九曲山水

武夷一作武彝，相傳為神人武夷君所居，天白。

山有武夷宮，亦稱萬年宮、冲祐觀，遠在漢代郊祀禮中，已有武夷君之祀典。

武夷山在福建省崇安縣南，為福建山脈之起頂，亦稱溝渠，當年朱子曾在此建精舍，故名。九曲溪環繞其間，石中多奇峰，名勝古蹟甚多……

小型的心臟病

都市病症之一

最近一位年約五十的牙醫，要坐下來用晚餐時，突然間他感到暈眩。他不能說話，亦不能用右手拿起任何一件東西。其後，一如病發的突然，他的病徵全消失了。

雖然，這件事發生祇不過短短的五分鐘，便沒有留下甚麼後患。但專家們根據……

……及早治療。這種病症的預防是重要的。據估計祇美國一地便有一百八十萬人以上患有這種病，每年死於這種病症的人數是十七萬五千人。什麼是「小型心臟病」呢？

一個小型的發作，只產生小型的病態，同時，發生的期間是較為短暫。雖然如此，病者也是會永久地喪失身體上的正常活動，或者甚至死亡的。小型發作是由於血液循環有一短暫時期中斷，其原因是由于血液凝成一些小塊，把血液輸至腦部的動脈阻塞或狹窄所致。

其病徵包括失去記憶力，發話模糊，不能集中精神，思想困難，視野模糊，肢體活動不靈……

昇床上

笑有仙　南宮搏

昇床，是由六名採茶女拍的，另外一人，跟在後面作侍手。現在，跟隨著一個人中的一人，將洞簫拾了起來，揩乾了水，向同伴說：「這是一枝名貴的簫！」誰會吹？一名拾起床的採茶女自稱能吹洞簫，她請同伴接得，接了洞簫，信口吹了一支小調。

於是，她們拾到一個村子，將病人放下，然後，由村中人來料理他。村中人也不認識這個老人！他們胡亂地施了一些……

不久，老人醒了！他記起來了，他在一個鎮市上，他告訴鄉人，昇在老人的床上……

可憐的弱者

杜東植西集　南臺

……

凌波學士

淡翁

三、校后搖身作美官

……

投稿注意

本刊歡迎投稿，如屬譯文，請附原文或註明出處。如要求退稿，請附郵票及有地址的信封。

半斤八兩

稅務局解釋，如果業主留人在其住宅居住者，則其樓宇亦不能免繳納物業稅。

……

丹尼

要是天才

石川啄木作·成仲恩譯

……

皇都·麗聲·皇后·樂聲·大華·娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮

皇都：今天展期獻映 派拉公司最熱鬧的歌舞片 貓王皮禮士利主演 戎馬宵宵 G. I. BLUES 優待學界超等七元

麗聲 皇后 今天展期獻映 蘇絲黃的世界 THE WORLD OF SUZIE WONG 中國女星 關南施 電影紅星 威廉荷頓 聯合主演 派拉蒙巨片 全部特藝七彩

下期 小福星

狂滿！今請早 霍士公司王牌 新藝綜合體·緊張驚險科學巨片 和路·披達·芳·巴伊·得利主演 海底歷險記 VOYAGE TO THE BOTTOM OF THE SEA 特麗七彩 片上中文

第四週映 廿一天來滿座之空前盛況 六壯士 THE GUNS OF NAVARONE 哥倫比亞 新綜體！特藝七彩！片上中文 十五萬觀眾齊聲叫好 全港輿論一致讚揚

最後今天獻映 史提夫利士 MORGAN THE PIRATE 瑰麗彩色 片上中文 老幼咸宜·娛樂至上 明天獻映：香艷妙片 碧姬芭鐸浪漫史 妙在樂而不淫！好在寸寸是戲

今天兩點半 五點半 七點半 九點四場 杜唐納 許領衞 特藝七彩 Parrish 三春嬌 連接兩個月全美賣座冠軍 片上中文 名著改編 下期 香閨艷屍案 利舞台今十二點半我為卿狂

港九首輪影院聯合廣告

香閨艷屍案 A FEVER IN THE BLOOD PRESENTED BY WARNER BROS. 樂宮下期獻映

金陵·國民·金華·新舞台 野人記 魚雁曲 黑夜飛頭記 無敵響探網

東方·百樂門·新世界·麗斯 七俠蕩寇誌 THE MAGNIFICENT SEVEN 浪子春潮 古國陸沉記 慾火痴魂

京華 慾海女人心 大觀樂園 寶文 神鵰俠侶 鴛鴦譜 都樂 血灘頭 天山猿女

任劍輝 余麗珍 梁醒波 任冰兒 花蝴蝶三氣天狗

金國·金華·新聲·英京·國際 即日七院聯映

仙樂都 遊戲人間 YOU WERE MEANT FOR ME 丁皓 雷震 白露明 林翠 賀寶 聯合主演

徵聘海外事記者

本報擬徵聘海外專事記者一人或二人，條件如下：（一）精通英文，但中文亦以能撰寫流暢及翻譯迅速為準；（二）國內外大學畢業（以研究新聞學者為最佳）；（三）有國際之採訪經驗；（四）年齡須在卅五歲以下，且身體健康，思想純正；（五）須具有殷實——介紹人或店保。如願應徵者，請開具詳細履歷及所要求待遇，連同近照一張，寄交本報告白部第六〇八號信箱，合則函約面談，否則，恕不作覆。

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

交通版

鐵行公司巨輪 珊菲亞自日回航
明日可抵港落載九日開星洲非洲 莎索德十日可到埠翌日前往日本

【本報訊】鐵行輪船公司客輪珊菲亞號（SANTHIA）自日本回航，按航程，明（八）日可抵達香港。該輪在港停留一日，落載後，擬定翌（九）日離港，經新加坡航赴非洲。另鐵行公司貨輪莎索德號貨輪（SHAHZADA）則自非洲開來香港，計程將於本月十日到達本埠。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（十一）日離港，續航前往日本。

邊行公司貨輪 邊雲紐由歐來港
今晚可抵埗泊九龍倉九日回航 邊多倫十二日到翌日航赴台灣

【本報訊】邊行輪船公司貨輪邊雲紐號（BENVENUE）由歐洲載運貨物前來香港，今（七）日晚間便可抵埗。該輪在港逗留兩日，寄泊九龍貨倉碼頭，上落貨件後，擬定本月九日離港，經新加坡航歐洲。該公司另艘邊多倫號貨輪（BENDORAN）亦自歐洲開來香港，計程將於本月十二日經新加坡抵香港，該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（十三）日離港，繼程航赴台灣之基隆、高雄。

水仙花皇后 水仙花公主 前晚抵港遊覽
兩週後將往新加坡訪問

一九六一年夏威夷水仙花皇后戚桂枝，水仙花公主劉淑卿，隨同謝氏旅行團，一行四十七眾，經在台北遊覽後，已於五日晚九時，乘民航公司超級環球號噴射客機抵達本港。謝氏旅行團由夏威夷華僑組成，社長謝有親自領隊，預定逗留本港遊覽兩週，然後即飛新加坡訪問。

圖為前日抵港遊覽之夏威夷華僑旅行團，前排中坐微笑者為水仙花皇后，旁坐穿黑長旗袍者為水仙花公主。

兩美國傳教士抵港

美國浸信會傳道潮高縣牧師博士，前（五）日與其夫人，乘「一克利夫蘭總統」一輪抵港，高氏夫婦均爲該會傳教士。高牧師將在港逗留數天，然後前往新加坡，將在星國學習中國國語，然後將在浸信會神學院任教。高博士前畢業於阿肯巴馬大學，在新奧爾良，完成神學訓練。此次爲首次派國外工作。

抵情形，係由美國浸信會國外傳道局薛西爾加達牧師證實。加達牧師係由新金山乘「一克利夫蘭總統」一輪，前（五）日抵本港。同行者，有其夫人，一子及二女。加達牧師及家人，係因休假完畢，由美國返回泰國。彼等將返回泰國接辦附近教區之傳教工作。加達稱：在動亂發生前，吾人曾在該處逗留三週，因吾人通曉泰國語言，故處境較一般外國人有利。

援，推在該國雜務非政治紛擾之傳教工作，現仍繼續進行，未有中斷。

夏厚蘭昨返港

影星夏厚蘭、于聰，月前偕同「一吻暖人間」影片赴台灣，為該片登台表演，現已事畢，昨日乘民航超級環球號班機返港。

日航總務加藤接充

【本報訊】日本航空公司前派港營業總務主任田中章雄，於日前奉調返東京，調任營業企劃課長。他的職位已由加藤洋介繼任。加藤洋介業已抵港。田中氏已於昨天乘該公司班機返日。（杜）

航空公

圖右為日航公司新任企劃課長田中章雄，左為港公司新任總務主任加藤洋介。

德航派華籍空姐 赴美友好訪問
穿中國旗袍宣揚中國文化

【本報訊】德國航空公司之第一名亞洲籍空中小姐郝蓓小姐，於日前被派赴美國紐約作友好訪問。郝小姐係穿著中國式旗袍者，藉作宣揚中國生活與文化。

圖為德航派赴美國訪問之德國航空公司空中小姐郝蓓小姐（左第二人）接受記者訪問時留影。

三名夜總會演員 乘總統輪赴菲

【本報訊】三名夜總會演員，在本港受聘三月，表演完滿後，於前（五日）晚乘「克利夫蘭總統」一輪離港。彼等為胡拔古路夫婦，及其助手祖西迪。古路拔夫婦登台表演名字，稱為「尼及安蒂爾雅」。古路拔稱：彼等此去菲律賓，應聘表演兩月。

印航客機來往人物

本港石利洛稱監工程公司總經理衛德氏，昨乘搭印度國際航空公司之客機由倫敦抵港，到機場歡迎者有該公司高級職員多人。

香港工商業聯會主席耶巴，昨乘搭印度國際航空公司之客機抵港轉往三藩市，出席國際工業會議，研究各種有關工業之問題。

巴基斯坦國家銀行總裁哥德爾，昨午乘搭印度國際航空公司之客機抵港。印航公司經理高爾親自到機場迎接。高氏入住酒店休息。將於本星期四轉程東京往三藩市，出席鋼鐵工業會議，然後再環遊世界各地。

港澳輪		
大來	下午二時半開	
佛山	入塢	
德星	午夜十二時開	

圖為應邀赴西德遊覽之香港、菲律賓旅遊業商。

西德旅遊協會邀請 港菲旅遊業商前往西德遊覽

本港及小呂宋旅行界，應西德旅遊協會邀請，於昨日乘德國航空公司噴射客機直飛，將取道曼谷、喀拉蚩、開羅、雅典等地前往佛蘭克福。一行十二人，由德國旅行社，香港總代理捷成洋行旅遊部主任率領，同行者有恆利旅行社等。彼等將在德逗留一星期，並將在各地觀光及交換西德與東方旅遊業之發展意見。圖為同行前在機場留影。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵

中國大陸 信件下午六時

澳門 信件下午一時 下午六時；包裹正午 下午五時

星期日 信件下午一時

截信時間

今（七日）（星期四）

空郵：法國信件上午十一時；印度、巴基斯坦、埃及、英國、歐洲、東非 包裹上午十一時，信件正午；伊拉克 包裹上午十一時；越南 信件下午一時；菲律賓、紐西蘭、關島、澳洲 包裹正午，信件下午二時；日本、夏威夷、美國、中南美洲 信件下午四時，包裹下午三時。

平郵：加拿大 信件下午四時，包裹下午六時；台灣 信件下午五時，包裹下午六時；沖繩島、泰國 信件下午五時，包裹下午六時；韓國 信件下午六時；越南、法國 信件下午二時，包裹下午一時。

明（八日）（星期五）

空郵：台灣、日本 信件上午十一時；錫蘭、巴基斯坦、歐洲 包裹上午十一時，信件正午；伊朗、北婆羅洲、馬來、印尼 信件下午二時；菲律賓 信件下午一時，包裹下午二時；英國、中東、埃及 信件下午二時；美國、中南美洲 信件下午三時，包裹下午二時。

平郵：加拿大、印度、緬甸、泰國 信件下午六時，包裹下午五時；西澳洲 包裹上午十一時，信件正午；紐西蘭、泰國 信件下午二時，包裹下午一時。

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	八日	多利順
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	八日	洛士利
格蘭雅	貨船	GLENGYLE	歐洲	八日	怡和
越南	客船	VIET NAM	西貢星洲馬賽	八日	法郵
惠英蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	八日	渣華
興生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	八日	怡和
隆光丸	貨船	RYUKO MARU	星洲非洲	八日	岩拉多
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	星洲非洲	九日	岩拉多
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	九日	鐵行
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	九日	東來
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲黑海	九日	天祥
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	九日	天祥
思連娜	貨船	CELLINA	台灣日本	九日	天祥
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	星洲歐洲	九日	捷成
大科路加	貨船	TRAFALGAR	星洲歐洲	九日	多利順
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	九日	捷成
夏利麼	貨船	HERMOD	日本	九日	多利順
士打曲克	貨船	STRAAT COOK	澳洲	九日	渣華
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	日本美洲	九日	[illegible]來
珊菲亞	客船	SANTHIA	星洲非洲	九日	鐵行
休斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	美國	九日	香港東方
邊雲紐	貨船	BENVENUE	星洲歐洲	九日	邊行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	九日	總統
明治山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	美洲	九日	東來
[illegible]星	貨船	STAR BETLGEUSE	日本	九日	[illegible]來
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	星洲歐洲	九日	香港東方
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	星洲近東	十日	天祥
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	星洲非洲	十日	太平
大烈頓	貨船	TRITON	日本	十日	多利順
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲非洲	十日	香港東方
奧德吉	貨船	OLDEKERK	上海	十日	渣華
密芝根	貨船	MICHIGAN	美洲	十日	怡和
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	日本	十日	太平
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	十日	天祥
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	十日	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲非洲	十日	天祥
芬山	貨船	FERNHILL	西貢曼谷	十日	多利順
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十日	怡和
嘉運那利	貨船	GLENARTNEY	日本	十日	怡和
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	日本美國	十日	怡和
聖榮丸	貨船	SOEI MARU	星洲南非洲	十日	洛士利
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	星洲非洲	十日	捷成
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	星洲印尼	十日	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十日	香港東方
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	十日	東來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十日	美輪
太平	客船	TAIPING	日本	十日	太古
芬田	貨船	FERNFIELD	西貢曼谷	十日	多利順
沙榮德	貨船	SHAHZADA	日本	十一	鐵行
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十一	太古
安天娜	貨船	ANTENOR	菲島日本	十一	太古
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲非洲	十一	怡和
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十一	東來
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	星洲非洲	十一	渣華
士打利奧	貨船	STRAAT RIO	星洲南非南美	十一	渣華
鳳寧	貨船	FENGNING	印尼	十一	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十一	福來
卡馬拉	貨船	KARMALA	澳洲	十一	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十一	太古
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	曼谷	十一	福來
伊打荷	貨船	IDAHO	美洲	十一	怡和
華達	貨船	VARDA	日本美國	十二	美邦
莎吉道	貨船	SALSETTE	日本	十二	鐵行
安娜	貨船	ORNA	星洲非洲	十二	鐵行
大寶利	貨船	THERMOPYLAE	日本	十二	多利順
漢立	貨船	HENRIK	山打根	十二	多利順
芬州	貨船	FERNSTATE	星洲歐洲	十二	多利順
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	日本	十二	岩拉多
美路士	貨船	MILOS	日本	十二	天祥
巴士拉	貨船	BASRA	星洲歐洲	十二	寶隆
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	十二	怡和
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	日本	十二	香港東方
奧布拉	貨船	OBRA	日本	十三	鐵行
邊多倫	貨船	BENDORAN	基隆高雄	十三	邊行
新吉	貨船	ZAAN KERK	日本	十三	渣華
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十三	怡和
維馬禮士	貨船	VELMA LYKES	高雄	十三	總統
愛利	貨船	ARIANA	庇能星洲	十三	岩拉多
名和丸	貨船	MEIWA MARU	星洲庇能	十三	岩拉多
海利	貨船	HAILEE	日本	十三	多利順
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲非洲	十四	香港東方
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十四	太古
海多	貨船	HALLDOR	星洲仰光	十四	多利順
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	日本	十四	捷成

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲日本	八日	鐵行
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	八日	岩拉多
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	日本	八日	太平
隆光丸	貨船	RYUKO MARU	日本	八日	岩拉多
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	八日	東來
明治山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	日本	八日	東來
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	八日	天祥
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	八日	[illegible]來
珊菲亞	客船	SANTHIA	日本	八日	鐵行
羅拉馬士基	貨船	LAURAMSK	美國	八日	捷成
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	八日	捷成
嘉運那利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	八日	怡和
[illegible]星	貨船	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	八日	[illegible]來
芝加哥丸	貨船	CHICAGOMARU	日本	八日	香港東方
大科路加	貨船	TRAFALGAR	日本	九日	多利順
大烈頓	貨船	TRITON	歐洲星洲	九日	多利順
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	九日	怡和
思連娜	貨船	CELLINA	歐洲星洲	九日	天祥
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	新加坡	九日	太平
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	九日	天祥
奧德吉	貨船	OLDEKERK	歐洲	九日	渣華
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	九日	香港東方
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	九日	怡和
夏利麼	貨船	HERMOD	日本	九日	多利順
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	九日	天祥
士打利奧	貨船	STRAAT RIO	日本	九日	渣華
安天娜	貨船	ANTENOR	歐洲	九日	太古
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	九日	怡和
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	九日	捷成
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	日本	九日	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	九日	香港東方
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	九日	東來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	九日	美輪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	九日	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	九日	總統
芬山	貨船	FERNHILL	美國	九日	多利順
聖榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	九日	洛士利
休斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	九日	香港東方
浩生	貨船	HOSANG	山打根	九日	怡和
湖北	貨船	HUPEH	日本	九日	怡和
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	九日	多利順
沙榮德	貨船	SHAHZADA	非洲星洲	十日	鐵行
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	十日	天祥
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	十日	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十日	天祥
華達	貨船	VARDA	馬尼剌	十日	美邦
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	美國	十日	怡和
廣東	貨船	KWANGTUNG	印尼菲島	十日	太古
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十日	東來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十日	福來
卡馬拉	貨船	KARMALA	日本	十日	鐵行
莎吉道	貨船	SALSETTE	歐洲	十日	鐵行
安娜	貨船	ORNA	日本	十日	鐵行
鳳寧	貨船	FENGNING	日本	十日	太古
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	十日	福來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十日	太古
巴士拉	貨船	BASRA	日本	十一	寶隆
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十一	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十一	太古
大寶利	貨船	THERMOPYLAE	歐洲	十一	多利順
伊打荷	貨船	IDAHO	美國	十一	怡和
愛利	貨船	ARIANA	日本	十二	岩拉多
名和丸	貨船	MEIWA MARU	日本	十二	岩拉多
海利	貨船	HAILEE	新加坡	十二	多利順
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	新加坡	十二	香港東方
奧布拉	貨船	OBRA	非洲星洲	十二	鐵行
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十二	邊行
新吉	貨船	ZAAN KERK	歐洲	十二	渣華
美路士	貨船	MILOS	澳洲	十二	天祥
芬州	貨船	FERNSTATE	日本	十二	多利順
維馬禮士	貨船	VELMA LYKES	美國	十二	總統
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	非洲星洲	十二	岩拉多
海多	貨船	HALLDOR	日本	十三	多利順
士打多利士	貨船	STRAAT TORRES	非洲菲島	十三	多利順
寶辟雲	貨船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十三	渣華
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十三	捷成
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	十三	香港東方
亞特那士	貨船	ATREUS	日本	十四	太古
派那士	貨船	PYRRHUS	歐洲星洲	十四	太古
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	十四	鐵行
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	日本	十四	捷成
特雲高	貨船	TRAVANCORE	日本	十四	太平
安慶	貨船	ANKING	日本	十四	太古
金科士	貨船	CAMPHUYS	仰光星洲	十四	渣華
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十五	鐵行
德利亞	貨船	DAHLIA	新加坡	十五	渣華
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	十五	多利多
海興	貨船	HAIHING	日本	十五	多利順
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十五	美輪
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	十五	總統
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本台灣	十五	岩拉多
夏美琳	貨船	HERMELIN	山打根	十五	多利順
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	十六	福來

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
士打曲克（貨）	STRAATCOOK	澳洲	渣華	A 一	上午六時
名古屋丸（貨）	NAGOYA MARU	日本	岩拉多	A 十三	上午六時
奧克威利（貨）	OAKVILLE	美國	多利順	A 八	下午
協明丸（貨）	KYOMEI MARU	新加坡	洛士利	A 五	下午九時
邊雲紐（貨）	BENVENUE	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	晚間
太平（客）	TAIPING	澳洲菲島	太古	九龍倉碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
邊羅雅（貨）	BENLAWER	日本	邊行	九龍倉碼頭	上午
伺來（貨）	NELLORE	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午六時
芝大廉（貨）	TJITARUM	上海	渣華	[illegible]	下午二時
名古屋丸（貨）	NAGOYA MARU	星洲印尼	岩拉多	A 十三	晚間
波斯爾士（貨）	PERSEUS	星洲歐洲	太古	A 九	下午四時

明日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	西貢	下午五時十分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度仰光	上午十時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午四時五十分
國泰	金邊	下午五時十分
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
澳航	東京	下午五時三刻
法航	東京	下午三時卅分
加航	溫哥華東京	下午十時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
印航	倫敦印度曼谷	上午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午六時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	台北大阪	下午二時
國泰	曼谷新加坡	下午五時卅分
澳航	馬尼剌霹靂	下午一時一刻
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
法航	曼谷印度	下午四時廿五分
民航	台北東京漢城	上午九時
德航	曼谷印度西德	下午四時廿五分
日航	東京	下午二時五十分
印航	東京	上午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午十一時
馬航	吉隆坡星洲印尼	上午九時

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
國泰	永珍	下午七時一刻
國泰	婆羅乃馬尼剌	下午十時四十分
澳航	霹靂馬尼剌	上午十一時五十五分
澳航	澳洲	下午四時一刻
民航	台北	下午二時三刻
民航	曼谷	下午九時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午一時五十分
法航	西貢	下午二時三刻
法航	印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京沖繩	上午九時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻
越航	西貢	下午二時三刻
馬航	星洲吉隆坡	下午四時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌婆羅乃	上午八時一刻
國泰	金邊	上午八時卅分
國泰	泰國星印尼	上午九時
國泰	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	下午三時四十分
德航	東京	下午四時四十分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時五十分
法航	西貢	下午四時
法航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午一時
越航	西貢	下午四時

來利碧琪輪 M.S. "LLOYD BAKKE"

九月九日落貨即日啓行

前往石叻、庇能及澳洲西部福利文杜埠

貨物付貨搭船請逕與本公司下列貨務部洽辦

石叻庇能貨倉由鮮魚涌 電話三二三九四號

澳洲西部福利文杜埠貨倉由皇后碼頭 電話二五二一一轉二十號內線

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

熱田丸 "ATSUTA MARU" 九月九日開往星架坡

熱海丸 "ATAMI MARU" 九月十日開往星架坡

銀陽丸 "GINYO MARU" 九月十日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買、喀拉蚩

三雲丸 "MIKUMO MARU" 九月十日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港

三崎丸 "MISAKI MARU" 九月十日開往曼谷、石叻、庇能、蒙巴沙、古巴

世界各埠客貨付貨請向本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話四四一五五一

代理處 合記公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東月 往 新加坡、亞庇、山打根、吉打、九月十一日收貨、十二日開行

東星 往 納閩、古晉、汶萊、美里、詩巫、九月十九日收貨、二十一日開行

浩生 往 山打根 九月十二日收貨、十八日開行

曉生 往 斗湖 九月十八日收貨、十九日開行

德生 往 大阪、神戶、門司 九月二十八日開行

東后 直放 比利時、安特衛普、漢堡 九月廿六日收貨、廿八日開行

總經理怡和公司啓

電話：香港三一一五八 九龍五四二〇五